PRODUKTKATALOG

AUSGEWÄHLTER BEREICH



Anlagenüberwachung



Gleitringdichtungen



Stopfbuchspackungen und Flachdichtungen



Polymer-Dichtungen



Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte



Industrielle Beschichtungen

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

WERTSCHÖPFUNG FÜR DIE INDUSTRIE SEIT 1884

A.W. Chesterton Company ist ein führender internationaler Hersteller und Anbieter von sechs unterschiedlichen Produktlinien. Jede Produktlinie bietet wertschöpfende Lösungen für den Industriebedarf.

Seit 1884 arbeiten wir eng mit unseren Kunden zusammen. Wir bieten ihnen Lösungen, mit denen sie zuverlässiger, effizienter und wirtschaftlicher arbeiten können.

A.W. Chesterton Company ist zertifiziert nach ISO 9001:2008 und ISO 14001:2004.

Chesterton® in Europa, im Nahen Osten und in Afrika

Chesterton benutzt Hochleistungswerkstoffe, spezielle Formeln und Konstruktionen, um Lösungen für Ihre schwierigsten industriellen Anwendungen bereitzustellen. Wir bieten wertsteigernde Lösungen mit dokumentiertem Erfolg und höchster Anerkennung in ganz Europa, Afrika und im Nahen Osten.

Lokaler Kundendienst

Die Expertise Ihrer lokalen Chesterton-Spezialisten und die Unterstützung durch unser technisches Personal ermöglichen es Ihnen, die Betriebskosten beachtlich zu verringern, die Zuverlässigkeit zu verbessern und jahrelangen problemlosen Einsatz zu erhalten.

Dieser Katalog enthält eine Übersicht über die Produkte und Dienstleistungen, die Chesterton in Europa, im Nahen Osten und in Afrika anbietet. Weitere Informationen über unser Komplettangebot an Produkten und Dienstleistungen finden Sie auf unserer Website ***chesterton.com****.*



- **Service- und Vertriebsstellen**
- **Vertrieb und zertifizierter Service/Reparatur**
- **Chesterton® International GmbH**
  Am Lenzenfleck 23
  85737 Ismaning
  Deutschland

  Daimlerring 9, DE-32289
  Rödinghausen,
  Deutschland

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

INHALTSVERZEICHNIS

ANLAGENÜBERWACHUNG

Chesterton Connect™
Chesterton Connect™ Sensoren 4
Chesterton Connect™ Cloud 5
Chesterton Connect™ Gateway 5

GLEITRINGDICHTUNGEN

Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen ..... 6 – 7
Modulare Cartridge-Dichtungen
1810 8
2810 8
Kassettendichtungen
S10 9
S20 9
Geteilte Dichtungen
442™C 10
442PR 11
442M 11
Cartridge-Dichtungen
150 12
250 12
Gasgeschmierte Dichtungen
4400 13
Feststoffdichtungen
170 / 170 ISO / 170L 13
Komponentendichtungen
491 DINS / 491 DINL 14
Dichtungsversorgungssysteme
Flow Guardian™ 14
Intelli-Flow™ HT 15
Wassereinsparsystem (WSS) 15
Druckloses Vorlagesystem (BSS) 16
Druckbeaufschlagtes Sperrsystem (PSS) 16
SpiralTrac® 17

STOPFBUCHSPACKUNGEN UND FLACHDICHTUNGEN

Anwendungsleitfaden für Pumpen-/Ventilpackungen und Flachdichtungen 19
Pumpenpackungen
DualPac® 2211 ..... 20 – 21
DualPac® 2212 ..... 20 – 21
1935 22
1730 22
1760 22
1765 23
1830 23
1400R 23
1830-SSP 24
SuperSet™ 24
CMS 2000 24
Ventilpackungen
1622™ 25
1724 25
Dichtungslösungen für rotierende Aggregate ..... 26 – 27
1600 30
1724 30
5800 30
Flansch Live-Loading
5500 28
5505L 28
5505H 28
Ventil Live-Loading
5150 29
5800 Satz 29
Semimetallische Dichtungen
Camprofile 31
Flachdichtungen
Duragraf F 31
Duragraf T 31
459 32
455EU 32
553 32
ECS-T 33
Zusatzprodukte 33

POLYMER-DICHTUNGEN

SpeedSeal Servicecenter 35
Leitfaden zur Produktauswahl ... 36 – 37
Dichtungstechnologie ..... 38 – 39
Polymer-Werkstoffe
AWC800 40
AWC808 41
AWC825 41
AWC860 41
Abstreifer
W21K / CW21K 42
WCCS 42
Stangendichtungen
R11K 43
R8K™ / R27K / R28K 44
R22KN 44
R22K 45
R23K / P23K 45
R20K™ 46
RCCS 46
Kolbendichtungen
P8K™ / R27K / P28K 47
P11K 47
P22KN 48
P22K 48
P20K™ 49
PCCS 49
Ergänzende Produkte
16K/17K 50
9K 51
18K/19K 51
WR 52
Statische Dichtungen
20KD 52
Lager- und Getriebeschutz
Matrix Wellendichtring 53
30K 53
33K 54
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe
50K 54
51K 55
52K 55
53K 56
R22KN5 56
30KC 57
14K und 14KL 57

INDUSTRIELLE SCHMIERSTOFFE UND CHEMISCH-TECHNISCHE WARTUNGSPRODUKTE

Anleitung zur Produktauswahl 59
Flüssige Schmierstoffe
601(E) 60
607(E) HTS 60
610 Plus / 610MT Plus / 610HT(E) 61
650 AML 61
690 FG(E) 61
715(E) 62
652(E) 62
Fett/Schmierfett
615 62
635 SXC 63
625(E) CXF, 630 SXCF 63
Lubri-Cup™ OL 500 Öler 63
Lubri-Cup™ VG Mini 64
Gewindeschmierung/Anti-Haftmittel
785(E) / 785 FG 64
783(E) 64
725(E) 65
Rostlöser
706(E) 66
723(E) und 723FG(E) 66
Gewindedichtband
800 67
Flanschdichtungen
860 67

INDUSTRIELLE SCHMIERSTOFFE UND CHEMISCH-TECHNISCHE WARTUNGSPRODUKTE (FORTS.)

Alkalireiniger auf Wasserbasis
803(E) 67
360(E) 68
KPC 820(E) 68
218(E) 68
235(E) 69
Saure Reiniger auf Wasserbasis
338(E) 69
346(E) 69
Reiniger auf Lösungsmittelbasis
274(E) 70
Elektroreiniger
276(E) 70
Zirkulierende Kühlschmierstoffe
372(E) 71
Nicht zirkulierende Kühlschmierstoffe
388 71
Korrosionsschutz
775(E) 72
740(E) 72

INDUSTRIELLE BESCHICHTUNGEN

Produkt-Anwendungsleitfaden ... 74–75
Erosionsbeständige Beschichtungen für Metalle
855(E) 76
858(E) 76
HT-T(E) 77
HT-S(E) 77
Vor Korrosion und Erosion sowie chemischem Angriff schützende Beschichtungen für Metalle
S1PW 77
S2(E) 78
S4+(E) 78
S7 79
Abriebbeständige Beschichtungen für Metalle
BX1(E) / BX2(E) 79
I BX1(E) 80
T7 AR 80
Betondeckschichten
791(E) 81
988(E) 81
Dünnschicht-Verbundwerkstoffe für Beton
CS2(E) / CS4(E) 82
NVE-System 82
S1HB(E) 83
Ceramic Polymer Beschichtungen
Beta 8016 / 8010 83
STP-EP HV / STP-EP 84
SF/LF 84
CN 200 85
CN-1M / CN-OC 85
169 (37) 86
Zusatzprodukte 86

PRODUKTZULASSUNGEN UND -ZERTIFIKATE

Zertifikate
Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte ..... 87 – 90
Gleitringdichtungen 91
Stopfbuchspackungen 91
Flanschdichtungen 92
Fluid Power – Rohstoffe 92
ARC 93
Ceramic Polymer 93

Chesterton Connect™

NEW PRODUCT

Vereinfachte Maschinen- und Prozessüberwachung für Pumpen und Dichtungssysteme

Chesterton Connect ist ein benutzerfreundliches Datenerfassungstool, mit dem Sie die Betriebsbedingungen von Prozessen und Anlagen sicher und praktisch überwachen können. Das robuste Design ist auch für den Betrieb in rauer Umgebung geeignet. Mittels Bluetooth® Technologie ist eine einfache Überwachung folgender Messgrößen möglich:

- *Maschinenschwingungen*
- *Oberflächentemperatur*
- *Prozesstemperatur*
- *Prozessdruck*



Sensor IS

Sensor v1.0

Sensorversion und Zertifikate

Sensor v1.0
Produkt-Bestellnummer: 403700



IP66, NSF61, CE, FCC, IC, RoHS, VCCI, RCM

Entspricht IMDA-Norm DB106440

Sensor IS (eigensicherer Betrieb)
Produkt-Bestellnummer: 403699



IP66, NSF61, CE, FCC, IC, RoHS, VCCI, RCM

Risikoklassifizierungen	
ATEX/IECEx	Ⓔ II 1 G Ex ia IIB T4 Ga
	Ⓔ II 1 D Ex ia IIIB T_{200} 166 °C Da
Zone	Klasse I Zone 0 AEx ia IIB T4 Ga
	Zone 20 AEx ia IIIB T166 °C Da
Division	Klasse I Div 1 Gruppen C D T4
	Klasse II Div 1 Gruppen F G T4
Nenntemp.	-20 °C ≤ Ta ≤ +85 °C

Betriebsparameter	
Drucksensor-Grenzwert	-1 bar g – 68 bar g (-14,7 psig – 1 000 psig)
Temperatur-grenzwert (Gehäuse)	-20 °C – 85 °C (-4 °F – 185 °F)
Temperatur-grenzwert (Sensor)	-20 °C – 125 °C (-4 °F – 257 °F)
Schwingungs-sensor	3-Achsen-Akzelerometer
Batterie	3,6 V Lithium-Thionylchlorid-Batterie (auswechselbar)
Anschluss	1/4"-NPT-Anschluss, Edelstahl 17-4PH
Montage	Magnetsockel

Software-Funktionen	
Sicherheit	Verschlüsseltes Setup und passwortgeschützte Bedienung
Personalisierung	Konfigurierbarer Name und konfigurierbare Anwendungsinformationen
Daten-erfassung	Überwachungsmodus für längere Batterielebensdauer (5-Minuten-Intervalle) und Hochgenauigkeitsmodus zur Fehlersuche (1-Minute-Intervalle)
Daten-speicherung	Bis zu 30 Tage rollender Verlauf
Warnhinweise	Konfigurierbare Grenzwerte und Warnhinweise
Analysen	Grafische dargestellte Trends und Analysen
Daten-export	E-Mail-Export der Sensordaten und Alarmmeldungen

Chesterton Connect™

- Einfache Montage und Konfiguration
- Frühzeitige Erkennung von Prozessänderungen
- Priorisieren der Anlagen-instandhaltung
- Sicherer Zugriff auf die Daten
- Anzeige mehrerer Sensoren in einer mobilen App
- Austauschbare Batterie

CHESTERTON

Download on the App Store

GET IT ON Google play



Chesterton Connect™ Cloud

Überwachen, Analysieren und Vergleichen des Maschinenzustands, egal wo Sie sind*

Mit Hilfe der Chesterton Connect Cloud erhalten Sie ein leistungsstarkes Fenster, das den Zustand aller von Chesterton Connect-Geräten überwachten Maschinen zeigt.

Egal wo Sie sind, können Sie die Leistungsdaten der verbundenen Aggregate rund um die Uhr einsehen, Abweichungen und Trends untersuchen, Notizen hinzufügen und Maßnahmen ergreifen, um die Betriebszeit und die Produktivität zu erhöhen.

Mit der Chesterton Connect™ Cloud können Sie:

- *Trends erkennen, um potenzielle Bedrohungen für die Maschinenverfügbarkeit zu bewältigen*
- *Sachverhalte genau bestimmen, die schwer aufzudeckende Ausfälle verursachen*
- *Potenzielle Probleme vorausschauend erkennen, um Wartungskosten zu minimieren*
- *Den Betrieb Ihrer Anlagen einfach modernisieren*

Software-Funktionen	
Sicherheit	24/7-Absicherung durch Authentifizierung und Datensicherung
Personalisierung	Flexible Verwaltung von Benutzerrollen, Zugriffsrechten und Berichten
Datenspeicherung	Unbegrenzte Speicherung von Chesterton Connect-Messwerten, -Alarmen und Notizen
Datenvisualisierung	Einfach navigierbare Diagramme, Alarme und Notizen
Analysen	Zeitbezogene, grafisch dargestellte Trends und Ereignisse
Berichte	Einfaches Drucken von Anlagenberichten
Zugriff	Weltweiter Zugriff auf beliebig viele Sensoren

*Internetverbindung erforderlich.



- Festlegen von Alarmbenachrichtigungen für jedes Aggregat
- Korrelation mehrerer Messwerte für einen bestimmten Zeitpunkt
- Schnelles Überlagern und Vergleichen von Daten für mehrere Aggregate
- Vergleichen von Schwingungen mit öffentlichen Normen
- Einfaches Erstellen von Maschinen-Leistungsberichten

Chesterton Connect™ Gateway

Automatisierte Datenübertragung für 24/7-Fernüberwachung

Das Chesterton Connect Gateway ermöglicht die automatische Datenübertragung für Aggregate und Dichtungssysteme, die von Chesterton Connect Sensoren überwacht werden. Durch die Nutzung der Chesterton Connect Cloud erleichtert das Gateway die Fernüberwachung von Aggregaten, um den Betrieb zu verbessern.

FLUSSDIAGRAMM





- Einfache Montage
- Automatische Verbindungsherstellung mit Mobilfunknetzen
- Unterstützt bis zu 50 Sensoren
- Plug-and-Play Design
- Vereinfachte Skalierung der Zustandsüberwachung

Fragen Sie einen Chesterton-Produktspezialisten, oder wenden Sie sich an connect.support@chesterton.com, um weitere Informationen zu erhalten.

KUNDENDIENST UND LEISTUNG

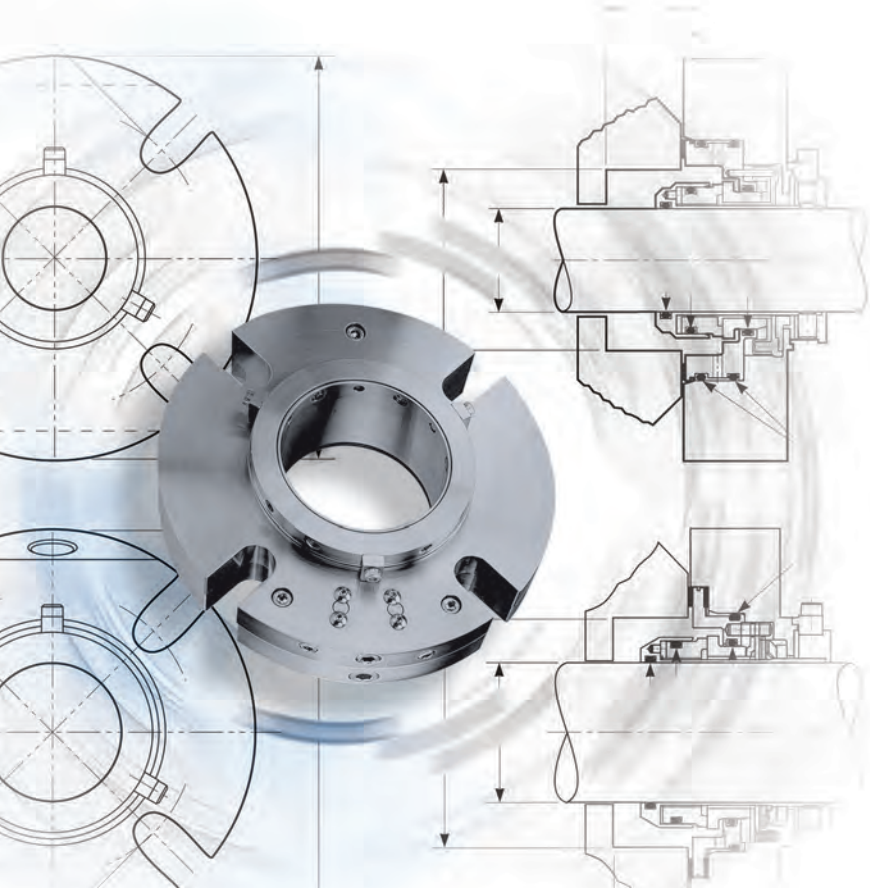
Einmalig in der Branche

Bei Chesterton legen wir höchsten Wert auf die partnerschaftliche Zusammenarbeit, um echte Lösungen zu bieten. Unser ausgezeichneter Kundendienst baut auf Branchen- und Produktwissen sowie Erfahrung bei der Implementierung der besten verfügbaren Techniken auf. Weltweite Präsenz und lokaler Kundendienst gestatten rasches Reagieren auf Ihre Anforderungen.

Zuverlässigkeit durch Innovation

Als Komplettanbieter verfügen wir über hochwertige technische Dichtungsprodukte, die Ihre Anforderungen erfüllen. Innovative Hochleistungsprodukte sind der Kern der Produktpalette von Chesterton, einem Anbieter erstklassiger Dichtungslösungen. Zu unseren Standardangeboten gehören:

- Geteilte Dichtungen
- Cartridge-Dichtungen
- Gasgeschmierte Dichtungen
- Komponentendichtungen
- SpiralTrac®



Verbesserung der Produktivität durch hoch wirksame Programme

In der heutigen globalen Wirtschaft sind die Margen unserer Kunden starkem Druck ausgesetzt. Chesterton kann Benutzern helfen, ihre Produktivitätsziele zu erreichen, indem die Zuverlässigkeit erhöht und die Gesamtkosten verringert werden. Unsere Programme lassen sich in folgenden Punkten an alle Werksanforderungen anpassen:

- Verbesserung der Aggregatzuverlässigkeit
- Erhöhung der Produktion
- Reduzierung der Gesamtkosten

Wir liefern Ergebnisse für die Industrie

Für das Erfüllen der Industrieanforderungen ist ein gründliches Verständnis der wichtigsten Aspekte eines Werks erforderlich. Chestertons tiefgreifende Erfahrung ermöglicht uns folgende Ergebnisse zu erzielen:

- Höhere Anlagenzuverlässigkeit
- Geringerer Wasserverbrauch
- Weniger Emissionen
- Höhere Energie-Effizienz



Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton Partner, um Sie bei der Auswahl des optimalen Produktes zu unterstützen.

Anwendungsgruppen	Modell	Anlagen Typen	Passung			Einsatz						
			ISO-3069-S	ISO-3069-C	EN-12756	Einfache Anwendungen	Große Anlagen	Feststoffe	Kristallisierende Stoffe	Umfeldkontrolle	Korrosive Stoffe	Hohe Temperatur
Geteilte Dichtungen Warum Anlagen demontieren? Die geteilten Gleitringdichtungen von Chesterton sorgen für zuverlässige Dichtleistung und verringern die Instandhaltungskosten bei grö ßeren Anlagen, die nur schwer und zeitaufwendig demontiert werden können.	442C	Pumpen	✓			√+	√++	√+*	✓		✓	✓
		Rührwerke										
		Mischer										
	442M	Rühr-/ Mischwerke					√++	√+*	✓		✓	
	442PR	Kesselspeisewasser-pumpen	✓				√++	✓			✓	√+
Kassettendichtungen Alle Verschleißteile sind in einer einzigen, austauschbaren Kassette untergebracht. Einzel- und Doppelkassetten haben die gleichen, untereinander austauschbaren Dichtungsdeckel. Bei der Reparatur muss lediglich die Kassette ausgetauscht werden. Dadurch sind Reparaturen einfacher und schneller und auch wesentlich kostengünstiger.	S10	Pumpen	✓	✓		√+	✓	✓	√+	√+	√++	✓
	S20	Pumpen	✓	✓			✓	√+	√+	√++	√+	√++
Cartridge-Dichtungen Cartridge-Dichtungen sind robuste Bauteile für Dichtungsanwendungen in allen Industriesparten. Sie bieten bewährte Leistung für den betriebsweiten Einsatz und sorgen für ausgezeichnete Zuverlässigkeit.	150	Pumpen	✓	✓		√++	✓	✓	✓		✓	
	250	Pumpen	✓	✓			✓	✓	√+	✓	✓	
	170	Pumpen		✓			√+	√++	√+		√+	
	1810	Pumpen	✓	✓		✓	√+	√+	√++	√+	√+	✓
	2810	Pumpen	✓	✓			√+	√+	√++	√++	√++	
	2810M	Rühr-/ Mischwerke					√++	√+*	✓		✓	√++
Gasgeschmierte Dichtungen Chesterton Gasdichtungstechnologie überwindet die Grenzen herkömmlicher Doppel-Cartridge-Dichtungen. Erreichen Sie die Zuverlässigkeitsziele durch einfache Gasdichtungstechnologie (Plug & Play).	4400	Pumpen		✓				√+	✓	√++	√+	√++
Komponentendichtungen Passen für alle DIN, ISO, ANSI und andere gängige Pumpen; kein Wellenhülsenverschleiß; selbstfluchtend und mit verschiedenen Gegenringen kombinierbar. Alle Verschleißteile, Gleitflächen, O-Ringe, Schrauben und Federn können kostengünstig ausgetauscht werden.	491DINS 491DINL	Pumpen	✓		✓	√+	✓	√+	√+			
		Rührwerke										

**Eignung für Betrieb in feststoffbeladenen Medien wird durch die geteilte SpiralTrac Umfeldkontrolle verbessert*

√++ = Beste Wahl **√+ = Bessere Wahl** **✓ = Gute Wahl**

1810 & 2810

Robuste modulare Cartridge-Dichtungen



Aufbauend auf der Chesterton AXIUS™ Modulplattform, kann die Dichtung an den jeweiligen Einsatz in werksweiten Anwendungen angepasst werden

NEW PRODUCT

Die Dichtungen 1810 und 2810 bieten viele vom Benutzer skalierbare Merkmale, einschließlich verschiedener Gleitflächenausführungen und einer Reihe von Zusatzkomponenten, wodurch die Leistung an die verschiedenen Prozessbedingungen in der Anlage angepasst werden kann.

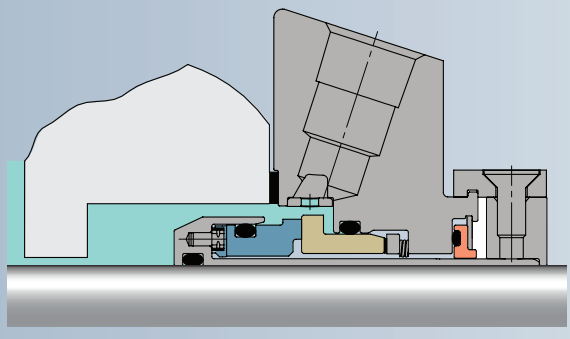
Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 200 mm (1" – 8,00")	**Gleitflächen**	Gegenring (rotierend): Kohle, Siliziumkarbid, Wolframkarbid Gleitring (stationär): Siliziumkarbid, Wolframkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum 1810: 40 bar g (600 psig)* 2810: 40 bar g (600 psig)* innen, und bis zu 17 bar g (247 psig) außen	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F) Temperaturbereich hängt von den eingesetzten Elastomeren ab	**Metalle**	Edelstahl EN 1.4401 (SS316) 2205 – Duplex (EN 1.4462) 2507 – Super-Duplex (EN 1.4410) Hastelloy C-276 (EN 2.4819)
Gleitgeschwindigkeit	25 m/s (5 000 ft/m)	**Federn**	Hastelloy C-276 (EN 2.4819)

* Zulässige Dichtungsdruckwerte hängen von der abgedichteten Flüssigkeit, Temperatur, Geschwindigkeit und Gleit- und Gegenringkombination ab. *Für Betrieb außerhalb der Grenzwerte und zusätzliche Werkstoffe wenden Sie sich an Chesterton Mechanical Seal Engineering.*

AXIUS™
Chesterton® Modular Platform

- Vereinfacht die Konfiguration und maximiert die Dichtungsleistung
- Nachrüstbar mit Chesterton Connect zur Überwachung der Betriebsbedingungen der Dichtung wie Druck, Temperatur und Schwingungen
- Erhöht die Standzeit der Dichtflächen und verringert die Kontaktbruchgefahr durch gedämpfte Mitnehmer
- Ermöglicht die einfache, direkte Identifizierung der Dichtung durch die ViewIn™-App mit RFID-Technologie

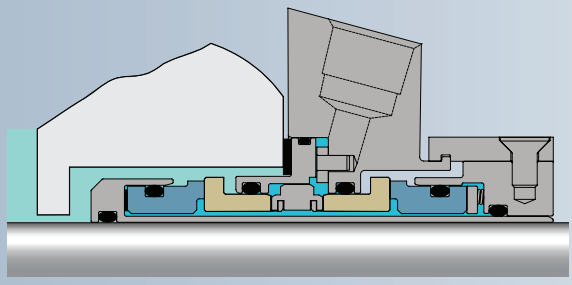
AXIUS CHESTERTON — GET IT ON Google play — Download on the App Store



ViewIn™ Chesterton® Technology

RFID

1810 Einzeldichtung



RFID

2810 Doppeldichtung



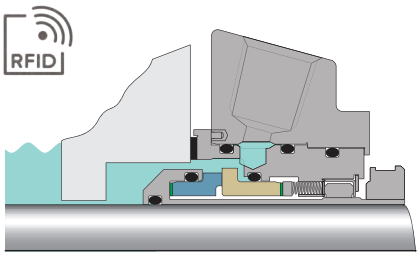
5 wesentliche Funktionen des Dichtungsdesigns

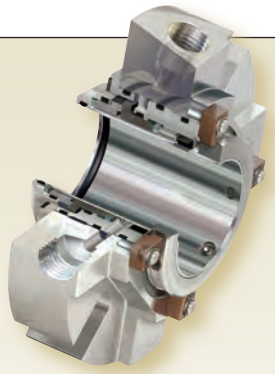
- ✔ *Druckentlastetes Design*
- ✔ *Reibkorrosionsfrei*
- ✔ *Monolithische Gleitflächen*
- ✔ *Geschützte Federn*
- ✔ *Stationär-Bauweise (1810)/ Vereinheitlichte Dichtflächen-anordnung (2810)*

S10

Hochleistungs-Kassetteneinzeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 120 mm (1" – 4,75")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid, Wolframkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 31 bar g (450 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms^{-1} (5 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

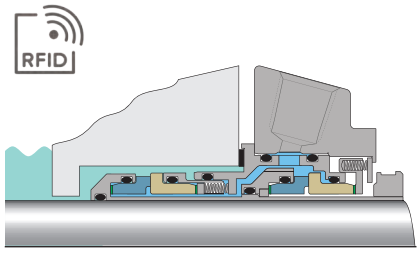
- Hohe Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandhaltung
- Ermöglicht die einfache, direkte Identifizierung der Dichtung durch die ViewIn™-App mit RFID-Technologie

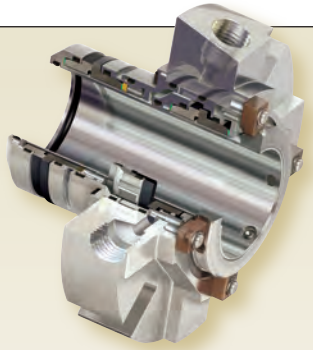
ViewIn™ Chesterton® Technology

S20

Hochleistungs-Kassettendoppeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1" bis 4,75")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid, Wolframkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 31 bar g (450 psig) 17 bar g (250 psig) innen Differenzdruck	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms^{-1} (5 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Weiterentwickelte Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandhaltung
- Ermöglicht die einfache, direkte Identifizierung der Dichtung durch die ViewIn™-App mit RFID-Technologie

ViewIn™ Chesterton® Technology

RFID-Technologie: Mehr Details finden Sie in unserem ViewIn-Video: chesterton.com

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

442C™

Geteilte Cartridge-Gleitringdichtung

Innovation im Inneren!



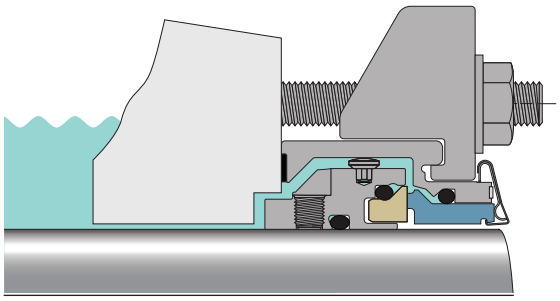
Die geteilte Cartridge-Gleitringdichtung 442C™ ist die neueste Innovation bei geteilten Dichtungen, sie kombiniert überlegene Leistung mit der einfachen Montage einer geteilten Cartridge-Dichtung.

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 195 mm (1,000" – 7,750")	**Gleitflächen**	Kohle, Keramik, Siliziumkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 30 bar g (450 psi) von 125 mm (4,875") 14 bar g (200 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	120 °C (250 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	bis 20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	Elgiloy®

Zulässige Dichtungsdrücke hängen von der abgedichteten Flüssigkeit, Temperatur, Geschwindigkeit und Gleit- und Gegenringkombination ab.

442-Versionen sind für große Durchmesser bis zu 600 mm erhältlich.

- Vereinfachter Einbau der geteilten Gleitringdichtung – ohne Anlagendemontage
- Innovatives Design mit ausgezeichneter Leistung
- Passend für die meisten rotierenden Maschinen
- Einfach vor Ort zu reparieren





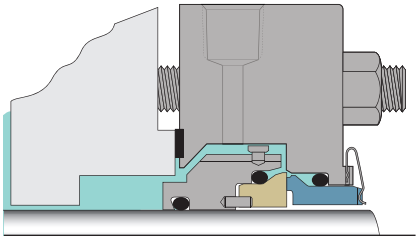
Mehr Details finden Sie in unserem 442C™-Video: chesterton.com

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

442PR

Geteilte GLRD mit Pumpring

Der großvolumige Pumpring sorgt für maximale Wärmeableitung und Zuverlässigkeit bei Heißwasseranwendungen wie z. B. Kesselwasserentleerung.





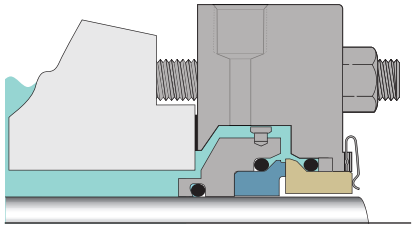
Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	32 mm – 195 mm (1,25" – 7,75")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 30 bar g (450 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM
Temperatur	120 °C (250 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	Elgiloy®

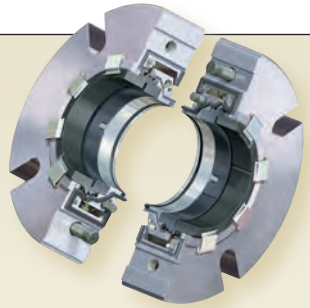
- Fortschrittliche Technologie, einfach einzubauen und zu betreiben
- Großvolumiger Pumpring für Einsatz mit Wärmetauscher gemäß API Plan 23
- Kompaktes Design für besseres Einpassen in Maschinen

442M

Geteilte Mischerdichtung

Die Mischerversion der 442 geteilten Gleitringdichtung nimmt große radiale Wellenauslenkung auf, die bei Mischern, Rührwerken, Reaktoren und Mischwerken auftreten.





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	38 mm – 190 mm (1,5" – 7,5")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid
Druck*	711 mm (28") Hg Vakuum – 15 bar g (225 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM
Temperatur	120 °C	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	Elgiloy®

Zulässiger Wellenschlag		
442M Größenbereich	Gesamtwellenschlag (TIR)	Axiale Bewegung
<60 mm (2,500")	2,3 mm (0,090")**	±0,76 mm (0,030")
<190 mm (7,500")	3,8 mm (0,150")	±1,52 mm (0,060")

Zulassung nach ATEX Kategorie I, Gruppe 2

* Zulässige Dichtungsdruckwerte hängen von der abgedichteten Flüssigkeit, Temperatur, Geschwindigkeit und Gleit- und Gegenringkombination ab.

** Siehe Kurven für Radialbewegung und Druckbeständigkeit in den 442M Montageanweisungen.

- Fortschrittliche Technologie, die einfach zum Einbauen und Betreiben ist
- Innovatives Design mit ausgezeichneter Leistung
- Nutzt zahlreiche patentierte Funktionsmerkmale, die einfache und kostengünstige Reparatur vor Ort ermöglichen

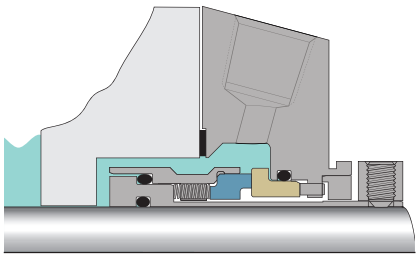
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

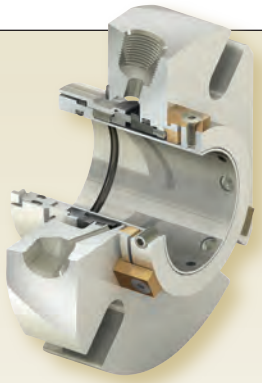
CARTRIDGE-DICHTUNGEN

150

Allzweck-Cartridge-Einzeldichtung

Für grundlegende Anwendungen konzipiert, sowie für die technische Verbesserung von Stopfbuchsendichtungen oder Anlagen mit Komponentendichtungen – diese Dichtung ist die kostengünstigste ihrer Klasse.





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 120 mm (1" – 4,75")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 20 bar g (300 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

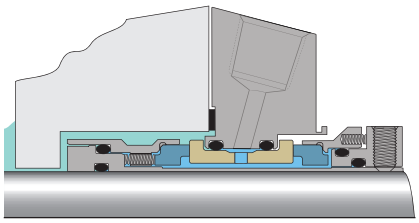
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

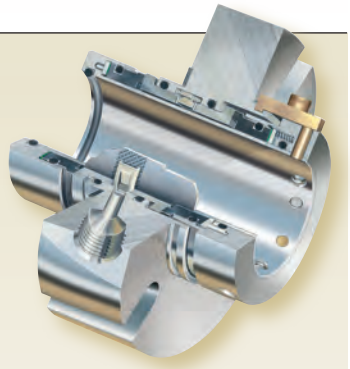
- Einfache technische Verbesserung zur Verringerung der werksweiten Instandhaltungskosten
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

250

Allzweck-Cartridge-Doppeldichtung

Zur kostenwirksamen technischen Verbesserung von Anlagen mit Stopfbuchsen und leistungsschwachen Dichtungen – diese Dichtung ist eine der kostengünstigsten ihrer Klasse und verbessert die Betriebszuverlässigkeit.





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 120 mm (1" – 4,75")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 20 bar g (300 psig) 10 bar g (150 psig) innen Differenzdruck	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

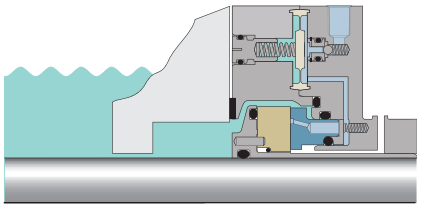
- Diese Dichtung bietet sichere Dichtwirkung, die in diesem Ausmaß von einer Einzeldichtung einfach nicht erreicht werden kann
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

GASGESCHMIERTE DICHTUNGEN

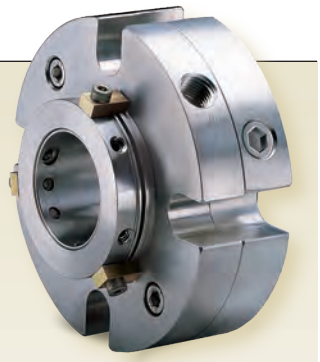
4400

Gasgeschmierte konzentrische Doppeldichtung



Modernste Technologie leicht gemacht in einer gasgeschmierten Dichtung. Die 4400 ist eine Dichtung für viele Einsatzbereiche und ermöglicht eine einfache technische Verbesserung auf eine Gasdichtung. Sie ist die ideale Wahl zur Verbesserung mangelhafter flüssigkeitsgeschmierter Dichtungen, um eine hochwertige Dichtung mit kontaktloser Funktionsweise zu erhalten.

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 90 mm (1,00" – 3,625")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 20 bar g (300 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms^{-1} (5 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

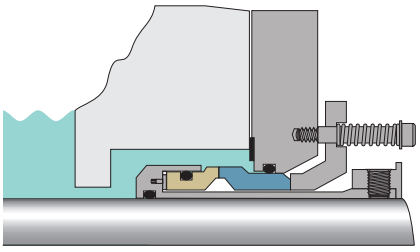


- Niedrige Gesamtkosten für einen breiten Anwendungsbereich
- Fortschrittliche Technologie, die einfach zum Einbauen und Betreiben ist
- Das einzigartige Gasregelsystem, integriert im Dichtungsdeckel, ersetzt die Notwendigkeit für eine Gasschalttafel und deren Kosten
- Null Emissionen in die Atmosphäre

FESTSTOFFDICHTUNGEN

170 / 170 ISO / 170L

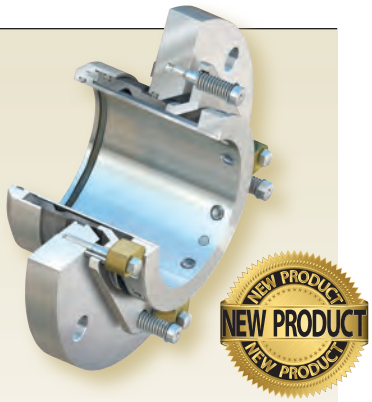
Feststoff-Cartridge-Einzeldichtung



Diese Dichtung ist für den Einsatz in stark feststoffbeladenen Medien vorgesehen und benötigt in den meisten Anwendungen keine kostenintensive Fremdspülung. Die Version 170L ist speziell für Warman® AH Schlammpumpen konzipiert.

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm – 228 mm (1,00" – 9,00") 170 Version 40 mm – 110 mm (1,57" – 4,33") 170 ISO Version 50 mm – 220 mm (1,96" – 8,66") 170L Version	**Gleitflächen**	Siliziumkarbid, Wolframkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 17 bar g (246 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)*
Geschwindigkeit	11 m/s (2 200 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

* Duplex- und Super Duplex-Edelstahl optional erhältlich



- Hält länger in abrasiven Feststoffschlämmen, ohne dass Spül- oder Quenchwasser nötig wäre
- Zuverlässige Bauweise, die den rauen Bedingungen beim Pumpen von z. B. Schlämmen gewachsen ist
- Einfache Instandhaltung

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

KOMPONENTENDICHTUNGEN

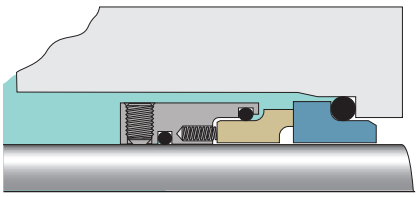
491 DINS / 491 DINL

Druckentlastete Komponentendichtung

Konzipiert für den Ersatz einfacher Komponentendichtungen; verbessert die Wartungseffizienz und die Zuverlässigkeit insgesamt.

491DINS: Gegenring ohne Verdrehsicherung (DIN-kurz)

491 DINL: Gegenring mit Verdrehsicherung (DIN-Lang)





Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	16 mm – 110 mm (0,625" – 4,375")	**Gleitflächen**	Kohle, Siliziumkarbid
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 10 bar g (150 psig)	**Elastomere**	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C – 300 °C (-67 °F – 570 °F)	**Metalle**	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**Federn**	2.4819 (Hastelloy C-276)

Geeignet für EN12756, ISO-3069-S

- Zuverlässige Nachrüstung von Erstausrüsterdichtungen
- Verursacht keine Reibkorrosion an Welle oder Wellenschonhülse
- Standard-Einbauräume nach EN12756 L1K - inklusive DIN-Gegenring

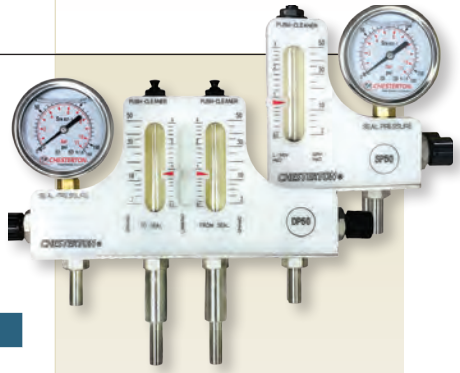
DICHTUNGVERSORGUNGSSYSTEME

Flow Guardian™

Druck- und Durchflussregler

Speziell konzipiert für die unterbrechungsfreie, kontrollierte Spülwasserversorgung aller damit ausgestatteten Pumpen und somit verbesserte Betriebseffizienz.

Die gleichzeitige Regelung von Durchflussmenge und der wichtigen Druckdifferenz ist möglich. Teure Dichtungsausfälle werden reduziert und der Wasserverbrauch im Werk wird verringert.



Betriebsparameter		Werkstoffe	
Durchflussrate	0,1 – 3 l/min / 2 – 50 US gal/hr	**Durchflussmesserrohr**	Polysulfon (PSU)
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum – 10 bar g (145 psig)	**Gehäuse**	Polyoxymethylen (POM)
Temperatur	100 °C (212 °F)	**O-Ring**	Fluorkarbonkautschuk (FKM)
		Manometer	Ölgefüllt mit Gehäuse aus Edelstahl EN 1.4401 (SS316), gefalzt
		Druck- und Durchflussregelventil	EN 1.4401 (SS316)
		Reinigungsverschlüsse	320 – 3/8" Rohranschlüsse (für Druckverschraubung) 316 Optional Schlauchtüllen 10 mm
		Befestigungshalterung	EN 1.4401 (SS316)

- Geregelte Spülwasserversorgung der Dichtung
- Wartungsfrei – Automatische Pegel- und Druckregelung
- Plan 54DM (DP50)
- Plan 32 und 33S (SP50)

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Intelli-Flow™ HT

Wassereinsparsystem

Ist ein temperaturgesteuertes Regelventil. Es entleert automatisch zu heiß gewordene Sperrflüssigkeit und sorgt dadurch für kühlen und zuverlässigen Betrieb der Dichtung Die Ventilöffnungstemperatur ist für S20-Dichtungen voreingestellt.



Einsatzbereich	
Druck	20 bar g (300 psig)
Temperatur	125 °C (257 °F)
Temperatursollwert	80 °C (176 °F) für HT Version, 60 °C (140 °F) für T-30 Version
Anschlüsse	1/4 Zoll NPT
Werkstoffe	1.4401 (316SS)

- CIP-Verfahren
- Wartungsfrei
- Einfache Montage
- 95 % Wassereinsparung gegenüber offenen Sperrflüssigkeitssystemen (API Plan 54)

WSS

Wassereinsparsystem für Doppeldichtungen

Einfache Montage, vollständig Lösung mit minimalem Wasserverbrauch für zuverlässigen Betrieb von Doppel-Gleitringdichtungen.

Dient zum wartungsfreien Aufrechterhalten des Wassersperrdrucks und Wasserstands. Das WSS wird mit allen erforderlichen Komponenten geliefert und lässt sich einfach montieren



Spezifikationen		Komponenten	
Behälterfassungsvermögen	12 l – 9 l Arbeitsvolumen 28 l – 25 l Arbeitsvolumen	**Wasserleitungsanschluss**	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	**Manometer**	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Behälterwerkstoff	1.4571 (316 Ti)	**Druckregler**	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Kühlkapazität	400 W mit 12 l Behälter / 1 kW mit 28 l Behälter	**Durchflussanzeige**	Edelstahl
Zusätzl. Anschlüsse	1 x R 1" und 1 x R 1/2"	**Ablassventil**	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2"S Gerade Schnellsteckverschraubung – NiCr-beschichtetes Messing

PED (97/23/EG) – TÜV

- Vorkonfiguriertes System mit Zusatzoptionen
- Wartungsfrei – Automatische Niveau- und Druckregelung
- Minimiert Sperrwasserverbrauch
- Plan 53P Automatisierter Thermosyphon-Sperrwasserbehälter

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

BSS

Plan 52 – Druckloses Vorlagesystem für Doppeldichtungen

Betriebsbereite Komplettlösung für zuverlässigen drucklosen Betrieb von Doppel-Gleitringdichtungen.

Komplette, vormontierte Lösung für das Betreiben von Doppel-Gleitringdichtungen, wenn Produktverunreinigung durch Sperrflüssigkeiten vermieden werden muss.

Spezifikationen		Komponenten	
Behälterfassungsvermögen	12 l – 9 l Arbeitsvolumen 28 l – 25 l Arbeitsvolumen	**Gasversorgungsanschluss**	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	**Manometer**	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Behälterwerkstoff	1.4571 (316 Ti)	**Füllstandsmesser**	Reflex-Schauglas
Kühlkapazität	400 W mit 12 l Behälter / 1 kW mit 28 l Behälter	**Füllventil**	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
Zusätzl. Anschlüsse	1 x R 2" und 1 x R 1/2"	**Ablassventil**	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2"S Gerade Schnellsteck-verschraubung – NiCr-beschichtetes Messing

PED (97/23/EG) – TÜV



- Vorkonfiguriertes Komplettsystem vereinfacht den Bestellprozess
- Einfache Überwachung des Flüssigkeisniveaus am Sichtglas
- Optional mit Kühlspirale erhältlich

PSS

Plan 53A – Druckbeaufschlagtes Sperrsystem für Doppeldichtungen

Betriebsbereite Komplettlösung für zuverlässigen druckbeaufschlagten Betrieb von Doppel-Gleitringdichtungen.

Thermosyphonsystem für die Versorgung von Doppel-Gleitringdichtungen, wenn keine Produktleckage zulässig ist.

Spezifikationen		Komponenten	
Behälterfassungsvermögen	12 l – 9 l Arbeitsvolumen 28 l – 25 l Arbeitsvolumen	**Gasversorgungsanschluss**	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	**Manometer**	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Behälterwerkstoff	1.4571 (316 Ti)	**Druckregler**	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Kühlkapazität	400 W mit 12 l Behälter / 1 kW mit 28 l Behälter	**Füllventil**	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
Zusatzanschlüsse	1 x R 2" und 1 x R 1/2"	**Ablassventil**	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2"S Gerade Schnellsteck-verschraubung – NiCr-beschichtetes Messing
		Füllstandsmesser	Reflex-Schauglas

PED (97/23/EG) – TÜV

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.



- Vorkonfiguriertes Komplettsystem vereinfacht den Bestellvorgang, Zusatzoptionen verfügbar
- Thermosyphonbehälter mit Sichtglas für geringen Wartungsaufwand
- Optional mit Kühlspirale erhältlich
- Automatische Druckbeaufschlagung durch Luft- oder Sperrgasanschluss

SpiralTrac®

Umfeldkontroll-buchse

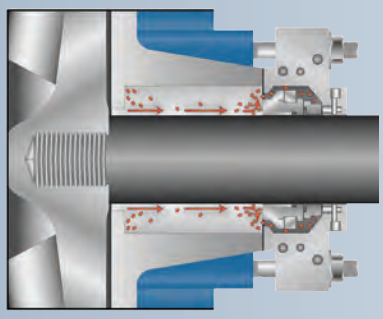


Beim Einsatz mit Chesterton® Gleitringdichtungen verbessern SpiralTrac Umfeldkontrollbuchsen die Zuverlässigkeit von Dichtungen durch effektive Feststoffentfernung und verbesserte Kühlung des Dichtraums.

Versionen	
F (geteilt)	Stark verringerte Spülflüssigkeitsmenge
N	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten ohne Fasergehalt
D	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten mit Fasergehalt
P (geteilt)	Packungsversion
C	Mit Drainage für kristallisierende Stoffe

Werkstoffe
1.4401 (316SS)
1.4005 (416SS)
PTFE – glasfasergefüllt
PTFE – kohlegefüllt
Bronze
3.7035 (Titan)
AWC800
2.4360 (Monel® K400)

- Erhöht die Zuverlässigkeit der Dichtung in den meisten rotierenden Anwendungen
- Reduziert die Spülwasserkosten in abrasiven Anwendungen
- Passt für alle rotierenden Maschinen

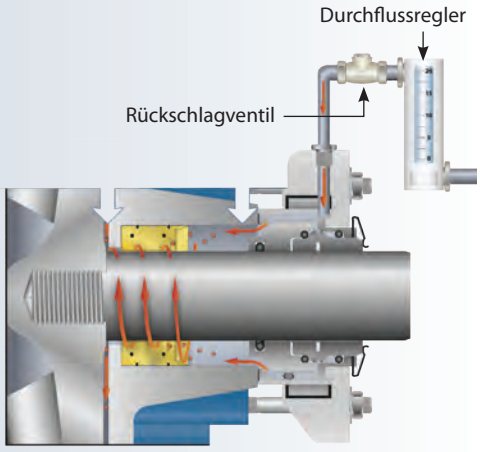


1 Luft
Kann beim Stillstand der Pumpe aus dem Dichtraum entweichen (verhindert Kristallisation, Verkokung und Überhitzung aufgrund von Lufteinschlüssen)

2 Zirkulation
Rund um die Dichtung (ausgezeichnete Gleitflächenkühlung)

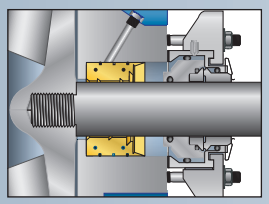
3 Austausch
In und aus dem Dichtraum (Wärmeabführung aus dem Dichtraum)

4 Partikel
Unmittelbare Entfernung aus dem Dichtraum durch die Spiralnut, mit und ohne Spülung

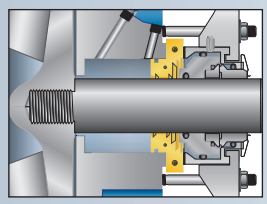


Verfügbare Ausführungen

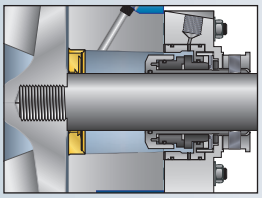
Geteilt



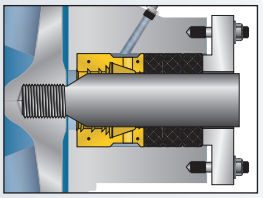
Adapter



Standard



Packung



UMSETZUNG DER UMWELTAUFLAGEN UND VERWIRKLICHUNG DER GESCHÄFTSZIELE

Mit Chesterton® Packungen und Flachdichtungen können unsere Kunden ihre Zielsetzungen erreichen, wir liefern dazu die passenden Produkte für jede Anwendung.

Wert- und leistungsorientierte Programme

In verschiedenen Branchen und Verarbeitungsbetrieben gibt es zahlreiche unterschiedliche Anwendungen. Kritische Anwendungen benötigen hochwertige Packungen, während für weniger anspruchsvolle Anwendungen Standard-Packungen völlig ausreichen.

- Hochwertige Packungen
- Standard-Packungen
- Lösungen für jede Anlage und jede Branche
- Fokus auf Gesamtkosten

Zuverlässigkeit und Umweltschutz

Live-Loading für Flansche und Ventile erhöht die Zuverlässigkeit und Leistung. Dabei werden gleichzeitig Emissionen und Leckage reduziert, indem Systemprobleme kompensiert werden, die die Leistung von Packungen und Flachdichtungen beeinträchtigen.

Anwendungsspezifische Lösungen

Für einige Anwendungen ist eine Universal-Packung einfach nicht ausreichend. Manche Anwendungen benötigen eventuell eine speziell entwickelte Lösung. Chesterton hat spezielle Produkte für unterschiedliche Anwendungen in verschiedenen Industriesparten entwickelt, die in bestimmten Aggregaten und unter ganz bestimmten Einsatzbedingungen die beste Leistung erzielen. Beispiele:

- Rußbläserlösungen für Kraftwerke
- Lösungen für die Lösungsmittel-Entwachsungsanlagen in Raffinerien





Anwendungsleitfaden für Pumpen-/Ventilpackungen und Flachdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton Partner, um Sie bei der Auswahl des optimalen Produktes zu unterstützen.

		Stoff				Einsatz			Wichtiger Vorteil			Anlagen						
Anwendungs-gruppen	Produkt	Wasser	Dampf	Chemikalien	Nahrungsmittel- und Getränkebranche	Hohe Temperaturen	Hohe Drücke	Hohe Geschwindigkeit	Zuverlässigkeit	Wirtschaftliche Lösung	Emissionen	Regelventile	Absperrarmaturen	Motorbetätigte Ventile	Rohrflansche	Wärmetauscher	Gehäuse	Rotationsmaschinen
Flansch-abdichtungen	455EU	√++	√	√+		√+	√+		√+	√++	√+				√++		√++	
	553	√++	√+	√+		√+	√+		√++	√+	√++				√++		√++	
	Duragraf F	√++	√++	√++		√++	√+		√+	√++	√+				√++		√++	
	Duragraf T	√++	√++	√++		√++	√+		√+	√++	√+				√++	√+	√++	
	459	√++	√++	√++		√++	√++		√+	√+	√+				√+	√+	√++	
	ECS-T	√++	√+	√++		√+	√+		√++		√++				√++		√++	
	Kammprofil-dichtungen KG1/KR	√++	√++	√++		√++	√++		√++		√++				√++	√++	√++	
	Flansch Live-Loading		√++	√++		√++	√++		√++		√++				√++	√++	√++	
Pumpen-packung	1730	√++		√+		√+	√++	✓	√++	√+								√++
	1760	√++		√++		√+	√++	√++	√++	√+								√++
	1765	√++		√++		√+	√+	√+	√++	√+								√++
	1830	√++		√++		√+	√+	√++	√+	√++								√++
	1830-SSP	√++		√++		√+	√+	√++	√+	√+								√++
	1935	√++		√+	√++	✓			√+	√+								√++
	1400R	√++	√+	√++		√++	√+	√++	√++	√+	√+							√++
	DualPac 2211	√++		✓		√+	√+	√+	√+	√++								√++
	DualPac 2212	√++		✓	√++		√+	√++	√+	√++								√++
	CMS 2000 Weiß	√++		√+						√++								√++
	Nahrungsmittelgüte CMS 2000	√++		√++	√++					√++								√++
Ventil-packung	1600	√++	√++	√++		√++	√++		√++		√+		√++					
	1622		√+	√++		√++	√++		√++		√++		√++					
	1724	√++		√++			√+		√++		√++	√++	√++	√+				
	1724 Low E			√++		√+	√+		√++		√++	√++						
	5800	√++	√++	√++		√++	√+		√++			√++						
	5800E	√++	√+	√++		√++	√+		√++		√+	√++						
	5800T	√++	√+	√++		√+	✓		√++		√+	√++						
	5300 Ventil Live-Loading	√++	√++	√++		√++	√++		√++		√+	√+	√++	√++				

√++ = Beste Wahl √+ = Bessere Wahl ✓ = Gute Wahl

DUALPAC® FESTSTOFFPACKUNG

Längere Standzeit der Packung, weniger Wartungsaufwand

DualPac® 2211 Feststoffpackung

NEW PRODUCT

DualPac® Technology

Robuste Feststoffpackungen

Durch die Erfindung eines neuen Flechtverfahrens hat Chesterton ePTFE- und Aramidfasern erfolgreich auf eine einzigartige Weise kombiniert, damit reibungsarme Fasern die Welle abdichten und hochfeste Fasern die erforderliche Festigkeit sowie die Vorteile der Extrusionsbeständigkeit bieten. Durch diese spezielle Kombination bietet DualPac 2211 alle Leistungsvorteile von ePTFE und Aramid ohne die Kompromisse herkömmlicher Packungen aus gemischten Fasern.



Einsatzbereich		Werkstoffe
Größen	6,4 mm – 25 mm (1/4" – 1")	Grafitverstärktes ePTFE
Druck	20 bar g (300 psig)	
Temperatur	Max. 260 °C (500 °F)	
pH-Wert	3 – 11	
Geschwindigkeit	10 ms^{-1} (2 000 ft/min)	
Anwendungen	Zur Verwendung bei Erzschlämmen, Mineralien-Transportschlämmen, Absetzbecken-Entwässerungspumpen und anderen feststoffbeladenen Anwendungen	

- Erzielt anhand der DualPac-Flechttechnologie (Patent angemeldet) wesentlich längere Standzeiten
- Mehrere Ausführungen beseitigen den Bedarf an Endringen
- Einzigartiges Design mit DualPac-Technologie

DualPac® 2212 Feststoffpackung

NEW PRODUCT

Nicht fleckende Mehrzweck-Packungen mit hoher Leistung

Die Chesterton DualPac 2212 Feststoffpackung wird mit unserer patentierten DualPac-Technologie hergestellt, die ein abbrandfestes Material auf der Wellenseite der Packung mit einer hochelastischen Außenfaser kombiniert.



Einsatzbereich		Werkstoffe
Größen	6,4 mm – 25 mm (1/4" – 1")	Meta- und Para-Aramid-fasern
Druck	35 bar g (500 psig)	
Temperatur	Max. 260 °C (500 °F)	
pH-Wert	3 – 11	
Geschwindigkeit	10 ms^{-1} (2 000 ft/min)	
Anwendungen	Wasserpumpen, Papierstoff-pumpen, Schlämme, Rührwerke, Mischer	

- Schmelzbeständige Packungsfasern
- Hochdruck geeignet
- Einzigartiges Design mit nicht fleckender DualPac-Technologie

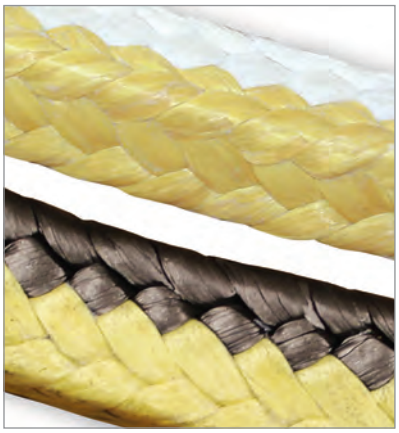
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

DUALPAC®-TECHNOLOGIE

DualPac® Technology

Eine neue Ebene der Packungszuverlässigkeit

Die neue DualPac-Technologie von Chesterton kombiniert die besten Eigenschaften und Vorteile von zwei verschiedenen Fasern, um eine völlig neue Ebene der Verpackungszuverlässigkeit zu schaffen. Die einzelnen Fasern haben einzigartige Eigenschaften und zusammen bieten sie ein hohes Leistungsniveau.





- Mehrere Ausführungen beseitigen den Bedarf an Endringen
- Einzigartiges Design mit DualPac-Technologie
- Innovative geflochtene Packung: Probieren Sie sie aus und übernehmen Sie sie!

Geringere Leckage

Weniger Nachstellungen

Weniger Leistungsverbrauch

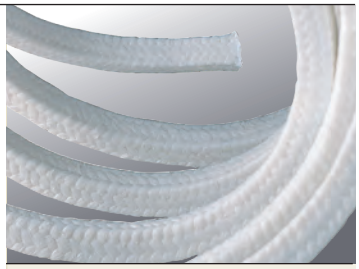
PUMPENPACKUNG

1935

Kompressionsdichtung geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln

Eine Packung mit langlebiger Leistung, die einfach einzubauen ist und die Wellen nicht beschädigt.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Hochreines PTFE-Garn mit Schmierstoff, der für Kontakt mit Nahrungsmitteln geeignet ist		
Anwendungen	Pumpen, Ventile, Kocher, Mischwerke, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	4,7 mm – 22,2 mm (3/16" – 7/8")		
Druck	14 bar g (200 psig) in Rotationsmaschinen 55 bar g (800 psig) in Ventilen	**Temperatur**	230 °C (450 °F)
pH-Wert	0 – 14		



- Geeignet für die Verwendung in nahezu allen Nahrungsmittel-Prozessmedien unter 230 °C
- Hergestellt aus hochreinem PTFE und weißem Schmieröl
- Unabhängiges Zertifikat für EC 1935-Konformität

1730

Packung für allgemeinen Einsatz

Eine Packung mit langlebiger Leistung, die einfach einzubauen ist und die Wellen nicht beschädigt.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Thermosetfasern mit Schmierstoffen und Sperrmitteln		
Anwendungen	Wasserpumpen, Papierstoffpumpen, Schlämme, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	6 mm – 25,4 mm (1/4" – 1")		
Druck	28 bar g (400 psig)	**Temperatur**	290 °C (550 °F)
Geschwindigkeit	10 ms^{-1} (2 000 ft/min)	**pH-Wert**	1 – 13

Siehe Seite 81 für verfügbare Größen.



- Einfaches und schnelles Einfahren
- Abriebbeständig, keine Riefenbildung
- Gute chemische Beständigkeit
- Gute Temperatur beständigkeit

1760

Chemikalienbeständige Packung

Robuste und eng geflochtene Packung aus PTFE-Fasern für Chemikalienanwendungen mit Wärmeableiteigenschaften von Grafit.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Grafitbeschichtetes PTFE-Garn mit Einlauf-Schmierstoffen		
Anwendungen	Schwarzlaugepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	3,2 mm – 25,4 mm (1/8" – 1")		
Druck	17 bar g (250 psig)	**Temperatur**	260 °C (500 °F)
Geschwindigkeit	18 m/s (3 600 ft/min)	**pH-Wert**	0 – 14



- Dichtes Flechtgewebe gewährleistet ausgezeichnete Leckagekontrolle und verhindert die Einbettung von Feststoffen
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hohe Wellengeschwindigkeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

1765

Weiße Chemikalien-Packung

Diese nicht färbende Chemikalien-Packung eignet sich ideal für Bleichepumpen und andere Rotationsmaschinen.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Weißes, expandiertes PTFE-Garn mit Sonderfüllstoff		
Anwendungen	Bleichepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	6,4 mm – 25,4 mm (1/4" – 1")		
Druck	20 bar g (300 psig)	**Temperatur**	Min. -40 °C – 260 °C (-40 °F – 500 °F)
Geschwindigkeit	10 ms^{-1} (2 000 ft/min)	**pH-Wert**	0 – 14, außer Fluor (F_2), Chlor-Trifluor (ClF_3) und verwandte Stoffe, Alkalimetalle



- Nicht färbend
- Ausgezeichnete Chemikalienbeständigkeit
- Geringe Reibung für höhere Geschwindigkeiten
- Längere Standzeit der Packung

1830

Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung

Wirtschaftliche Packung, die strikte Spezifikationen für Pumpen, Rührwerke, Mischer und andere Rotationsanlagen erfüllt.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Expandierter PTFE-Grafitgarn		
Anwendungen	Breiter Anwendungsbereich	**Druckgrenze**	22 bar g (320 psig)
Verfügbare Größen	4,8 mm – 25,4 mm (3/16" – 1")	**Temperatur**	260 °C (500 °F)
Geschwindigkeit	18 m/s (3 600 ft/min)	**pH-Wert**	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln mit pH-Wert 0 bis 2



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen
- Einfacher Ein- und Ausbau
- Geringe Leckage und lange Standzeit

1400R

Kohleverstärkte Grafitpackung

Kombiniert die einzigartigen Dichtungseigenschaften von flexiblem Grafit mit der hohen Festigkeit von Kohlefasern.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Kohleverstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Prozesspumpen, Kesselspeisepumpen, Absperrarmaturen, Refiner, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	3,2 mm – 25,4 mm (1/8" – 1")		
Druck	14 bar g (200 psig) Rotationsanwendungen 275 bar g (4 000 psig) Ventile	**Temperatur**	Min. -40 °C – 260 °C (-40 °F – 500 °F) Max. 650 °C (1 200 °F) Dampf Max. 455 °C (850 °F) oxidierende Atmosphäre
Geschwindigkeit	20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	**pH-Wert**	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure und Königswasser



- Selbstschmierende Packung ohne Spülung
- Geeignet für hohe Wellengeschwindigkeit
- Passiver Molybdat-Korrosionsinhibitor
- Zum Einsatz in Ventilen und Pumpen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

1830-SSP

Feststoffpackung

Hergestellt aus einem Hybridgarn, das modernes expandiertes PTFE-Grafitgarn mit Kohlegarnverstärkung kombiniert.



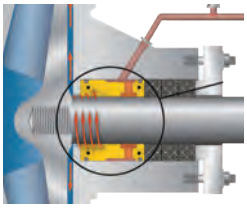
Spezifikationen			
Werkstoffe	Kohleverstärktes expandiertes Grafit-PTFE		
Anwendungen	Schlammpumpen, Mineralumschlagschlämme, Absetzbeckenpumpen		
Verfügbare Größen	9,5 mm – 25,4 mm (3/8" – 1")		
Druck	28 bar g (400 psig)	**Temperatur**	260 °C (500 °F)
Geschwindigkeit	18 m/s (3 600 ft/min)	**pH-Wert**	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln imit pH-Wert 0 bis 2

- Wurde eigens für die hohen Anforderungen in Schlammabdichtung-sanwendungen entwickelt
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen

SuperSet™

Verbesserte Packungsringsätze

Chesterton® Hochleistungs-Packungen als vorgeschnittene Ringe in Kombination mit der patentierten SpiralTrac® Umfeldkontrollbuchse verringern den Spülwasserverbrauch und verlängern die Maschinenstandzeit.





Versionen	Anwendungen
1730 SuperSet	Allgemeiner Einsatz mit feststoffbeladenen und sauberen Flüssigkeiten
1400R SuperSet	Abgenutzte Anlagen, Hochgeschwindigkeits- und Hochtemperaturanwendungen
1760 SuperSet	Umgebungen mit stark aggressiven oxidierenden Chemikalien mit pH-Wert 0 bis 2

- Verringert den Spülwasserverbrauch
- Erhöht die Anlagen-MTBR
- Verringert Wellenhülsenverschleiß

PUMPEN-, MISCHER- UND RÜHRWERK-PACKUNG

CMS 2000

Einspritzbares Packungssystem

Das Chesterton CMS 2000 Einspritzbare Packungssystem ist eine fortschrittliche selbstschmierende Dichtraum-Leckagekontrolle aus hochreinen, verstärkten Fasern.



Spezifikationen	
Anwendungen	Stoffpumpen, Siebwasserpumpen, Flusswasserpumpen, Kondensatpumpen, Wasseraufbereitungspumpen sowie rotierende Anlagen in der Lebensmittel- und -verarbeitungsindustrie
Druck	14 bar g (200 psig)
Temperatur	205 °C (400 °F)
pH-Wert	1 – 13 Weiß ist nicht empfehlenswert für Oxidationsmittel, Fluor, Chlor-Trifluor und verwandte Stoffe sowie geschmolzene Alkalimetall 0 – 14 FP

- Eliminiert die Spülung und reduziert die Leckage auf vernachläßigbares Ausmaß
- Beschädigt Wellen nicht
- Wirkungsvoll auch bei abgenutzten, beschädigten Wellenhülsen
- Keine Demontage zum Neupacken

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

EMISSIONSKONTROLLE

1622™ Low E Ventilpackung

Umfeldkontrollpackung für Absperrarmaturen

Chesterton 1622 Ventilpackung mit geringen Emissionen minimiert Ventilemissionen und übertrifft die aktuellen Anforderungen für Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie.

Garantierte Dichtwirkung mit weniger als 100 ppm für 5 Jahre gemäß EPA-Methode 21.



Spezifikationen		
Werkstoffe	Mit Nickellegierung-Draht verstärkte, flexible Grafitdichtungsringe mit speziellen Blockierungsmitteln	
Verfügbare Größen	3,2 mm – 17,5 mm (1/8" – 1")	
Druck	355 bar g (5 000 psig)	
Temperatur	Max. 650 °C (1 200 °F) Dampf	Max. 455 °C (850 °F) oxidierende Atmosphäre
pH-Wert	0 bis 14 (außer starke Oxidantien)	
Anwendungen	Absperrarmaturen mit Umfeldkontrolle in Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie	

- Extrem geringe Emissionen
- Nicht brennbar (API fire safe)
- Einzelspulenpackung
- Hochdruck geeignet

1724 Low E Regelventilsystem

Emissionskontroll-Dichtungssystem für Regelventile

Chesterton 1724 Low E ist speziell für Regelventile konzipiert, bei denen ein minimales Ausmaß an flüchtigen Emissionen zulässig ist. Sätze können so ausgeführt werden, dass vorhandene Regelventile auf Low E-Leistung hochgerüstet werden. Spezielle technische Sätze sind für Ventile der Marken Fisher®, Valtek® und Masoneilan® ausgelegt.

Garantierte Dichtwirkung mit weniger als 100 ppm für 5 Jahre gemäß EPA-Methode 21.



Spezifikationen	
Werkstoffe	Formgepresste, geflochtene PTFE-Packung, geteilter Kohlenstoffdistanzring, Cartridge Live Loading-Baugruppen, neue Brillenbolzen und -muttern *(für spezielle technische Sätze nur für Ventile von Fisher®, Valtek® und Masoneilan®). Temperatur*
Temperatur	205 °C (400 °F)
pH-Wert	0 – 14 außer geschmolzene Alkalimetalle, elementares Fluor und starke Oxidationsmittel
Anwendungen	Regelventile mit Emissionsanforderungen in Raffinerien, Petrochemie und Chemieindustrie

- Emissionsverringerung ohne Ventilersatz
- Visuelle Drehmomentinspektion minimiert „heißes“ Nachziehen und verringert Sicherheitsrisiken
- Einfache Montage

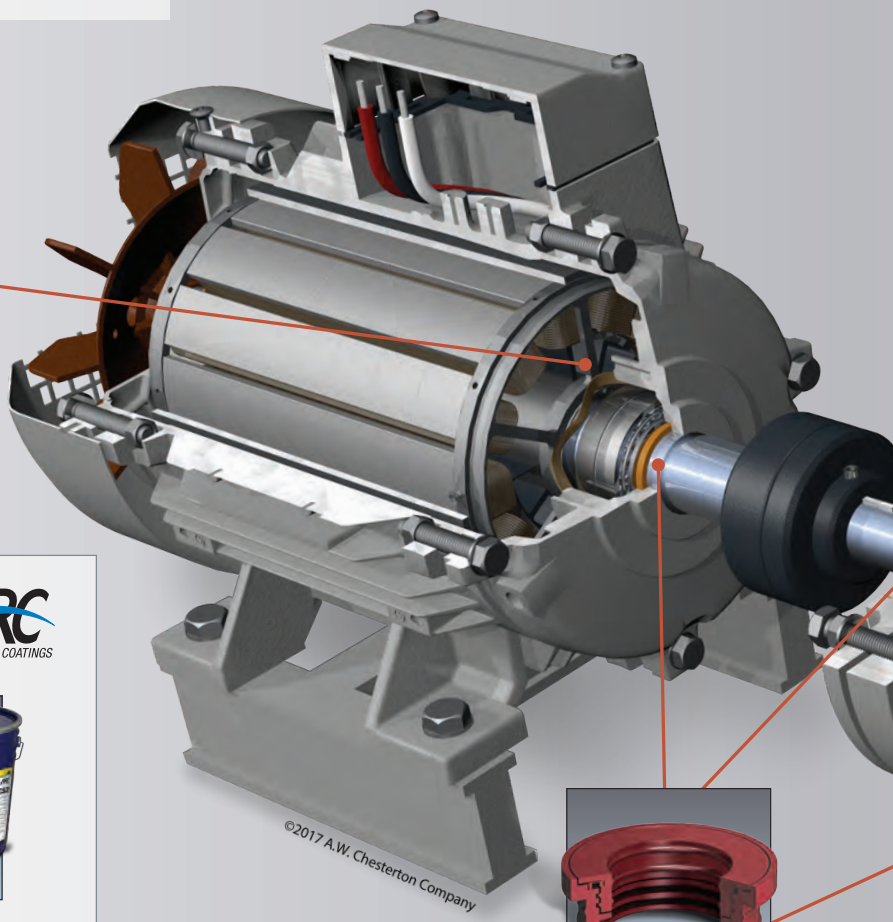
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Dichtungslösungen für

Ob für hochentwickelte Wellenabdichtung, Getriebeschutz oder Schutzbeschichtungen, Chesterton bietet eine Gesamtlösung für verbesserte Pumpenzuverlässigkeit.



Fortschrittliche Schmierungstechnologien
Chestertons QBT™ Technology verlängert die Lagerstandzeit und bietet Schutz gegen Verschleiß, Belastung und Korrosion.



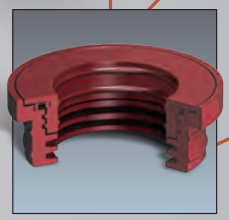
Andere ARC Industrielle Beschichtungsprodukte



Bearbeitbarer Verbundwerkstoff
Erneuerung und Schutz abgenutzter Wellen



Schutzbeschichtung für Beton und Metalle
Schützt Pumpengrundplatten, -rahmen und -sockel



Polymer-Labyrinthdichtung
Labyrinthdichtung für Pumpen, Motoren und Getriebe

Andere Wartungs- und Reparaturprodukte



Kaltverzinkungs-Mittel
Mikronisierte Partikel aus reinem Zink schützen vor galvanischer Korrosion. Verwendung an Verschraubungen, Schweißnähten und Trägern.



Anti-Haftmittel
Verhindern Rost und Festfressen von Schrauben sowie Reibkorrosion und Korrosion sowie bietet gleichzeitig die Sicherung der Lager.



Gewindedichtband
Hochleistungs-PTFE-Band und -Paste

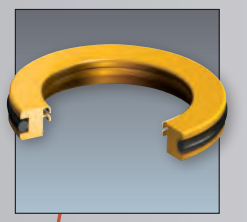


Flachdichtungen
Herstellung von Dichtungen beliebiger Größe mit der formbaren Polymer-Flachdichtung

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

rotierende Maschinen

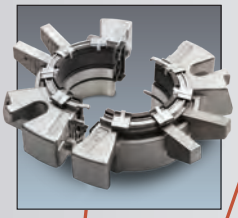
Lagerschutz
Schutz des Lagergehäuses durch Hochleistungs-Lagerdichtung

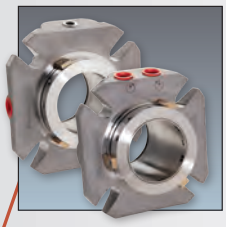


Anlagenüberwachung
Verfolgung von Leistungstrends und Anzeige von Fernwarnungen



Geteilte Dichtungen
Ausgezeichnete Leistung und einfacher Einbau

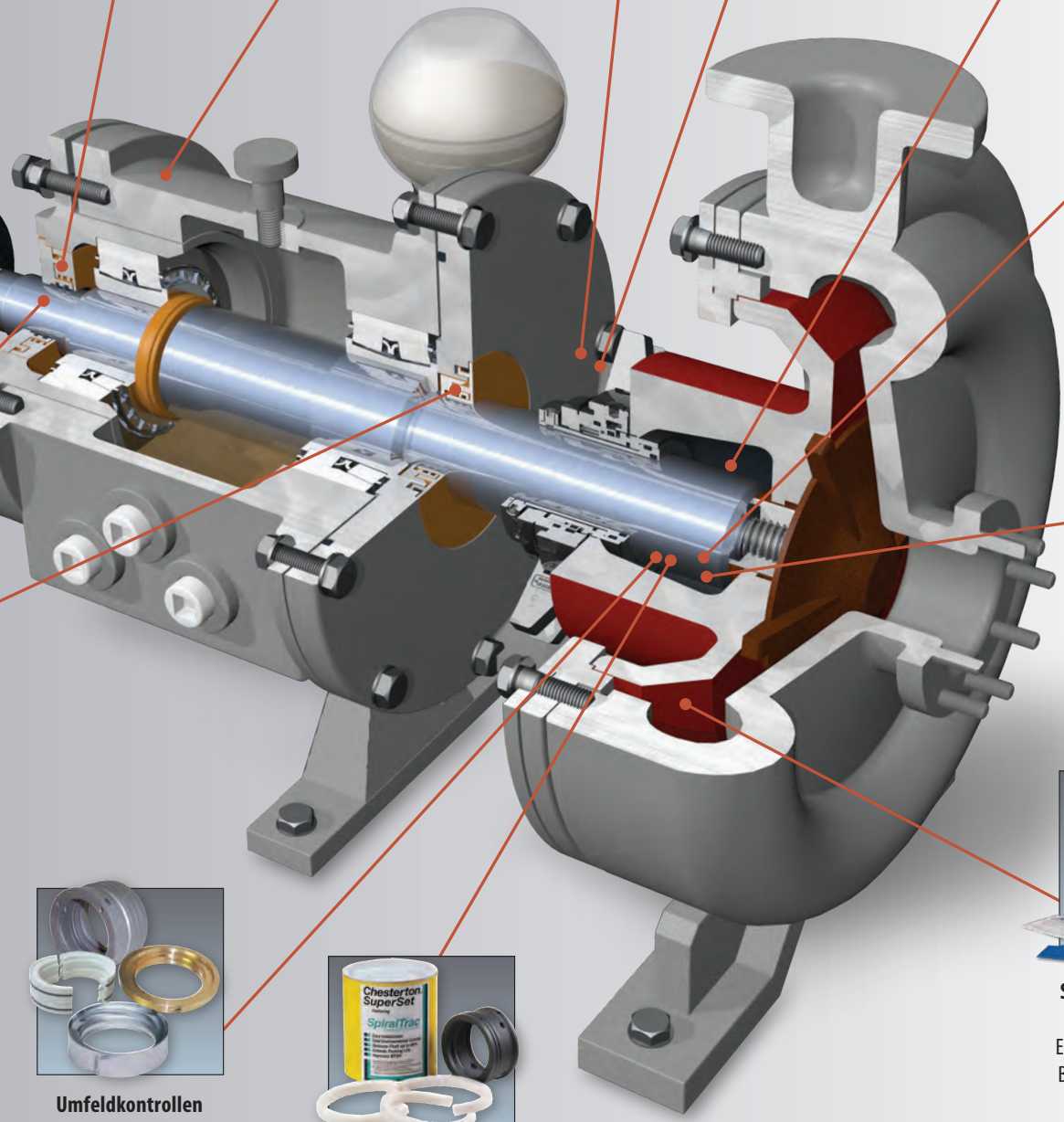


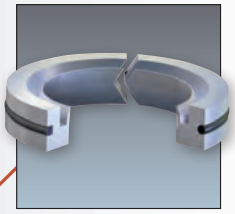


Cartridge-Dichtungen
Verbesserte Dichtungsleistung durch Einzel- oder Doppel-Cartridge-Dichtungen

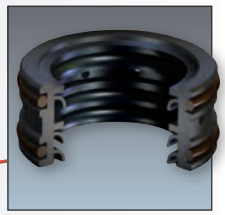


Pumpenpackungen
Verringern von Wartungskosten und Schonhülsenverschleiß





Drosselbuchsen
Schutz des Dichtraums und Verringerung des Spülflüssigkeitsvolumens



Dichtraum-Abdichtung
Dichtraumlösungen mit höchster Zuverlässigkeit für hochviskose Flüssigkeiten und Pulver



Schutzbeschichtungen für Metalle
Erneuerung, Sanierung und Beschichtung von Laufrad- und Leitradschaufeln

Umfeldkontrollen
Verlängerung der Standzeit von GLRD und Packungen d urch Eliminierung abrasiver Teilchen im Dichtraum



SuperSet™
Umstieg auf das verbesserte Packungssystem, um die Lebensdauer der Anlage zu verlängern

LIVE LOADING

Flansche und Wärmetauscher

Verbessern der Zuverlässigkeit, Senken der Emissionen und Verringern der Gesamtkosten durch maßgeschneiderte Dichtungslösungen für kritische Flansche.



Spezifikationen	5500	5505L	5505H
Werkstoffe	Spezielle Legierung aus rostfreiem Stahl	Hochfeste, hochtemperaturbeständige und korrosionsbeständige Legierung aus rostfreiem Stahl	Chromstahl mit Oxidbeschichtung
Temperatur	-200 °C – 300 °C (-328 °F – 575 °F)	-100 °C – 350 °C (-148 °F – 662 °F)	0 °C – 600 °C (32 °F – 1 100 °F)
Korrosionsbeständigkeit	gut	gut	mittel
Anwendungen	Einsatz in Kombination mit Chesterton Kammprofildichtungen oder Steel Trap™-Dichtungen auf Prozessflanschen, in Wärmetauschern, Behältern, Reaktoren, Ventildeckeln, Gehäusen, Schaugläsern		
Garantie	3-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Flansch Live-Loading-Garantie)		

Chesterton Live-Loading-System

Chesterton Flansch Live-Loading erhöht die Zuverlässigkeit von Flanschverbindungen durch Erhöhung der elastischen Energie in der Flanschbaugruppe. Das gewährleistet, dass die berechnete notwendige Flächenpressung nicht unterschritten wird, unabhängig von Druckschwankungen, Verlust an Dichtungshöhe oder Temperaturschwankungen. Chesterton Flansch-Tellerfedern sind speziell für Flanschanwendungen konstruiert und behalten ihre Flexibilität auch unter extremen mechanischen und thermischen Bedingungen.



- Zuverlässigkeit von Stillstand zu Stillstand
- Verringern die Stillstandszeiten von kritischen Anlagen beachtlich
- Senken Emissionen und erfüllen Umweltschutzvorschriften
- Reduzieren Leckage und Produktverluste
- Verringern Sicherheits- und Wartungsrisiken
- Verbessern die Werkseffizienz und verringern die Gesamtkosten

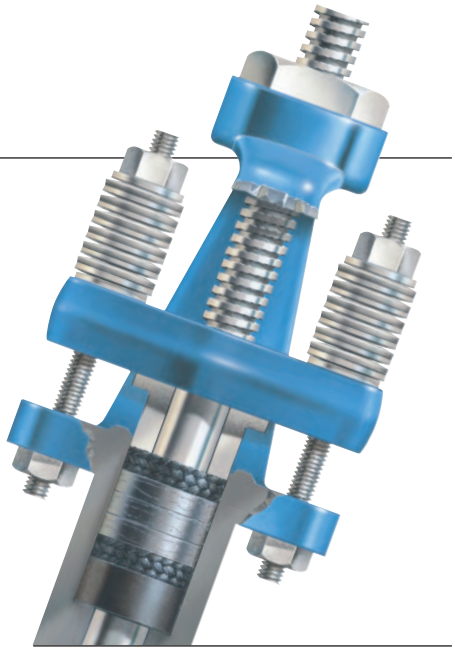
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Ventile

Ein technisches Dichtungssystem, das die Funktionsfähigkeit aufrecht erhält und die Zuverlässigkeit verbessert – von Stillstand zu Stillstand – unter Einhaltung der Umweltschutzvorschriften.

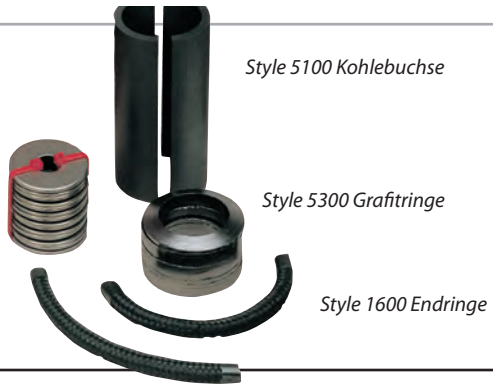
Spezifikationen	
Werkstoffe	5300 formgepresste Grafitdichtungsringe mit 1600 Grafitpackung mit Nickellegierung-Flechtverstärkung, Kohlebuchse, Live-Loading Federsätze.
Druck	317 bar g (4 600 psig)
Temperatur Maximum	2 760 °C (5 000 °F) in einer nicht oxidierenden Atmosphäre
	430 °C (800 °F) in einer oxidierenden Atmosphäre
Minimum	-240 °C (-400 °F)
pH-Wert	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure, Königswasser, Fluor, Salzsäure und Fluorsäure.
Anwendungen	Regelventile, kritische Absperrarmaturen sowie druckluft-/motorbetriebene Ventile in Kraftwerken, Petrochemie, Raffinerien, im chemischen Bereich und in anderen Industriesparten.
Garantie	5-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Ventilemissions-Garantie)

Chesterton Dichtungslösungen 5300 und 1600 erfüllen den US-Brandtest API 589



- Verbessert die Zuverlässigkeit kritischer Ventile
- Kompensiert Systemdruck-abweichungen, Vibrationen und Temperaturschwankungen
- Verhindert Leckage durch konstanten Brillenandruck
- Verbesserte MTBR
- Reduziert Instandhaltungskosten
- Geringere Spindelreibung gewährleistet Funktionsfähigkeit

Komponenten



Andere Versionen



Chesterton 5800 Live-Loading-Sätze für Regelventile

5800 Grafit-Keil-Dichtungsringe reduzieren die Spindelreibung um 30 % im Vergleich zu formgepressten Grafitringen mit quadratischem Querschnitt.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

VENTILPACKUNGEN

1600

Überlegene Ventilpackung

Leistung von der Rolle mit Emissionsgarantie.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Mit Nickellegierung-Draht verstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Absperrarmaturen, als Endring in Regelventilen, motorbetätigten Ventilen und Rußbläsern		
Verfügbare Größen	3,2 mm – 25,4 mm (1/8" – 1")		
Druck	580 bar g (8 400 psig)	**Temperatur**	Max 650 °C (1 200 °F) Dampf Max. 455 °C (850 °F) oxidierende Atmosphäre
pH-Wert	0 bis 14 außer starke Oxidationsmittel		



- Nicht brennbar (API fire safe)
- Sehr gute Emissionskontrolle
- Hochdruck geeignet
- Garantierte Leistung
- Einfach vor Ort zuzuschneiden

1724

PTFE-Ventilpackung

Ausgezeichnete Emissionskontrolle und chemische Beständigkeit.

Spezifikationen			
Werkstoffe	PTFE-Garn mit Schutzschmierstoffen		
Anwendungen	Absperrarmaturen, motorbetriebene Ventile, Regelventile		
Verfügbare Größen	3,2 mm – 25,4 mm (1/8" – 1")		
Druck	210 bar g (3 000 psig)	**Temperatur**	260 °C (500 °F)
pH-Wert	0 – 14		



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Sehr gute Emissionskontrolle
- Bleibt flexibel

5800/5800E/5800T

Grafit-Keil-Dichtungsringe

Patentierte Regelventil-Dichtungslösung, die die Ventilspindelreibung verringert und die Dichtwirkung verbessert.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Hochreines, formgepresstes Grafit		
Anwendungen	Regelventile		
Druck	210 bar g (3 000 psig) keine Endringe 310 bar g (4 500 psig) 1600 Endring	**Temperatur**	2 760 °C (5 000 °F) nicht oxidierende Atmosphäre 430 °C (800 °F) oxidierende Atmosphäre
pH-Wert	0 – 14		



- Dramatisch verbesserte Ventilspindelreaktion
- Garantiert geringe Emissionen
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

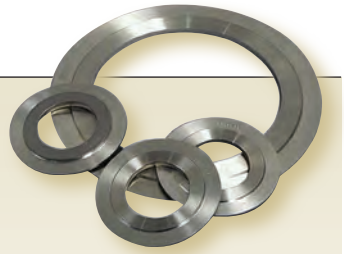
SEMIMETALLISCHE DICHTUNGEN

Kammprofildichtungen

Halbmetallische Hochleistungsflachdichtungen

Extrem zuverlässige Flanschdichtung mit ausgezeichneter Emissionskontrolle.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Träger aus rostfreiem Stahl mit Grafit- oder PTFE-Dichtungsauflage (weitere Werkstoffe erhältlich)		
Anwendungen	Rohrflansche, Wärmetauscher, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	400 bar g (5 800 psig)	**Temperatur**	Grafitdichtungsschicht 550 °C (1 020 °F) Inertes Medium -200 °C – 900 °C Max. (-328 °F – 1 650 °F) PTFE-Dichtungsschicht 300 °C (572 °F)
pH-Wert	0 – 14		



- Zertifizierte emissionsarme Leistung
- Hohe Zuverlässigkeit
- Dichtungen nach DIN- und ANSI-Norm
- Kundenspezifische Formen erhältlich, einschließlich Wärmetauscher-Dichtungen

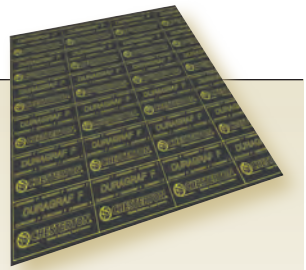
FLACHDICHTUNGEN

Duragraf F

Expandierte Grafitflachdichtung

Eine wirtschaftliche, einfach zu verwendende Grafitflachdichtung für allgemeine Anwendungen mit Folienverstärkung aus rostfreiem Stahl.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen 50 µm starken Einlage aus rostfreiem Stahl, EN 1.4401		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 000 x 1 000 mm (39" x 39")		
Druck	100 bar g (1 450 psig)	**Temperatur**	500 °C (932 °F)



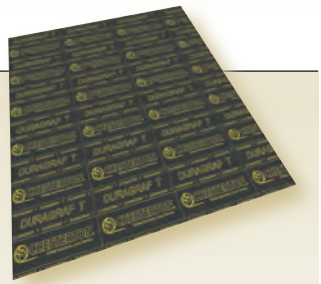
- Einfach per Hand zuzuschneiden
- Besonders leistungsfähig in Dampf und aggressiven Stoffen
- Als vorgeschnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Duragraf T

Expandierte Grafitflachdichtung

Flexible Grafitflachdichtung mit 100 µm Einlage aus rostfreiem Stahl EN 1.4401.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen 50 µm starken Einlage aus rostfreiem Stahl, EN 1.4401		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	120 bar g (1 740 psig)	**Temperatur**	500 °C (932 °F)



- Auch für den Einsatz in Kernkraftwerken erhältlich
- Mechanische Haftung gewährleistet Reinheit
- Als vorgeschnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

459

Grafitflachdichtung mit Nickelfolienverstärkung

Spezifikationen	
Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen, 0,026 mm starken Einlage aus Nickel
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,6 mm (1/16"), 2 mm, 3,2 mm (1/8")
Bogengröße	1 000 x 1 000 mm (39" x 39")
Druck	140 bar (2 000 psi)
Temperatur	870 °C (1 600 °F) nicht oxidierend, 454 °C (850 °F) oxidierend, mindestens -200 °C



- Einfach per Hand zuzuschneiden
- Ausgezeichnete Druckbeständigkeit
- Geeignet für hohe Temperatur
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit

455EU

Allzweck-Flachdichtung

Allzweck-Flachdichtung mit ausgezeichneter Leistung bei Niederdruck-Dampfanwendungen und leichten Chemikalienanwendungen

Spezifikationen			
Werkstoffe	Aramidfasern, Sonderfüllstoffe, NBR-Binder		
Anwendungen	Flüssige und gasförmige Medien, Trinkwasseranwendungen, allgemeine Anwendungen in der Industrie		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	85 bar g (1 230 psig)	**Temperatur**	250 °C (482 °F)



- Wirtschaftliche Dichtung für allgemeine Prozessanwendungen
- Geeignet für Dampf und leichte chemische Beanspruchung
- Als vorgeschnittene Dichtung in standard-mäßigen und kunden-spezifischen Größen erhältlich

553

Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung

Dieses Flachdichtungsmaterial in umweltverträglicher Bauweise erzielt ausgezeichnete Dichtungseigenschaften und wurde speziell konzipiert, um Gefahrenstoffe aus der Umwelt fernzuhalten. Die aufgeführten Zulassungen bestätigen das.

Spezifikationen			
Werkstoffe	Aramidfasern, Sonderfüllstoffe, NBR-Binder		
Anwendungen	Öle, Gase, Chemikalien, Kältemittel, Dampf, Wasser in allen Industrien		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	120 bar g (1 740 psig)	**Temperatur**	450 °C (842 °F)

BS 7531 Grade X



- Geeignet für Dampf, Chemikalien und verschiedene Kohlenwasserstoffe
- Ausgezeichnete Dichtung für allgemeinen Einsatz in Raffinerien
- Hochtemperatur- und Hochdruckanwendungen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

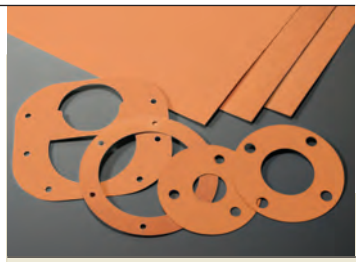
ECS-T

PTFE-Flachdichtung

Gefüllte PTFE-Flachdichtung mit ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften und ausgezeichneter chemischer Beständigkeit.

Spezifikationen			
Werkstoffe	PTFE mit Füllstoffen		
Anwendungen	Hochdruck- und Temperaturanwendungen, speziell in Chemie- und Kohlenwasserstoffwerken und mit starken Säuren		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Bogengröße	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59“) außer 1 mm Stärke: 1 200 mm x 1 200 mm (47" x 47")		
Druck	83 bar g (1 200 psig)	**Temperatur**	260 °C (500 °F)

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hervorragend geeignet für starke Säuren
- Als vorgeschnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Zusatzprodukte

Verschraubte Flansche müssen, gleichmäßig festgezogen werden, damit sie leckagefrei sind. Das gleichmäßige Festziehen ist mit ungeschmierten Schrauben nicht möglich. Anti-Haftmittel von Chesterton ergeben einen einheitlichen Reibungskoeffizienten zwischen Schrauben- und Mutterngewinde und gewährleisten dadurch Leckagefreiheit und geringe Emissionen.



785(E) und 785 FG

Hochleistungs-Anti-Haftmittel für Extrem-druckanwendungen.
Siehe Seite 64.



783(E) ACR

Anti-Haftmittel mit ausgezeichnetem Korrosionsschutz für Muttern und Schrauben sowie mechanische Baugruppen.
Siehe Seite 64.



615 HTG

Hochleistungs-Fett für anspruchsvolle Betriebsbedingungen.
Siehe Seite 62.



185

Formgegossenes, aufgerolltes Verbindungsdichtmittel. 100 % hochreines PTFE.
Siehe Chesterton.com.



800 GoldEnd® Band

Robustes Dichtungsband aus hochdichtem PTFE.
Siehe Seite 67.



860 MPG

Zweiteiliges, extrudierbares Dichtungsmaterial ermöglicht das Bilden extrem dünner Dichtungen.
Siehe Seite 67.

ENGAGIERT FÜR INNOVATION UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Technische Polymer-Lösungen

Die Polymer Seals Group von Chesterton ist ein weltweiter Hersteller und Anbieter von Polymerdichtungen höchster Qualität. Wir kombinieren unsere technische Erfahrung mit modernsten Werkstofftechnologien, um industrieführende Lösungen anzubieten.

- *Hydraulik- und Pneumatikdichtungen*
- *Radialwellen-/Lippen-Dichtringe*
- *Federvorgespannte Dichtungen*
- *Kundenspezifische Dichtungen*
- *Service-Programme*

Werkstoffe und Innovation

Wir nutzen ein breites Spektrum an modernsten Polymertechnologien, um einen möglichst breiten Bereich an industriellen Anwendungen bedienen zu können.

Designs und Expertise

Unsere Ingenieure verlassen sich bei der Konzipierung wertschöpfender Produkte auf langjährige Erfahrung und konzentrieren sich auf die laufende Verbesserung der Anlagenleistungen.

SpeedSeal®

Chesterton bietet regionalen Kundendienst mit voll integrierten Produktionsstätten mit fortschrittlichen Anlagen, flexiblen Werkzeugen und Halbfertigmaterialien, damit Sie eine breite Auswahl an Produktangeboten erhalten – *die noch am gleichen Tag ausgeliefert werden.*

Lösungen und Service

Unsere Vertriebspartner und Spezialisten arbeiten eng mit Kunden zusammen, um ihnen den besten Service der Branche zu bieten.



SpeedSeal® Servicecenter

Schnell und flexibel

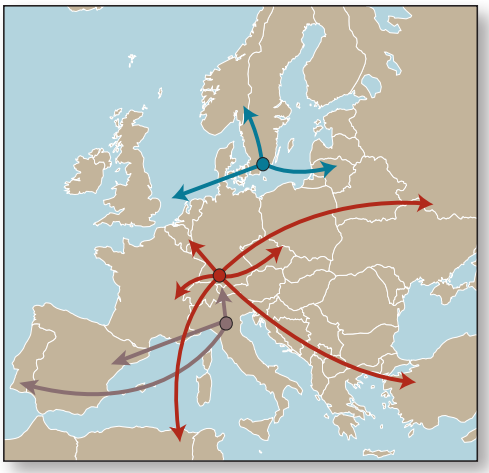
Chesterton SpeedSeal bietet aus seinem Servicecenter-Netz Versand noch am gleichen Tag für Europa und den Nahen Osten.

Die voll integrierten Produktionsstätten nutzen modernste Fertigungsmaschinen, flexible Werkzeuge und gut bestückte Halbzeuglager, damit sie eine breite Auswahl an Produktangeboten erhalten.

- 24 Stunden Service*
- Verfügbare Größen bis zu 1 400 mm*
- Technische Lösungsansätze
- CAD gestütztes Engineering
- Prototypenherstellung
- Technische Verbesserung und Reparatur von Zylindern und Anlagen



SpeedSeal Servicecenter



- SpeedSeal Deutschland – Ismaning
- SpeedSeal Schweden – Karlshamn
- SpeedSeal Italien – Gallarate





*Bedingungen gelten. Erhältliche Service-Optionen bei SpeedSeal nachfragen.

	Typen	Geschwindigkeit	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attribute					Reibung			Verschleißfestigkeit		
						Form	*Masch.	Hyd.	Pne.	geteilt	Niedrig	Mittel	Niedrig	Niedrig	Mittel	Niedrig
Längsbewegung	Stangen-dichtungen, Kompressions-/ Glydringdich-tungen	bis 15 ms^{-1} (3 000 ft/min)	RCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		●	●	●		●				●	
			PCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		●	●	●		●				●	
	Abstreifer		WCCS		Enddeckel Abstreiferprofil		●	●	●		●				●	
			W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund		●	●	●	●	●					●
	Stangen-dichtungen, Nutringe		R22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie		●	●	●	●	●					●
			R22K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Hydraulikanwendungen		●	●				●			●	
			R23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		●		●		●				●	
	Stangen-dichtungen, Dachmanschetten		R8K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	●		●		●		●			●	
			R27K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
			R11K		Einfach wirkend, negative Dichtlippe, Doppeldachmanschette	●	●	●		●		●			●	
			R28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
			R28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●				●			●	
	Kolben-dichtungen, Nutringe	bis 1 ms^{-1} (200 ft/min)	P22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie		●	●	●		●					●
			P22K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Hydraulikanwendungen		●	●				●				●
			P23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		●		●		●					●
	Kolben-dichtungen, Dachmanschetten		P8K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	●		●		●		●			●	
			P27K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
			P28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●		●		●			●	
			P28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		●	●				●			●	
	Austauschbare Lager		16K, 17K, 18K, 19K		Führungsringe und -bänder in metrischen und US-Größen	●		●	●	●	●					●
			WR		Auf Maß gefertigte Führungsbänder		●	●	●	●	●				●	
	Anti-Extrusionsringe		9K		Stützringe oder Anti-Extrusionsringe		●	●	●	●	●				●	
	Kompressions-dichtungen (Stangen und Kolben)	bis 0,75 ms^{-1} (150 ft/min)	R20K		Doppelt wirkend, negative Dichtlippe, für langsam laufende Hydraulikanwendungen		●	●					●			●
			P20K		Doppelt wirkend, negative Dichtlippe, für langsam laufende Hydraulikanwendungen		●	●					●			●
Statisch	Ventildichtungen		M20K-OR		Statische Dichtung für O-Ring Optimierung in Hydraulikventilen		●	●			●			●		

Die Bewertungen in dieser Tabelle dienen nur als Referenz. Die Werte können höher oder niedriger sein, je nach den Einzelheiten der Anwendung wie Oberflächenbeschaffenheit, Härte, Schmierung und Rundlauf. Kombinationen aus Mantel und Feder wirken sich ebenfalls auf diese Werte aus.
*Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner*

Rotationsbewegung

Typen	Geschwindigkeit	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attribute					Reibung			Verschleißfestigkeit		
					Form	*Masch.	Lager Schutz	Dichtraum	geteilt	Niedrig	Mittel	Niedrig	Niedrig	Mittel	Niedrig
Radialwellendichtring	bis 20 ms^{-1} (4 000 ft/min)	30K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebekastenschutz		●	●	●		●					●
Geteilter Radialwellendichtring	bis 12,5 ms^{-1} (2 500 ft/min)	33K		Einfach wirkende, druckfreie geteilte Dichtung für Lager- und Getriebeschutz		●	●		●	●					●
Abstreifer	bis 0,5 ms^{-1} (100 ft/min)	W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund, langsame Rotation		●	●	●	●		●			●	
Kolben- und Stangendichtungen		R22KN, P22KN		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, langsame Rotation		●	●	●	●		●			●	
Axialwellendichtring	20 ms^{-1} (3 937 ft/min)	50K		Dichtring für dynamische Rotationsbewegungsanwendungen	●		●			●				●	
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe	25 ms^{-1} (4 921 ft/min)	51K		Einfachwirkend mit Spiralfeder, gewebeverstärkter Rücken	●		●		●		●			●	
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe		52K		Einfachwirkend mit Spiralfeder, metallischer Versteifungsring	●		●				●			●	
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe	35 ms^{-1} (6 889 ft/min)	53K		Einfachwirkend mit Schlauch-/Fingerfeder, metallisches Außengehäuse	●		●			●				●	
Cartridge-Dichtungen	5 ms^{-1} (984 ft/min)	30KC		Polymer-Cartridge mit innen- und außenliegenden Dichtungselementen und integrierter Spülanschluss		●		●		●					●
Drosselbuchsen	–	14K		Geteilt, einfachwirkend mit konischer Lippe		●		●	●	●					●
Wellendichtung, rotierend	15 ms^{-1} (3 000 ft/min)	Marix-Dichtungen		Drucklose geteilte Dichtung für Lager- und Getriebeschutz, für abgenutzte Wellen und Wellenschlag		●	●		●	●				●	

Die Bewertungen in dieser Tabelle dienen nur als Referenz. Die Werte können höher oder niedriger sein, je nach den Einzelheiten der Anwendung wie Oberflächenbeschaffenheit, Härte, Schmierung und Rundlauf. Kombinationen aus Mantel und Feder wirken sich ebenfalls auf diese Werte aus.
*Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner*

Dichtungstechnologie

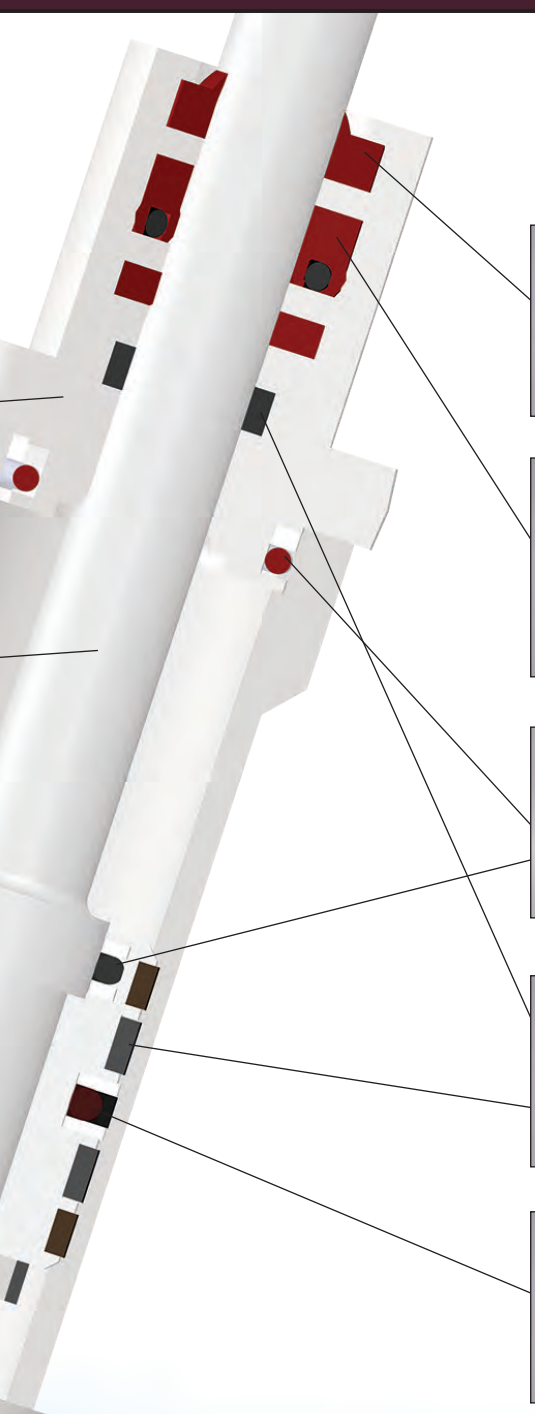
Fluid Power Dichtungstechnologie

Technische Verbesserung von Zylindern – Unser Lösungsansatz

Chestertons Zylinderverbesserungsprogramm wendet einen systematischen Ansatz zur Verbesserung der Dichtungsleistung bei der Reparatur und der Überholung von Anlagen an. In gemeinsamer Arbeit mit Ihnen bieten wir einen einzigartigen Ansatz für die Zylinderüberholung, die Geld spart und dem Betrieb einen besseren, zuverlässigeren Zylinder zurückgibt.

- Minimierung der Stillstandszeit und der Instandhaltungskosten
- Verbesserung der Anlagenzuverlässigkeit
- Verlängerung der leckagefreien Standzeit
- Verringerimg des Hydraulikflüssigkeitsverbrauchs und Unterstützung des Flüssigkeitsmanagements

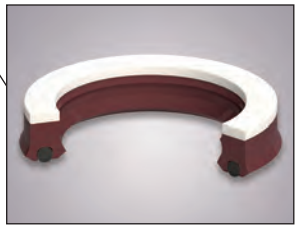






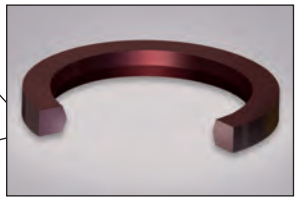
Abstreifer

Die Funktion eines Abstreifers ist das effektive Reinigung und Loslösen von Fremdstoffen auf einfahrenden Stangen/ Kolben, um das Eindringen von Verunreinigung zu verhindern.



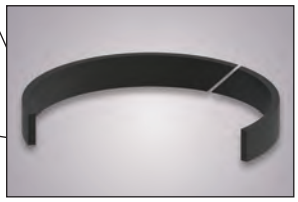
Stangendichtung

Die Funktion einer Stangendichtung ist eine Drucksperre zu bilden und das Austreten von Flüssigkeit entlang der dynamischen (z. B. Stange/Kolben) und statischen (Nutgrund) Fläche unter verschiedenen Betriebsbedingungen zu verhindern. Sie regelt die Flüssigkeitsschicht beim Ausfahren der Zylinderstange.



Statische Dichtung

Diese Dichtungen sind kontinuierliche Kompressions-dichtungen zum Einsatz in statischen Anwendungen und werden häufig als Verbesserung von herkömmlichen Flanschdichtungen oder O-Ring-Designs benutzt.



Führungsring

Diese geteilten, auswechselbaren Führungsringe verhindern Metallkontakt von bewegten Teilen und verlängern die Anlagen-und Dichtungslebensdauer. Diese Führungsringe verringern radiale Bewegung, verlängern dadurch die Dichtungsstandzeit und reduzieren die Wahrscheinlichkeit wiederkehrender Schäden.



Kolbendichtung

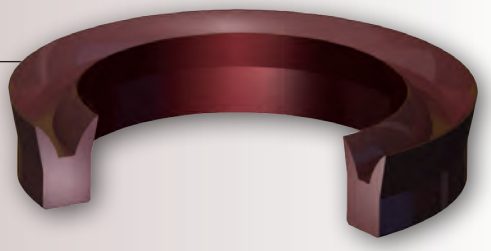
Die Funktion einer Kolbendichtung ist das Austreten von Flüssigkeit zwischen dem Kolbenboden und der Zylinderbohrung unter verschiedenen Betriebsbedingungen zu verhindern und als Drucksperre zu fungieren. Sie trägt dazu bei, die Effizienz des Systems aufrechtzuerhalten, und spielt eine wichtige Rolle bei der Kontrolle der Zylinderbewegung und der Aufrechterhaltung der Position.

POLYMER-WERKSTOFFE

Die von Chesterton hergestellten Thermoset-Polyurethane (EU) sind hochentwickelte Dichtungswerkstoffe, die ausgezeichnete Leistung beim Einsatz in Hydraulik-, Pneumatik- und auch bei Rotationsanwendungen bieten. Diese Polymer-Technologie ist auf dem neuesten Stand der Technik, wurde im Einsatz getestet und hat sich auf der gesamten Welt in schwierigsten Anwendungen bewährt.

AWC800

AWC800, die Grundlage des Chesterton Polymerdichtungs-programms, ist in unterschiedlichsten Profilen erhältlich.



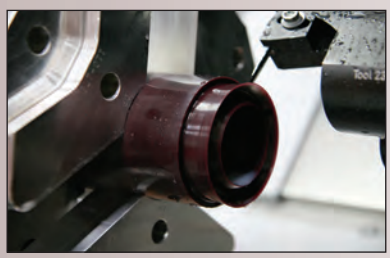
Einsatzbereich	
Temperatur	50 °C – 85 °C (-60 °F – 185 °F)
Druck	Max. 103,5 MPa (15 000 psig)
Mediumverträglichkeit	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)
Flächengeschwindigkeit (kontinuierlich)	Linearbewegung 1,0 ms^{-1} (200 ft/min), Rotation 0,5 ms^{-1} (100 ft/min)
Reibungskoeffizient	Trockenlauf 0,18 bis 0,22
Lagerdauer	>25 Jahre

AWC800 ist ein EU-Polyether-Werkstoff der PU Klasse

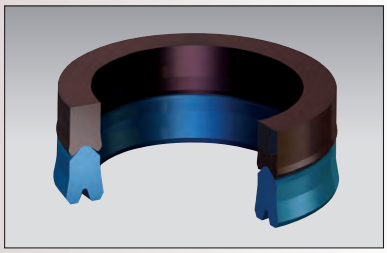
- Hohe Dichtwirkung und leckagefreier Betrieb
- Ausgezeichnete Verschleiß- und Abriebfestigkeit
- Dauerhafte Elastizität ermöglicht längere Standzeit
- UV-, Ozon- und Wasserbeständig



AWC800 ist als formgegossene Dichtungen erhältlich.



AWC800 Halbzeuge sind bei allen Chesterton SpeedSeal Centern auf Lager. Hier können Dichtungen maschinell hergestellt und im 24 Stunden Service ausgeliefert werden.



AWC800 und AWC805 Fusion-Programm für flexible und schnelle Auslieferung von extragroßen Dichtungen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

AWC808

Standard-Polymerwerkstoff

Chestertons AWC808 ist ein thermoplastisches Polyesterpolyurethan (AU), welches optimale Dichtwirkung für leichte und moderate Ansprüche in hydraulischen sowie pneumatischen Anlagen bietet.

AWC825

Maschinell bearbeitbarer Dichtungswerkstoff mit geringer Durometer-Härte

AWC825 ist ein maschinell bearbeitbarer Thermoset-Werkstoff speziell für die Verbesserung der Dichtungswirkung bei abgenutzten, verrieften oder durch Lochfraß beschädigten Zylinderstangen in hochbelasteten Zylindern und Pressen.

AWC860

Dank seiner mechanischen Eigenschaften eignet sich AWC860 optimal für anspruchsvolle Anwendungen; Sie können die Zeit zwischen den Reparaturen (MTBR) deutlich verlängern.

Einsatzbereich

	AWC808 Standard-Polymerwerkstoff	AWC825	AWC860
Beschreibung und Vorteile	• Ausgezeichnete chemische Verträglichkeit • Beständig gegen Hydrolyse • Kosteneffektive Lösung für leichte und moderate Einsatzanforderungen	• Hochelastisch • Verlängert wirtschaftlichen Betrieb von geringfügig abgenutzten Maschinenteilen • Ausgezeichnete Verschleiß-, Einreiß- und Abrasionsfestigkeit • Dauerhafte Elastizität	• Geeignet für höhere Temperaturen • Robuste Polymerstruktur • Längere Standzeit aufgrund von ausgezeichneter Abriebfestigkeit • Sehr geringe Reibung
Typische Anwendungen	• Industriestandard-Fluidtechnikanlagen • Hydraulik- und Pneumatikzylinder unter leichten/moderaten Einsatzbedingungen • Hydraulische und mechanische Pressen	• Bergbaugeräte • Hohe Staubbelastung • Stahlindustrie • Hydraulische und mechanische Pressen	• Bergbaumaschinen • Schmiedepressen • Stahlindustrie • Anspruchsvolle Anwendungen
Temperatur	-20 °C – 85 °C (-4 °F – 185 °F)	-40 °C – 85 °C (-40 °F – 185 °F)	-50 °C – 120 °C (-60 °F – 250 °F)
Druck	Max. 40 MPa (5 800 psi)	Max. 52 MPa (7 200 psi)	Max. 103,5 MPa (15 000 psi)
Medium-verträglichkeit	Hydraulikflüssigkeiten, HF, HFL, HFA, HFB, HFD-U, HTEG, HEES (ISO 6743-4)	HF, HFL, HFA, HFB	Hydraulikflüssigkeiten, HF, HFL, HFA, HFB (ISO 6743-4)
Reibungskoeffizient	Nicht verfügbar	Nicht verfügbar	0,18 – 0,22 Trockenlauf
Reißdehnung	350 %	230 %	540 %

*Weitere Informationen zur Produktkompatibilität finden Sie auf **chestertonfluidpower.com**.*

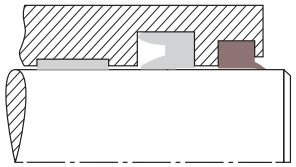
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

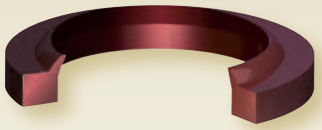
ABSTREIFER

W21K und CW21K

Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Hochleistungsschutz von Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen/-Systemen.





- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel wischt Verunreinigungen effektiv von der Oberfläche
- Verhindert Riefenbildung und Systemkontamination
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Umgebungen
- Verlängert die Lebensdauer von Anlagen und Komponenten

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	1,25 (250)

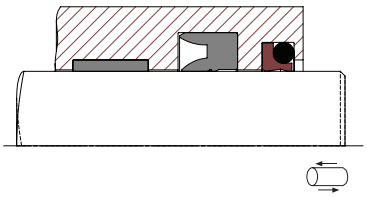
PRODUKTPROFILE:



WCCS

Doppelabstreifer

Hochleistungs-Zweikomponenten-Dichtsystem für doppeltwirkende Systeme, geeignet für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.





- PTFE der zweiten Generation und HochleistungsPolymere bieten verbesserte Abstreifleistung
- O-Ring-vorgespanntes Dichtungsdesign, das die Abstreifkraft bei zunehmendem Systemdruck erhöht
- Dramatisch verringerte Reibung und eliminiert den Haftgleiteffekt (Stick-Slip)
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
**AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	1 (200)
**AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15.75)	-20 – 85 (-4 – 185)	0,5 (100)
**AWC860 (EU)	6 – 508,0 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	1,25 (250)
***AWC300 (Glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	15 (3 000)
***AWC400 (kohlefasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	15 (3 000)
***AWC500 (bronzegefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	15 (3 000)

PRODUKTPROFILE:

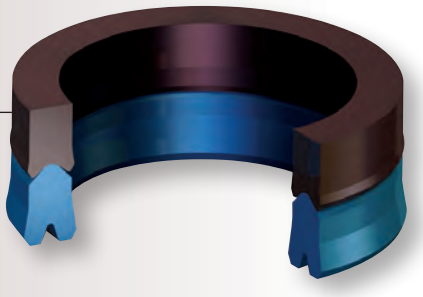


WCCS

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*
*** NBR-O-Ring als Vorspannung*
**** FKM-O-Ring als Vorspannung*

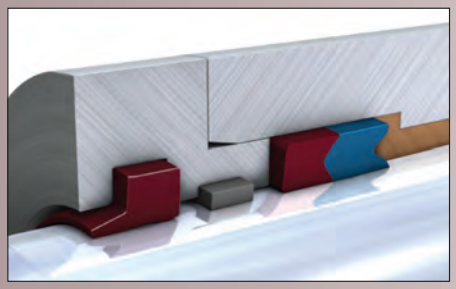
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

R11K



Geteilte Doppellippen-Stangendichtung für Hydraulik

Adaptive Lösung für Hydraulikzylinder im Schwereinsatz. Eliminiert die Notwendigkeit der kompletten Demontage einer Anlage für einen Dichtungswechsel und ermöglicht die Abdichtung von verschlissenen und verrieften Oberflächen.



- Ersetzt die Dachmanschetten-Sätze
- Das geteilte Design eliminiert die Notwendigkeit einer kompletten Anlagendemontage
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für verschiedene Pressenanwendungen
- Die Kombination von zwei Werkstoffen eignet sich gut für neue und abgenutzte Anlagen
- Durch die Bauart ist eine Anpassung des Einbauraums nicht erforderlich und späteres Nachspannen (Shimming) unnötig
- Fusion-Programm

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 152 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-40 – 85 (-40 – 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



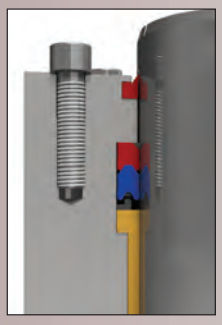
R11K R11KSPCR R11KWSOR

ANWENDUNGEN

Angepasste Dichtsysteme können auf der 11K in Kombination mit einem 9K Anti-Extrusionsringen und Distanzring (Spacer) aufgebaut werden. Mit diesem modularen System kann der am besten geeignete Dichtsatz für alle Arten von Anwendungen mit den härtesten Betriebsbedingungen zusammengesetzt werden. Modulare, flexible und kundenspezifisch angepasste Dichtungssätze für optimale Lösungen, für den Ersatz herkömmlicher Dachmanschetten.



Großer Stopfbuchseneinbauraum. Der Anti-Extrusionsring (9K) schützt die Dichtung (11K) vor Extrusion, während der Spacer den Einbauraum axial vor der Dichtung auffüllt.



Mehrkomponentensystem für kurze Stopfbuchseneinbauräume. Ein integrierter Anti-Extrusionsring schützt vor Extrusion. Der Abstandhalterring (T-Shape) stützt die Dichtung und hält sie in der Einbauposition (bei schwimmender Buchse oder bei Vakuumanwendungen).



Großer Stopfbuchseneinbauraum. Kundenspezifischer, selbstfluchtender Flanschring sorgt für ausgezeichneten Widerstand gegen Extrusion, wenn ein großer Extrusionsspalt vorhanden ist (abgenutzte Buchsen oder Kolben).



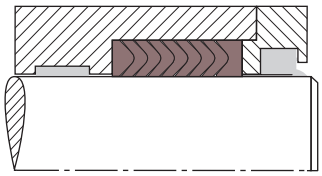
Mehrkomponentensystem für den Ersatz eines herkömmlichen Packungssatzes bei extra großer Einbauraumtiefe. Der Spacer hält die Dichtung gemeinsam mit dem Abstandhalterring; kann auch in Kombination mit einem T-Shape-Ring (axiale Fixierung) eingesetzt werden. Mit einem Triangel-Backring wird die Dichtung optimal, auch bei großem Extrusionsspalt gegen Extrusion geschützt. (Typische Anwendungen sind verschlissene, horizontal verbaute Pressenzylinder.)

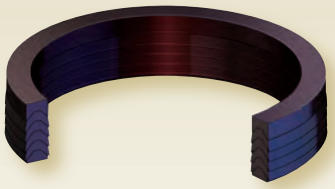
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

R8K™ / R27K / R28K

Geteilte Dachmanschetten für Hydraulikstangenanwendungen

Fortschrittliche Dachmanschetten-Technologie, für schnell laufende Hydraulikanwendungen und für verriefte bzw. mechanisch beschädigte Stangenoberflächen.





- Geteilte Komponenten für eine einfache Montage
- Leichte Dachmanschetten-Reihe ist für höhere Geschwindigkeit geeignet als herkömmliche Dachmanschetten
- Druckvorgespannte Lippe minimiert Reibung und verlängert die Lebensdauer
- Werkstoffkombinationen eignen sich gut in neuen und verschlissenen Anlagen

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Geformte R8K sind nicht in den Werkstoffen AWC808 und AWC825 erhältlich.

PRODUKTPROFILE:

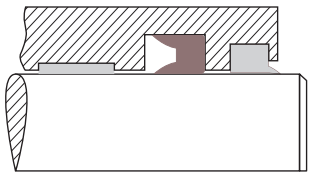


R8K R27K R27K1 RP28K R28K1 RP28K2

R22KN

Einfach wirkende Nutring-konstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen

Hochleistungs-Nutringkonstruktion für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen. 22KN wird in einem spanenden Fertigungs-verfahren in beliebigen Größen hergestellt.



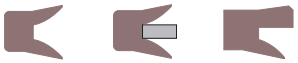


- Abdichtung für optimale Dichtkraft bei minimalem Reibwiderstand
- Flexibles Lippendesign kompensiert in verschlissenen Anlagen den zu großen radialen Abstand
- Fortschrittliche Werkstofftechnik dichtet auch leicht beschädigte Oberflächen
- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel streift jegliche Verunreinigungen von der Stangenoberfläche ab
- Fusion-Programm

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



R22KN R22KN1 R22KN5

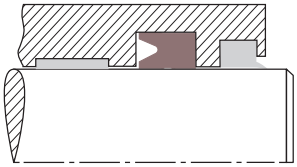
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

R22K

Einfachwirkender Nutring für Stangen-Hydraulikanwendungen

Vielseitige Produktreihe von Hochleistungs-Hydraulikdichtungen für Standard- und Hochdruckanwendungen.





TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-40 – 85 (-40 – 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

PRODUKTPROFILE:



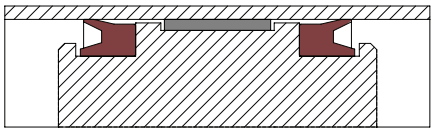
22K 22KAER 22KAER1 22KE 22KEAER 22KEAER1 22KN5

- Einfachwirkendes Nutring-Design mit Null Leckage über den gesamten Betriebsbereich
- Abriebbeständiges Design, ausgezeichnete Leistung in Hydraulikanwendungen
- Lippengeometrie stabilisiert die Dichtung, verhindert Verdrehen und vereinfacht den Einbau
- Anwendungsspezifische Lösungen, einschließlich Anti-Extrusionring, Vorspannring und dynamische statische Lippendesigns

R23K / P23K

Pneumatikdichtungen für Stangen- und Kolbenanwendungen

Einzigartige Dichtungskonstruktion kombiniert mit Hochleistungs-Polymertechnologie für reibungsarme Abdichtung in pneumatische Anwendungen.





TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-40 – 85 (-40 – 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



R23K P23K

- Einzigartige Lippengeometrie liefert optimale Dichtkraft für Pneumatikanwendungen
- Lippendesign mit Radius gewährleistet einen durchgehenden Schmierfilm, der einen Verschleiß minimiert
- Einzigartige Konstruktion minimiert die Bildung von Reibungswärme und Energieverlusten
- Eliminiert Stick-Slip-Effekt

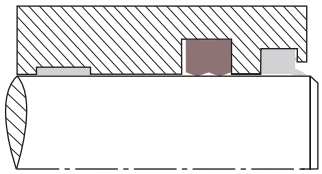
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

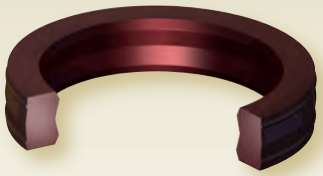
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

R20K™

Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung

Robustes Dichtungsdesign kombiniert mit Hochleistungs-Polymertechnologie für die anspruchsvollsten Hochdruckanwendungen.





- Idealer Ersatz für 2-, 3- oder 4-teilige Cap Seal Dichtungssysteme
- Ausgezeichneter Extrusionswiderstand
- Reibungsarme, abriebbeständige Dichtung für anspruchsvollste Anwendungen
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Belastungen und Druckspitzen

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:

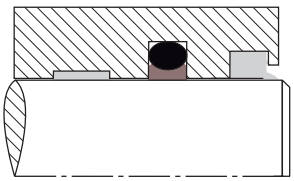


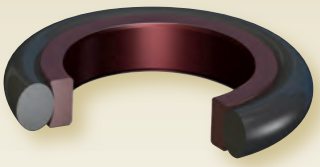
R20K1 M0K2 R20K3 R20KDAER

RCCS

Stangen- und Kolbendichtungen

Hochleistungs-Zweikomponentensystem für bidirektionale Dichtfunktion in Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.





- PTFE der zweiten Generation und HochleistungsPolymere bieten verbesserte Leistung
- O-Ring-vorgespanntes Dichtungsdesign, das die Abstreifkraft bei zunehmendem Systemdruck erhöht
- Extrem verringerte Reibung eliminiert den Stick-Slip-Effekt
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

TECHNISCHE DATEN

Dichtungswerkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min) Linear/Rotation
**AWC800 (EU)	bis zu 1 400 (55)	-35 – 85 (-30 – 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/0,5 (100)
**AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)/0,25 (50)
**AWC860 (EU)	bis zu 508 (20)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/0,75 (150)
***AWC300 (Glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
***AWC400 (Glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
**AWC500 (Bronzegefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)

** NBR-Vorspannring
*** FKM-Vorspannring

PRODUKTPROFILE:



RCCS RCCS1 RCCS2 RCCS3 RCCS4

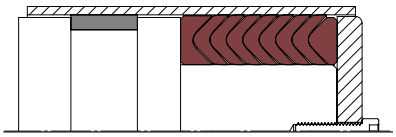
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

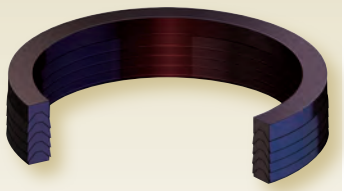
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

P8K™ / P27K / P28K

Geteilte Dachmanschetten für Hydraulikkolbenanwendungen

Fortschrittliche Dachmanschetten-Technologie, für schnell laufende Hydraulikanwendungen und für verriefte bzw. mechanisch beschädigte Stangenoberflächen.





- Geteilte Komponenten, um die Montage zu erleichtern
- Leichte Dachmanschetten-Reihe ist für höhere Geschwindigkeit geeignet als herkömmliche Dachmanschetten
- Druckvorgespannte Lippe minimiert Reibung und verlängert die Lebensdauer
- Werkstoffkombinationen können in neuen und verschlissenen Anlagen eingesetzt werden

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Geformte P8K sind nicht in den Werkstoffen AWC808 und AWC825 erhältlich.

PRODUKTPROFILE:

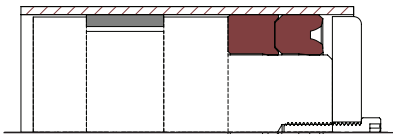


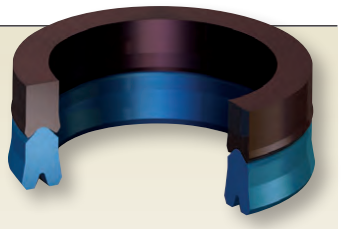
P8K P27K P27K1 P28K P28K1 P28K2

P11K

Geteilte zweiteilige Hydraulikkolbendichtung

Adaptive Lösung für Schwereinsatz-Hydraulikzylinder. Eliminiert die Notwendigkeit der Anlagendemontage für den Dichtungseinbau und ermöglicht Abdichtung auch an abgenutzten, gerieften Oberflächen.





- Ersetzt die Dachmanschetten-Dichtsätze
- Das geteilte Design eliminiert die Anlagendemontage
- Optimiertes Dichtungskonzept ist für verschiedenste Pressenanwendungen geeignet
- Die Kombination von zwei Werkstoffen (rot/blau) eignet sich gut für neue und abgenutzte Anlagen
- Der Dichtsatz kann an alle Einbauräume angepasst werden. Späteres Nachspannen ist nicht nötig
- Fusion-Programm

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-40 – 85 (-40 – 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



P11K P11KSPCR P11KWSOR

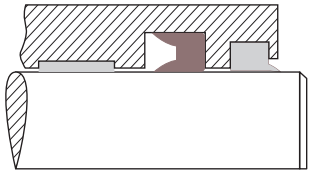
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

P22KN

Einfachwirkender Nutring für Kolbenanwendungen

Hochleistungs-Nutring für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen. 22KN wird in einem spanenden Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt.



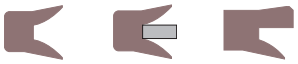


- Nutring-Design mit optimaler Dichtkraft bei minimalem Reibwiderstand
- Flexibles Lippendesign kompensiert in verschlissenen Anlagen den zu großen radialen Abstand
- Fortschrittliche Materialien halten gerieften, beschädigten Flächen stand
- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel streift jegliche Verunreinigungen von der Gegenlauffläche ab
- Fusion-Programm

TECHNISCHE DATEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:

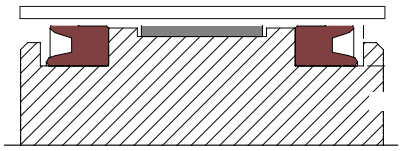


P22KN P22KN1 P22KN5

P22K

Einfachwirkender Nutring für Kolbenanwendungen

Vielseitige Produktreihe von Hochleistungs-Hydraulikdichtungen für Standard- und Hochdruckanwendungen.





- Einfachwirkendes Nutring-Design mit Null Leckage über den gesamten Betriebsbereich
- Abriebbeständiges Design, ausgezeichnete Leistung in Hydraulikanwendungen
- Lippengeometrie stabilisiert die Dichtung, verhindert Verdrehen und vereinfacht den Einbau
- Anwendungsspezifische Lösungen, mit Anti-Extrusionring oder Vorspannelement und dynamisch/statisches Lippendesign

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 – 152 (1/4 – 6)	-30 – 200 (-20 – 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 320 (1/4 – 52)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-40 – 85 (-40 – 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



P22KE P22KEAER P22KEAER1

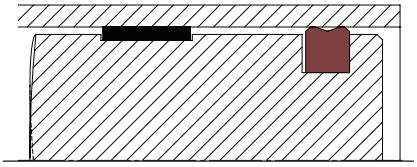
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

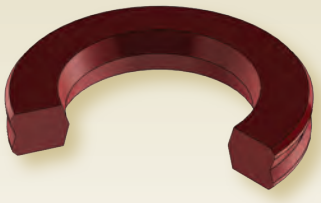
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

P20K™

Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung

Robustes Dichtungsdesign kombiniert mit Hochleistungs-Polymertechnologie für die anspruchsvollsten Hochdruckanwendungen.





- Idealer Ersatz für 2-, 3- oder 4-teilige Kompressionsdichtsätze (Cap Seal)
- Ausgezeichneter Extrusionswiderstand
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Anwendungen
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Belastungen und Druckspitzen

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:

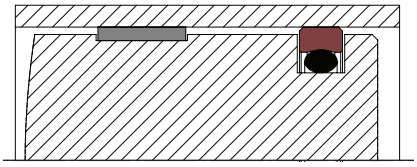


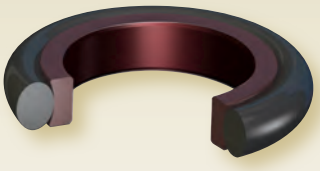
P20K1 P20K2 P20K3 P20K4 P20K5 P20K6 P20KDAER P20K2P4

PCCS

Stangen- und Kolbendichtungen

Hochleistungs-Zweikomponentensystem für bidirektionale Dichtfunktion in Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.





- PTFE der zweiten Generation und Hochleistungspolymere erzielen verbesserte Leistung
- O-Ring-vorgespanntes Dichtungsdesign, das die Abstreifkraft bei zunehmendem Systemdruck erhöht
- Extrem verringerte Reibung eliminiert den Stick-Slip-Effekt
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit und Temperaturbeständigkeit

SPEZIFIKATIONEN

Dichtungswerkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min) Linear/Rotation
**AWC800 (EU)	bis zu 1 400 (55)	-35 – 85 (-30 – 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/0,5 (100)
**AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)/0,25 (50)
**AWC860 (EU)	bis zu 508 (20)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/0,75 (150)
***AWC300 (Glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
***AWC400 (Glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
**AWC500 (Bronzegefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 – 120 (-30 – 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)

PRODUKTPROFILE:



PCCS PCCS1 PCCS2 PCCS3 PCCS4

** NBR-Vorspannring
*** FKM-Vorspannring

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

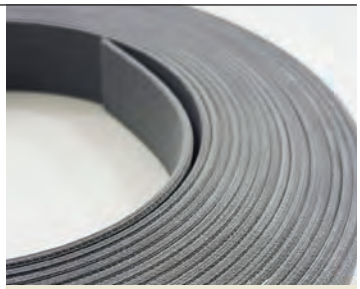
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

ERGÄNZENDE PRODUKTE

16K und 17K

Führungsbänder für Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen

Hochleistungs-Führungsbänder für Schwerlast-Hydraulikzylinder und Pressen. Durch die ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften und die integrierten Schmierstoffe eignet sich dieses Führungsband für Kolben- und Stangenanwendungen mit Längsbewegungen.



- Verhindert Riefenbildung bei Metall-Metall-Kontakt, verlängert die Anlagenlebensdauer
- Verringert radiale Bewegung, verlängert die Standzeit der Dichtung
- Integrierter Schmierstoff sorgt für niedrigen Reibungsbeiwert der Passflächen
- Geteilte kontinuierliche Spule für Anlagen mit großem Durchmesser



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM D695	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC640 und 640S** Duroplastisches Polyesterharz	20 – 1 575 (0,8 – 62)	-30 – 120 (-22 – 248)	345 (50 000)	1,0 (200)

16K Metrische Abmessungen		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H_1), mm	Durchmesserbereich (AD), mm
2,5 4,0	15	300 – 1 575
	20	300 – 1 575
	25	300 – 1 575
	30	300 – 1 575

17K Zöllige Abmessungen		
Querschnitt (S), Zoll	Nutenbreite Breite (L), Zoll	Durchmesserbereich (d/D), Zoll
0,125	1	12 – 62
	1,5	12 – 62
	2	12 – 62

METRISCHE ABMESSUNGEN AWC 640

Rollen in Meter Länge	Nutentiefe, mm	Querschnitt, mm	Durchmesserbereich (AD), mm
5 oder 10	5,60	2,50	300 – 1 575
	9,7		
	15,00		
	25,00		
	30,00		
	40,00		
5 oder 10	15,00	3,00	
	25,00		
	30,00		
5 oder 10	25,00	4,00	

METRISCHE ABMESSUNGEN AWC 640S (SPIRALFÖRMIG)

Spiralförmige Spulen Durchmesser (Ø spiralförmig) Durchmesser Zylinder	Nutentiefe, mm	Querschnitt, mm
20, 40, 60, 80, 100	5,60	2,50
40, 60, 80, 100, 140	9,70	2,50
60, 80, 100, 120, 140	15,00	2,50
100, 120, 160, 200	20,00	2,50
80, 100, 120, 160, 200	25,00	2,50

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner. Nicht standardmäßige Abmessungen auf Anfrage.*

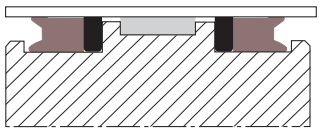
*** AWC640S – Aus spiralförmigen Rollen angepasst auf den Zylinderdurchmesser.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

9K

Anti-Extrusionsringe für Hydraulikanwendungen

Verhindern das Extrudieren von Dichtungen bei Hochdruckanwendungen in den Dichtspalt.





- Verhindert Extrusion der Dichtung in Anlagenspalte, verbessert den MTBR
- Flexibles Fertigungsverfahren ermöglicht die Herstellung in beliebigen Größen
- Erhältlich mit verschiedenen Profilen und in verschiedenen Werkstoffen
- Geteiltes Design vereinfacht die Montage

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)
AWC520 (Hochreines PTFE)	6 – 600 (1/4 – 24)	Kryogen – 230 (Kryogen – 450)
AWC650 (Acetal)	6 – 381 (1/4 – 15)	-30 – 90 (-20 – 200)
AWC665 (Nylon mit MoS_2)	>381 – 1 450 (>15 – 57)	-40 – 105 (-40 – 212)
AWC663 (PA-6)	6 – 600 (1/4 – 24)	-40 – 105 (-40 – 212)

PRODUKTPROFILE:

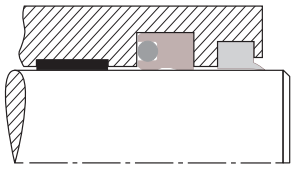


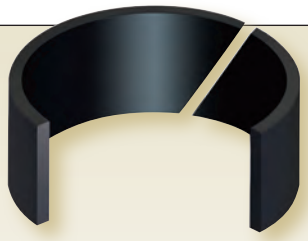
R9K R9KD R9K2 ORB P9K P9KD P9K2

18K und 19K

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Auswechselbare Hochleistungs-Präzisions-Führungsringe für Zylinder.





- Temperatur stabilisiertes Nylon – höhere Tragkraft als Bronze
- Auswechselbare Führungsbänder verhindern Metall-Metall-Kontakt und verlängern die Anlagenlebensdauer
- Geringere radiale Bewegung und längere Standzeit der Dichtung
- Geteilte Bauweise reduziert Stillstandszeiten

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM D695	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC660 40% glasfasergefülltes Nylon	bis zu 508 (bis zu 20)	-40 – 121 (-40 – 250)	158,8 (23 000)	1,25 (250)

Metrische Ausführung von 19K		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H_1), mm	Außendurchmesserbereich (AD), mm
2,5	5	20 – 140
	9	55 – 220
	14	70 – 400
	24	315 – 400

US-Ausführung von 18K		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H_1), mm	Außendurchmesserbereich (AD), mm
0.125	0,375	1 – 4
	0,500	1,5 – 6
	0,750	3,5 – 8
	1,000	4 – 20

PRODUKTPROFILE:

18K 19K

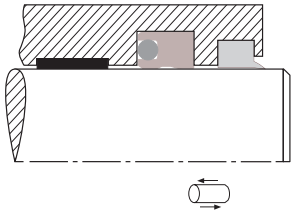
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*
*** Andere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich.*

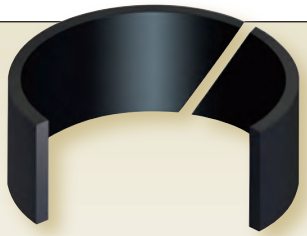
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

WR

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Kundenspezifische Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.





SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Bezeichnung)	Größenbereich* (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM/ISO Prüfung	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC630 Ungefülltes PEEK	25 – 152 (1 – 6)	-45 – 175 (-50 – 350)	138,1 (20 000) ASTM D695	1 (200)
AWC635 Glasfasergefülltes PEEK	25 – 152 (1 – 6)	-45 – 175 (-50 – 350)	179,5 (26 000) ASTM D695	1 (200)
AWC650 Acetal (POM)	25 – 381 (1 – 15)	-31 – 73 (-25 – 165)	55,2 (8 000) ASTM D695	1 (200)
AWC665 Nylon mit MoS_2	381 – 1 450 (15 – 57)	-40 – 105 (-40 – 212)	96,7 (14 000) ISO 604	1 (200)

Zutreffende Normen: IDIN/ISO 10776

PRODUKTPROFILE:



WR R9KL WRTR WRUR P9KL WRTP WRUP

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*
*** Andere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich*

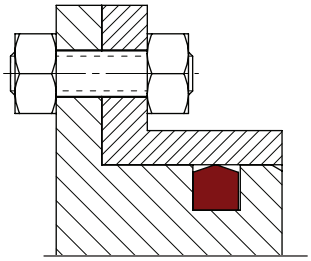
- Auswechselbare Führungsbänder, eine kosteneffektive Methode zur Verbesserung der Anlagenleistung
- Verringern radiale Bewegung, verhindern Kontakt von Metall zu Metall und verlängern die Standzeit der Dichtung
- Kundenspezifische Führungsringe eliminieren unnötige Modifizierungen
- Führungsringe werden in einem flexiblen Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt

STATISCHE DICHTUNGEN

20KD

Hochleistung-Ersatzprodukt für O-Ring, Quad-Ring und D-Ring

Der 20K D-Ring von Chesterton® ist eine Endlos-Kompressionsdichtung für den Einsatz in statischen Anwendungen und wird häufig als Optimierung von herkömmlichen Flanschdichtungen oder als O-Ring-Ersatz benutzt.





SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC704 (FKM)	6 – 305 (1/4 – 12)	-30 – 200 (-20 – 400)	16 (2 320)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	40 (5 800)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-35 – 75 (-30 – 165)	52 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 120 (-60 – 250)	52 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



20KDRFS 20KOR RS15-E FOR P20KD OR OR1 POR R20KD ROR RS16-E

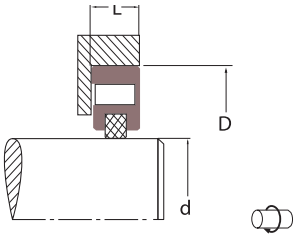
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*
Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

- Leistungsverbesserung von herkömmlichen Flanschdichtungen und O-Ringen
- Deutlich bessere Verschleiß-, Extrusions- und Abriebbeständigkeit gegenüber herkömmlichen Werkstoffen
- Führungsringe können dank flexibler Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt werden

Matrix Wellendichtring

Geteilter Wellendichtring und Getriebeschutz

Geteilter Wellendichtring – einfach zu montieren für Anwendungen mit verschlissenen Wellen.





SPEZIFIKATIONEN

Dichtungs-träger	Dichtelement	Wellen-durchmesser mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)	Druck bar (psi)	Exzentrizität mm (Zoll)	Chemische Beständigkeit
AWC800	1727NP	50 – 762 (2 – 30)	85 (185)	15 (3 000)	0,3 (5)	bis zu 1,5 (0,060)	Verträglich mit allen üblichen Lager- und Getriebeölen und Schmierfetten
AWC860	1727NP	50 – 762 (2 – 30)	120 (250)	15 (3 000)	0,3 (5)	bis zu 1,5 (0,060)	

PRODUKTPROFIL:



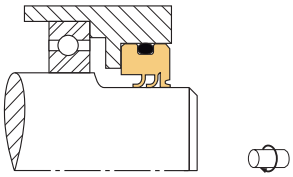
MATRIX

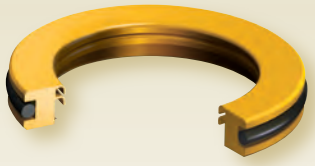
- Entwickelt für starken Wellenschlag und verschlissene Wellen
- Keine aufwändigen Demontagen der Anlagen, dadurch minimierte Stillstandszeiten
- Verhindert Eindringen von Fremdstoffen und hält damit die interne Schmierung aufrecht
- Flexible Bauweise vereinfacht die Montage
- Die Dichtung kann passgenau und einbauspezifisch hergestellt werden
- Zum Einsatz in Stahlindustrie, Bergbau, Papierherstellung, Landwirtschaft und allen anderen Industriesparten

30K

Lager- und Getriebeschutz

Fortschrittliche Dichtungstechnologie hält den Schmierstoff drinnen und den Schmutz draußen – für langfristige Abdichtung.





SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringe)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC100 (PTFE) Polyimide	20-600 (0,787 – 24)	-20 – 149 (-30 – 300)	Up to 20 (4 000)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskositä Kein Wasser und Dampf	≥45
Polyimide Molybdenum & glass					Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit					Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC510 (PTFE) Mineral (FDA listed)					Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut für Wasser und Dampf Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis	≥45

Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck.

PRODUKTPROFILE:



30K 30KW 30KSW 30KB 30KBW 30KP

- Neue Konstruktionen und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- PTFE-Hochleistungsstoffe bieten fortschrittliche Verschleiß- und Abriebbeständigkeit
- Einzigartiges Design sorgt für niedrigere Reibung und weniger Wellenverschleiß
- Hochleistungs-Lippendichtungen verhindern das Eindringen von Verunreinigungen in das Gehäuse

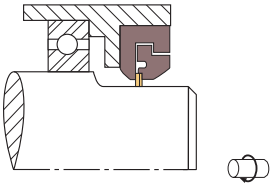
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

33K

Geteilter Wellendichtring

Modulare, geteilte Dichtung für Lager- und Getriebeschutz.





- Das geteilte Design eliminiert die Notwendigkeit einer Anlagendemontage.
- Neue Konstruktion und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- Patentiertes Design kombiniert Hochleistungs-PTFE und Polymer-Werkstoffe
- Gefüllte PTFE-Werkstoffe bieten hohe Verschleiß- und Abriebbeständigkeit

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringe)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC800 Adapters (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 – 610 (1 – 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 – 610 (1 – 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 – 610 (1 – 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC860 Adapters (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 – 457 (1 – 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 – 457 (1 – 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 – 457 (1 – 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendunge und bei niedriger Viskosität	≥55

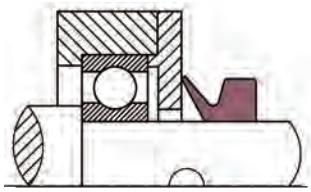
Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck.

RADIALWELLEN-/LIPPEN-DICHTRINGE

50K

Axialwellendichtring

Schützt beim Abdichten von Schmierstoffen in rotierenden Anwendungen gegen das Eindringen von Feststoffpartikeln, Staub und Flüssigkeiten.





- Hochleistungs-Elastomerwerkstoffe
- Guter DVR und gute Alterungsbeständigkeit
- Optimierte Lippenpassung mit geringer Reibung
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR70	FKM 70
Schmierfette	-20 °C – 100 °C (-4 °F – 212 °F)	-20 °C – 150 °C (-4 °F – 302 °F)
Wasser	5 °C – 100 °C (41 °F – 212 °F)	5 °C – 80 °C (41 °F – 176 °F)
Oberflächengeschw. ms^{-1} (ft/min)	12 ms^{-1} (2 362 ft/min)*	20 ms^{-1}* (3 937 ft/min)
Technischer Druck, MPa (psi)	0,03 (4,35)	0,03 (4,35)
Größenbereich, mm (Zoll)** Wellendurchmesser	200 – 1 650 (8 – 65)	200 – 1 650 (8 – 65)

* Bei mehr als 8 ms^{-1} (1 574 ft/min) muss die Dichtung in axialer Richtung abgestützt werden, bei über 12 ms^{-1} (2 362 ft/min) ist radiale Abstützung erforderlich.

PRODUKTPROFILE:



50KA 50KAX 50KL 50KE 50KRME

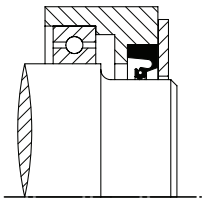
** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

51K

Radialwellendichtring

Langlebige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebegehäuse in der Schwerindustrie.





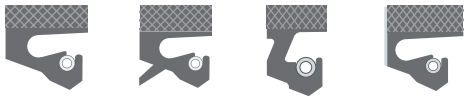
- Hohe Verschleißfestigkeit
- Selbstschmierende Dichtlippenwerkstoffe reduzieren Reibungswärme und Verschleiß und steigern die Lebensdauer erheblich
- Ungeteilte und geteilte Ausführung erhältlich
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	HNBR 70	FKM70+PTFE
AD Gewebe	Textil +NBR	Textil + HNBR	Textil + FKM
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder	AISI 302-316	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-20 °C – 100 °C (-4 °F – 212 °F)	-30 °C – 150 °C (-22 °F – 302 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Mineralöle	-20 °C – 100 °C (-4 °F – 212 °F)	-30 °C – 150 °C (-22 °F – 302 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Wasser	5 °C – 100 °C (41 °F – 212 °F)	5 °C – 150 °C (41 °F – 302 °F)	5 °C – 100 °C (41 °F – 212 °F)
Oberflächengeschw. ms^{-1} (ft/min)	15 (2 952 ft/min)	20 (3 937 ft/min)	25 (4 921 ft/min)
Technischer Druck, MPa (psi) 51K, 51KW, 51KL ungeteilt	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Technischer Druck (MPa) (psi) 51 K, 51KW, 51KL geteilt	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden
Technischer Druck (MPa) (psi) 51HP ungeteilt	0,4 (58)	0,4 (58)	0,4 (58)
Größenbereich mm (Zoll)* Dichtungs-AD	300 – 1 200 (12 – 47)	300 – 1 200 (12 – 47)	300 – 1 200 (12 – 47)

* Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.

PRODUKTPROFILE:

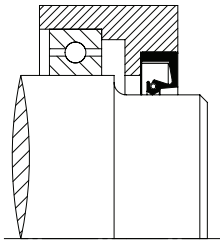


51K 51KW 51KHP 51KL

52K

Radialwellendichtring

Langlebige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebe, auch in der Schwerindustrie. Das einzigartige Design mit flexiblem Versteifungsring gewährleistet bessere Einpassung in den Dichtungsraum und ermöglicht den Einbau in offene Einbauräume.





- Einzigartige Lippenkonstruktionen
- Selbstschmierende Dichtlippenwerkstoffe reduzieren Reibungswärme und Verschleiß und steigern die Lebensdauer erheblich
- Metallischer, flexibler Versteifungsring für Montage ohne Rückhalteplatte
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	FKM70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	C72 angelassen	C72 angelassen
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder*	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-30 °C – 100 °C (-22 °F – 212 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Mineralöle	-30 °C – 100 °C (-22 °F – 212 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Wasser	5 °C – 100 °C (41 °F – 212 °F)	5 °C – 100 °C (41 °F – 212 °F)
Oberflächengeschw. ms^{-1} (ft/min)	15 (2 952)	25 (2 952)
Technischer Druck, MPa (psi)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Größenbereich, mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 – 1 200 (12 – 47)	300 – 1 200 (12 – 47)

PRODUKTPROFILE:



52K 52KW 52KHP

* Auf Anforderung mit PVC-Abdeckung, damit kein Staub in die ringförmige Schlauchzugfeder gelangen kann

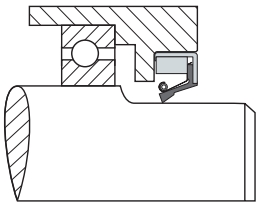
** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

53K

Radialwellendichtring

Langlebige Dichtwirkung und Schutz bei hohen Geschwindigkeiten und Fehlausrichtung von großen Walzen in der Schwerindustrie.





- Einzigartiges vorgespanntes Lippensystem mit hochelastischer Spiral-/Fingerfeder
- Selbstschmierende Dichtlippenwerkstoffe reduzieren Reibungswärme und Verschleiß und steigern die Lebensdauer erheblich
- Kann starken Wellenschlag ausgleichen
- Erhält Schmierölfilm unter der Lippe aufrecht für langlebige Dichtheit

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR70+PTFE	FKM 70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	Fe-PO3	Fe-PO3
Werkstoff des Stahlfüllrings	Fe37	Fe37
Werkstoff des Federträgers	AISI 301	AISI 301
Werkstoffe der ringförmigen Spiral-/Fingerfeder*	AISI 316	AISI 316
Schmierfette	-20 °C – 100 °C (-4 °F – 212 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Mineralöle	-20 °C – 100 °C (-4 °F – 212 °F)	-20 °C – 200 °C (-4 °F – 392 °F)
Oberflächengeschw. ms^{-1} (ft/min)	25 (4 921)	25 – 35 (4 921 – 6 889)
Technischer Druck, MPa (psi) 53K, 53KW, 53KL, 53KHS 53KLPT	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Technischer Druck, MPa (psi) 53KHP	0,1 (14,5)	0,1 (14,5)
Größenbereich, mm (Zoll)* Dichtungs-AD	300 – 1 200 (12 – 47)	300 – 1 200 (12 – 47)

* Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.

PRODUKTPROFILE:

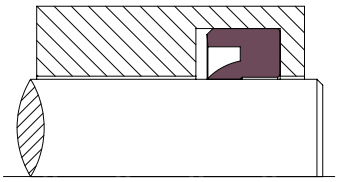


53K 53KW 53KHP 53KL 53KLHS 53KLPT

R22KN5

Geteilter Wellendichtring

Bewährtes Hochleistungsdesign für langsam rotierende Anwendungen und starken Wellenschlag.





- Design mit flexibler dynamischer Lippe für den Ausgleich starker Wellenunrundheit
- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Design mit robuster statischer Lippe ermöglicht den Einbau mehrerer Dichtungen hintereinander und bietet Stabilität
- Ausgezeichnete Abriebbeständigkeit, für anspruchsvollste Einsatzumgebungen

SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms^{-1} (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 – 152 (1/4 – 6)	-30 – 200 (-20 – 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 – 1 400 (1/4 – 55)	-50 – 85 (-60 – 185)	1 (200)
AWC808 (AU)	6 – 400 (1/4 – 15,75)	-20 – 85 (-4 – 185)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-35 – 75 (-30 – 165)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 – 254 (1/4 – 10)	-50 – 104 (-60 – 220)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 – 508 (1/4 – 20)	-50 – 120 (-60 – 250)	1,25 (250)

PRODUKTPROFIL:



R22KN5

Je nach Dichtungshöhe und Querschnitt kann der Dichtungsstoß durch Pfeilschnitt verriegelt oder mit stumpfer Stoßfuge hergestellt werden.

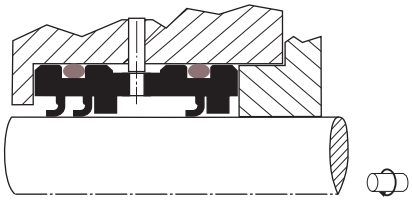
*Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

30KC

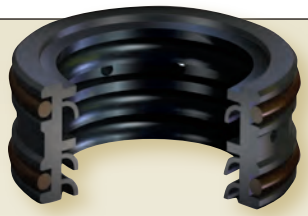
Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver

Bewährtes Cartridge-Hochleistungsdesign für das Abdichten von pulverartigen Medien und viskosen Flüssigkeiten.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringe)	Ø Welle* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms-1 (ft/min)	Druck MPa (psi)	Gleitfläche (Rockwell C)	Oberflächengüte µm Ra (µ Zoll)	Empfohlener Einsatz***
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 – 200 (1 – 8)	-20 – 150 (-30 – 300)	Bis zu 5 (984)	bis 1 (150)	45	Dynamisch 0,2 – 0,4 (8 – 16) Statisch 0,4 – 0,8 (16 – 32)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet für niedrige Viskosität (<2 000 cp) Pulver, Öle, Harze,Klebstoffe, Lacke Kein Wasser oder Dampf
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas					55		Ausgezeichnete für hohe Viskosität (>2 000 cp) Gut in trockenen Anwendungen, Wasser oder Dampf
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit					55		Ausgezeichnet in Wasser oder Dampf Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität Pulver, Asphalt, Ton, Schlämme
AWC510 Mineral (FDA-gelistet)					45		Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut für Wasser oder Dampf Schokolade und Sirup Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis



- Übertrifft herkömmliche Packungen und bietet bessere Abdichtung von viskosen Flüssigkeiten und Trockenpulvern
- Reduzierte Stillstandszeiten; einfach montierbares, vielseitiges Cartridge-Design
- Verbesserte Leistung gegenüber Packungslösungen, eigens entwickelte PTFE-Werkstoffe
- Kundenspezifisch konzipierte Cartridges, abgestimmt auf die jeweiligen Anlagenabmessungen

* Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.

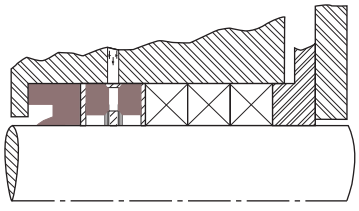
** Mit Fluorelastomer-O-Ringen (FDA-gelistet mit AWC510)

*** Max. Schlag 0,15 mm (0,05 Zoll)

14K und 14KL

Lippendrosselbuchse

Eine robuste Drosselbuchse für rotierende Anlagen. Verlängert die Lebensdauer von Packungen und Gleitringdichtungen enorm, wenn sich Feststoffpartikel im Fördermedium befinden.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Außendurchmesser Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	pH-Wert
AWC800 (EU)	38,1 – 660,4 (1,5 – 26)	Bis zu 85 (185)	4 – 10
AWC808 (AU)	38,1 – 400 (1,5 – 15,75)	Bis zu 85 (185)	4 – 10
AWC860 (EU)	38,1 – 660,4 (1,5 – 26)	Bis zu 120 (250)	4 – 10
AWC300 PTFE (glasfasergefüllt)	38,1 – 381 (1,5 – 15)	Bis zu 200 (400)	0 – 14
AWC510 PTFE (polyimidgefüllt)	38,1 – 381 (1,5 – 15)	Bis zu 200 (400)	0 – 14
AWC520 PTFE (hochrein)	38,1 – 381 (1,5 – 15)	Bis zu 200 (400)	0 – 14

PRODUKTPROFILE:



R14K R14KRB2P R14KRBS R14KPF R14L R14KL

** Für größere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Partner.*

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.



- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Verhindert, dass Feststoffe in den Dichtraum gelangen können, verlängert die Standzeit von Stopfbuchspackungen und Gleitringdichtungen
- Konische Lippe regelt den Flüssigkeitsstrom
- Für Pumpen und andere Rotationsmaschinen wie Rühr- und Mischwerke und Refiner

EFFIZIENZ, LEISTUNG UND PRODUKTIVITÄT

Chesterton bietet Produkte und Gesamtsystemlösungen für Produktionsprozesse, Anlagen und Instandhaltungsbedarf.

- *Schmierstoffe und Schmierfette*
- *Wartungsspezialitäten*
- *Reiniger und Entfetter*
- *Kühlschmierstoffe und Korrosionsschutz*

Modernste Technologien, umweltfreundliche Alternativen und strenge Qualitätssicherungsprozesse tragen dazu bei, die Erwartungen der Kunden zu erfüllen:

- Erhöhte Produktivität
- Niedrigere Kosten
- Reduzierte Entsorgungs- und Lohnkosten

In Partnerschaft mit unserem weltweiten Vertriebsnetz und werksgeschulten Technikern vor Ort bietet Chesterton seinen Kunden hochwertige Produktlösungen, sowie besten Kundendienst, technische Unterstützung und Lieferung.

Auf diesen Seiten finden Sie einen Überblick über unsere technischen Produkte. Ausführliche Informationen zu einzelnen Produkten erhalten Sie von Ihrem Chesterton Spezialisten.



Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte Anwendungsleitfaden

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton Partner, um Sie bei der Auswahl des optimalen Produktes zu unterstützen.

Schmierstoffe

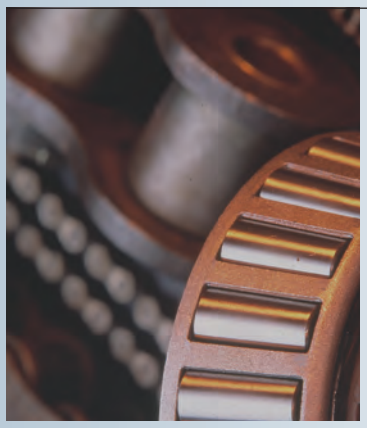
FLÜSSIGE SCHMIERSTOFFE	Anwendungen: Ketten	Lager	Offene Antriebe	Pneumatik	Drahtseile	Regelventile	Relative Leistung: Hohe Temperaturen	Niedrige Temperaturen	Hohe Belastung	Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser	Kontakt mit Nahrungsmitteln NSF, Halal, Koscher
601(E)	√++			√+	√++		√+	√+	√++		H2
610 Plus, 610 MTPlus, 610HT(E)	√++	✓			√+		√++	√+	√+		H2
607(E)	√++	✓			√+		√++	√+	√+		
650	√++			√++	√++		√+	√+	√++		H1
690 FG(E)	√++			✓				✓	√+	✓	H1, Halal, Koscher
715/715G(E)	√+		√++		√++					√++	H2
652(E)	√+			√++	√+	✓	√+	√+	√++		H2
FETT/SCHMIERFETT											
615	✓	√+	✓		✓	√+	✓	√+	√+	√++	H2
635		√++				√++	√+	√+	√++	√++	H2
625(E)		√+				√+	✓	✓	√+	√++	H1, Halal, Koscher
630	√+	√++	✓			√++	√+	√+	√+	√++	H1

Reiniger und Entfetter

			Alkalisch auf Wasserbasis Reinigt Petroleumöl, Fette, Naturöle, Schmutz und Staub, biologisch abbaubar					Sauer auf Wasserbasis Reinigt Rost, Kesselstein, Verkalkungen; biologisch abbaubar		Lösungsmittelbasis	
			360(E) Phosphatfreier Reiniger	235(E) SSC	803(E) IMS II	KPC 820(E)	218 HDP(E) Druckreiniger	338(E) Super-Rostentferner	346(E) Kesselstein- und Chemikalien-reiniger	274(E) Industrie-Entfetter	276(E) Elektro-komponenten-Reiniger
Verschmutzung/ Ablagerung		Schwere Öle, Klebstoffe, Leime		✓			✓			✓	
		Fett, Petroleumöl, Schmutz	✓	√+	√++	√++	√+			√+	√+
		Natürliche Öle – tierisches Fett, pflanzliches Öl	✓	✓	√+	✓	✓				√+
		Ablagerungen von Kesselstein und hartem Wasser						✓	√++		
		Rost und Oxidation						√++	✓		
Anwendung	Teile-Entfettung Werkstatt	Manuell mit Bürste oder Wischer	√+	√+	√++	√++	✓			√+	
		Teile-Entfettungsstation	✓		√+	√+				√++	
		Tauchbecken	✓	✓	√++	√+				√++	
		Dampfstrahlreinigung		√++	√+	✓	√+				
		Vorreinigung von Teilen/Maschinen	√+	√+	√++	√+	√+				
	Teile-Entfettung Produktion	Mischtank				✓	√++			√+	
		Tauchbecken	√+	√+	√++	√+	✓			✓	
		Druckreinigung		√+			√++				
		Ultraschall				√++				√+	
		Sprühkabine/Tunnelwäscher					√++				
	Maschinen-/ Werksreinigung	Geschlossener Kreislauf, Rohrleitungen	✓	✓	√+	√+	√+				
		Tanks und Behälter	√+		√++	√+	✓				
		Nahrungsmittelverarbeitungsanlagen	√++	✓	√+	√+	✓			✓	
		Gebäude/Bauwerke, Böden und Wände	√+	√++	√++	√++	✓				
		Bodenreinigung	✓	✓	✓	√++	√++				
		Kühler, Kondensatoren, Wärmetauscher						√++	√++		
		Elektromotoren – stromlos		√++	√++	√+	✓				√+

√++ = Beste Wahl √+ = Bessere Wahl ✓= Gute Wahl

Schmierstoffe und Schmierfette



Das Chesterton Schmierstoffprogramm bietet das Fachwissen und die Unterstützung für Ihren gesamten Produktionsprozess und alle Ihre Instandhaltungsaufgaben.

Chesterton Schmierstoffprogramme haben folgende Aufgaben:

- Längere Anlagenstandzeit
- Geringere Kosten
- Erhöhte Rentabilität
- Verbesserte Zuverlässigkeit
- Erhöhte Produktivität

Hauptsächliche Anwendungen:

- Ketten
- Lager
- Drahtseile
- Pneumatik
- Offene Antriebe
- Gewindeschmierung/ Anti-Haftmittel
- Ventile
- Hochdruck-anwendungen

FLÜSSIGE SCHMIERSTOFFE

601(E)

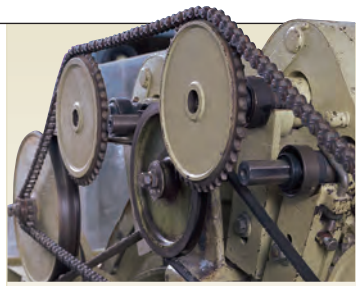
Ketten-Innenlager-Schmierung – Allgemeiner Einsatz

Ein qualitativ hochwertiges Leichtöl, das in die engen Toleranzen von Ketteninnenlagern eindringt und für die Schmierung in diesen kritischen Bereichen sorgt.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Sofortige Tiefenwirkung	Kettengetriebene Maschinen
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit	Förderbänder
Keine Ansammlung von Staub und Schmutz	Verpackungsmaschinen
Keine klebrigen Schmiermittelrückstände	Kranketten
Lang haltende, nicht trocknende Schicht	Gabelstapler
-23 ˚C – 150 ˚C (-10 ˚F – 300 ˚F)	Kettensägen

Erhältliche Behältergrößen:
Sprühdose, 5 l, 20 l, 208 l

Produktverfügbarkeit: 5 l nur Europa-Lager (3,8 l ist die entsprechende Größe in den USA)



- Erhöht die Kettenstandzeit
- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Reduziert Energieverbrauch

607(E) HTS

Synthetische Schmierflüssigkeit – Einsatz bei hoher Temperatur

Hochwertige synthetische Schmierflüssigkeit zur Verbesserung der Leistung und Produktivität von Anlagen durch Verringerung von Verschleiß, Verlackung und Korrosion. Betrieb in einem Temperaturbereich, in dem Schmierstoffe auf Erdölbasis nicht mehr wirksam sind. Temperaturbereich: -30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)

Produkteigenschaften	Anwendungen
Geringe Verdunstungsrate	Maschinenbetrieb bei erhöhter Temperatur
Geringes Verkoken	Gekühlte Bereiche
Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend	Schwierige Umgebungsbedingungen
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit	Ofen- und Hochtemperaturketten
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	Lager
Erhältlich in zwei ISO VG-Klassen: 68 und 220	Getriebegehäuse
Produktverfügbarkeit: NUR Europa, Naher Osten und Afrika	

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

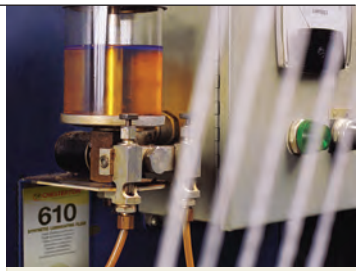


- Reduziert Schmierstoff-verbrauch
- Verringert Anlagen-reinigungs- und Stillstandszeiten
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenstandzeit

610 Plus/610MT Plus/610HT(E)

Synthetische Schmierflüssigkeit – Einsatz bei hoher Temperatur

Diese hochwertige 100 % synthetische Flüssigkeit reinigt und schmiert über einen breiten Temperaturbereich von -25 °C bis 270 °C (-13 °F bis 518 °F).



Produkteigenschaften

Geringe Verdunstungsrate
Geringes Verkoken
Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Erhältliche Behältergrößen:
610 Plus: Sprühdose, 5 l, 20 l, 208 l
610 MT Plus: 20 l, 208 l
610 HT: 5 l, 20 l, 208 l
Produktverfügbarkeit: 5 l nur Europa-Lager
(3,8 l ist die entsprechende Größe in den USA)

Anwendungen

Maschinenbetrieb bei erhöhter Temperatur
Gekühlte Bereiche
Schwierige Umgebungsbedingungen
Ofen- und Hochtemperaturketten
Lager
Getriebegehäuse

- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Verringert Anlagenreinigungs- und Stillstandszeiten
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenstandzeit

650 AML

Fortschrittlicher Anlagenschmierstoff

Fortschrittliche umwelt- und arbeitssichere Schmierstofftechnologie, die die besten Schmierstoffe auf Petroleumbasis auf dem Markt übertrifft.



Produkteigenschaften

Synthetisch, NSF H1-Zertifikat
Biologisch abbaubar, geringer Einfluss auf die Umwelt
Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l

Anwendungen

Pneumatisch betätigte Ventile
Pneumatikzylinder, Magnetventile und Stellungsregler
Förderbandketten, Gleitführungen und Drahtseile
Luftnebel- oder ölnebelgeschmierte Lager und Anlagen
Montage-, Verpackungs- und Füllmaschinen

- Hochleistung
- Verringert Anlagenreinigungs- und Stillstandszeiten
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

690 FG(E)

FG Schmiermittel – geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln

Ein kosteneffektiver Mehrzweck-Schmierstoff hoher Qualität, der keine Flecken erzeugt und gute Tiefenwirkung hat; von NSF für den zufälligen Kontakt mit Nahrungsmitteln zugelassen; erfüllt die FDA-Vorschriften.



Produkteigenschaften

Klar, farblos, geruchlos
Sicher und einfach zu verwenden als Großpackung oder Sprühdose
-15 °C – 120 °C (15 °F – 250 °F)
Großpackung – Halal- und Koscher-Zertifikat
Erhältliche Behältergrößen:
Sprühdose, 5 l, 20 l, 208 l
690FG(E) Großpackung: Halal/Koscher
Produktverfügbarkeit: 5 l nur Europa-Lager
(3,8 l ist die entsprechende Größe in den USA)

Anwendungen

Maschinen für Nahrungsmittel, Getränke und Pharmazeutika wie:
Kettenantriebe
Kolben
Ventile
Rollen
Pneumatik

- Sicherer Einsatz
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

715(E)

Spraflex®/Spraflex® Gold

Ein Oberflächenschmierstoff für Kettenantriebe, offene Zahnräder und Drahtseile. Bildet eine lang haltende, nicht extrudierende Schutzschicht für Anlagen unter schwerer Belastung.

Produkteigenschaften

Kein Auspressen des Schmierstoffs
Nicht tropfend
Selbsthaftender, flexibler Schmierstoff
Beständig gegen Säuredämpfe
Schützt vor Rost und Korrosion
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Ketten
Offene Zahnräder
Drahtseile und -kabel
Maschinen in nassen oder Unterwasser-Umgebungen
Hinweis: *Wenn ein sauberer fleckenfreier Film benötigt wird, ist 715(E) Spraflex Gold von Chesterton zu verwenden*



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Wasserbeständig
- Sorgt für langfristige Maschinenlebensdauer

652(E)

Pneumatikschmieröl und Conditioner

Dieser Hochleistungsschmierstoff mit geringer Viskosität verringert die Wartungskosten für Pneumatiksysteme um bis zu 90 %; reduziert die Stillstandszeiten und den Ausschuss. Er reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen.

Produkteigenschaften

Kein Aufbau des Schmierfilms
Verhindert das Austrocknen von Dichtungen und O-Ringen
Reduziert Energieverbrauch
Reinigt Rost, Schlamm und Schmutz aus Druckluftwerkzeugen und schmiert gleichzeitig
Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l

Anwendungen

Druckluftwerkzeuge
Zylinder
Druckluftöler
Schlagschrauber, Hämmer, Bohrer
Druckluftsysteme für Produktionsanlagen
CNC-Maschinen
Roboter
Montagewerkzeuge in Fertigungsstraßen



- Verringert Reibung und Druckluftkosten
- Reinigt und schmiert
- Verhindert Korrosion

FETT/SCHMIERFETT

615

HTG NLGI #1, HTG NLGI #2

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. Temperaturbereich: -40 °C bis 204 °C (-40 °F bis 400 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Ist mit den meisten Fetten verträglich
Ausgezeichnete Scherstabilität
Antioxidanzien verhindern Aushärtung
QBT™ Quiet Bearing Technology
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
Papier- und Zellstofffabriken
Bergbau
Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
Schifffahrt
Kraftwerke
Wasser und Abwasser

Güteklasse HTG NLGI #2 ISO 460 ist auch erhältlich

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöhte die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

CHESTERTON
Global Solutions, Local Service.

635 SXC

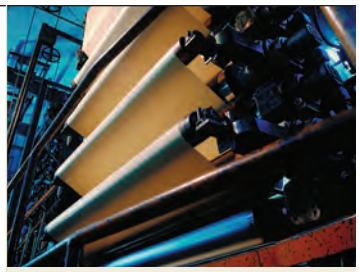
Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 635 ist ein synthetisches Fett und bietet ausgezeichnete Stabilität bei hohen Temperaturen und Widerstand gegen Dampf und korrosive Chemikalien. Temperatur: -40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)

Produkteigenschaften

Hohe Belastbarkeit
Hohe Temperaturstabilität
Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
Papier- und Zellstofffabriken
Bergbau
Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
Schifffahrt
Kraftwerke
Wasser und Abwasser



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöhte die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

625(E) CXF, 630 SXCF

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser.

625(E) CXF – Temperatur: -20 °C – 204 °C (-22 °F – 400 °F)
630 SXCF – Temperatur: -40 °C – 240 °C (-40 °F – 464 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Ist mit den meisten Fetten verträglich
Ausgezeichnete Scherstabilität
Antioxidanzien verhindern Aushärtung oder Kristallisierung
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose (nur 630 SXCF), 400 g, 18 kg, 55 kg

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
Verarbeitungs- und Verpackungsmaschinen
Flaschenabfüllanlagen
Früchtezuführungen
Pasten- und Soßen-Abfüllanlagen
Konservierungsmaschinen
Fleischverpackungsmaschinen
Kartonfüllmaschinen



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöhte die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

SCHMIERSTOFFGEBER

Lubri-Cup™ OL 500 Öler

Dieser automatische Schmierölgeber schmiert Ketten und andere kritische Bereiche mit Chesterton-Schmierstoffen.

Produkteigenschaften

Mikroprozessor-gesteuertes Impuls-Dosiersystem
Programmierbar – bis zu 12 Monate Betrieb
Nachfüllbar
Schmiert bis zu 4 Stellen
Gekapselter Mikroprozessor

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
Papier- und Zellstofffabriken
Sägewerke
Bergbau
Stahlwerke
Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
Allgemeine Industrie

Erhältliche Versionen

Lubri-Cup™ 500 ccm Öler	batteriebetrieben
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler	mit Maschinensynchronisierung und externer Gleichspannungsversorgung
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler	mit Maschinensynchronisierung und externer Wechselspannungsversorgung



- Umweltsicherer, nachfüllbarer Behälter
- Benutzerfreundlich, große LCD-Anzeige
- Kosteneffektiv

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

Lubri-Cup™ VG Mini



Ein automatischer Schmierstoffgeber für eine Schmierstelle dosiert Chesterton-Fett in kritische Bereiche und verhindert Über- sowie Unterschmierung.

Produkteigenschaften

Ein kompaktes, praktisches und robustes Design, das einfach einzubauen und zu bedienen ist.
Voreingestellte Dosierraten – 1, 3, 6, 9, 12 Monate
Einsatz bis zu 30 cm entfernt möglich
Elektrochemische Wirkungsweise (Stickstoffgas)
Gekapselter Mikroprozessor
Ein- und Ausschaltmöglichkeit

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
Bergbau und Erzverarbeitung
Kraftwerke
Papier- und Zellstoffindustrie
Wasser und Abwasser
Stahl- und Metallverarbeitung

- Kosteneffektiv
- Durchsichtiger Behälter zur Schmierstoffkontrolle
- Zuverlässiges Schmiersystem

GEWINDESCHMIERUNG/ANTI-HAFTMITTEL

785(E) / 785 FG

Trenn-/Schmierstoff



Diese neue Generation eines Anti-Haftmittels enthält eine Mischung aus extrem feinen, anorganischen Schmierstoffen in einem nicht verkokenden, aschelosen synthetischen Träger. Es hält extremer Temperatur und extremem Druck stand.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 1 204 °C (2 200 °F)
Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
Keine toxischen Schwermetalle
Für extremen Druck bis zu 4 730 kg/cm^2 (67 570 psi)
Erhältliche Behältergrößen:
785(E): 200 g, 250 g, 500 g, Sprühdose, 20 l
785FG: 200 g, 500 g

Anwendungen

Bolzen
Schrauben
Zapfen
Rohrgewinde
Presspassungen
Pumpenhülsen
Hinweis: *FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.*

- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

783(E)

ACR



783(E) ist ein industrielles Hochleistungs-Anti-Haftmittel mit erstklassigem Korrosionsschutz und ausgezeichnetem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 783(E) eignet sich ideal, wenn Bolzen in erster Linie durch Korrosion festgefressen sind.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 900 °C (1 652 °F)
Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
Keine toxischen Schwermetalle
Geeignet für extremen Druck bis zu 8 928 kg cm^{-2} (127 000 psi)
Sicherer als herkömmliche Anti-Haftmittel auf Metallbasis
Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, 24 kg

Anwendungen

Alle Industriesparten
Bolzen
Schrauben
Zapfen
Rohrgewinde
Presspassungen
Pumpenhülsen

- Extremer Korrosionsschutz und Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
- Schmierstoff für Montage/Demontage

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

725(E)

Anti-Haftmittel auf Nickelbasis

Dieses Hochleistungs-Anti-Haftmittel auf Nickelbasis kombiniert die Extremdruck-, Korrosionsbeständigkeits- und Anti-Haft-Eigenschaften von kolloidalem Nickel in einer Suspension aus Öl, die Temperaturen bis zu 1 425 °C (2 597 °F) standhalten kann.

Produkteigenschaften

Ultrafeine Teilchen
Schützt vor Festfressen und Korrosion
Schutz gegen Selbstverschweißung
Hält extremem Druck stand
Bis zu 1 425 °C (2 597 °F)
Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, Sprühdose, 20 l

Anwendungen

Montage von:
Bolzen, Zapfen, Flanschen, Presspassungen, Ventilschäften, Pumpenhülsen, Schrauben, Buchsen, Flachdichtungen, Lager



- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

Wartungsspezialitäten



Unsere Wartungsspezialitäten sind chemisch-technische Hilfsmittel für folgende Aufgaben:

- Verringerung von nicht wertsteigernden, wiederkehrenden Instandhaltungsaufgaben
- Reduzierung des Einsatzes von Chemikalien
- Weniger Zeitaufwand für mechanische Instandhaltungsaufgaben
- Verbesserung der Maschinenzuverlässigkeit
- Erhöhte Sicherheit für das Personal

Anwendungen umfassen:

- Gewindeabdichtung
- Rostlöser mit Tiefenwirkung
- Flansch- und Gehäuseabdichtung
- Reiniger und Entfetter
- Metallbearbeitungsflüssigkeiten
- Korrosionsschutz

ROSTLÖSER

706(E)

Rustsolvo®

Dieser hochwertige, schnell wirkende Rostlöser erreicht unzugängliche Bereiche, löst festgefressene Muttern, Schrauben und Armaturen ohne das Basismetall zu beschädigen.

Produkteigenschaften

Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
Enthält keine Glykole, Alkohole, DMSO (Dimethylsulfoxid) oder chlorierte Lösungsmittel
Angenehmer Geruch
Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein
Erhältliche Behältergrößen: 1 l, 20 l, 208 l, 200 l nur Europa-Lager

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

723(E) und 723FG(E)

Sprasolvo®

Schnell wirkender Rostlöser in einer praktischen, nicht brennbaren Treibgasdose. Eignet sich ausgezeichnet an unzugänglichen Stellen, an denen Rost, Teer, Fett und Schmutz das einfache Entfernen von Muttern, Schrauben und Armaturen verhindern.

Produkteigenschaften

Punktgenaues Sprühen
Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
Enthält keine Säuren oder chlorierte Lösungsmittel
Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen
Hinweis: *FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.*

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

GEWINDEDICHTBAND

800

GoldEnd® Band

Formbares Hochleistungs-Dichtungsband mit hoher Reißfestigkeit aus trockenem PTFE zur Benutzung an Metall- oder Kunststoffgewinden, Verrohrungen oder Bolzen.



- Abdichtung mit 1½ bis 2 Umwicklungen – nahezu gegen alle Chemikalien beständig
- Um 90° verstellbar, keine Leckage
- Kein Ausschuss

Produkteigenschaften

-240 °C – 260 °C (-400 °F – 500 °F)
Dichtet vollständig ab und lässt sich leicht lösen
Nicht alternd und nicht aushärtend
Chemisch beständig
Erfordert weniger Wicklungen
Beständig gegen Einreißen und Brechen
Verstopft Leitungen nicht

Anwendungen

Flüssigkeiten: Dampf, Wasser, Salzwasser, Luft, Brennstoffe, Kältemittel, Säuren, Laugen, alle Lösungsmittel
Gase: Wasserstoff, Ammoniak, Sauerstoff, Propan, Butan, Stickstoff
Weitere Angaben: Pneumatik- und Hydraulikarmaturen bis zu 690 bar (10 000 psi)

FLANSCHDICHTUNGEN

860

Formbare Polymer-Flachdichtung

Spritzbares Zwei-Komponenten-Dichtungsmaterial ermöglicht das Bilden extrem dünner Dichtungen beliebiger Größe und Form. Klebt nicht an Oberflächen.



- Wirtschaftlich
- Bildet Dichtungen aller Größen und Formen
- Einfache Anwendung – beschleunigt Instandhaltung

Produkteigenschaften

Beständigkeit gegen Öle, Wasser, Chemikalien und Lösungsmittel
Klebt nicht an Oberflächen
Füllt Leerstellen und Kratzer bis zu 6 mm (1/4") tief aus
Bleibt elastisch
Temperaturen bis zu 260 °C (500 °F)
Dampf bis 6,8 kg cm^{-2} (100 psi) und 170 °C (338 °F)

Anwendungen

Zur Abdichtung komplizierter mechanischer Baugruppen:
Getriebegehäuse, Inspektionsluken, Lagergehäuse, Armaturen, Ölwannen und -tanks, Turbinengehäuse, elektrische Schaltkästen, Vakuumsysteme

Entspricht FDA-Standard 21CFR 175.300 und 177.2600. Vorsicht: Nicht zum Einsatz mit konzentrierten Säuren oder heißen konzentrierten Laugen geeignet

ALKALIREINIGER AUF WASSERBASIS

803(E)

Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II

Ein leistungsstarker, lösungsmittelfreier Entfetter. Die fortschrittliche Tensid-Technologie bietet höchste Effizienz beim Entfernen von Verunreinigungen, besonders bei Anwendungen, für die bisher Lösungsmittel erforderlich waren.



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Biologisch abbaubar

Produkteigenschaften

Enthält keine Phosphate, EDTA oder toxische Lösungsmittel
Keine reizenden Dämpfe
Verträglich mit Druckwäschern und Dampfwäschern
Erhältliche Behältergrößen: 5 l, 20 l, 208 l, 1 000 l
Produktverfügbarkeit: 5 l nur Europa-Lager (3,8 l ist die entsprechende Größe in den USA)

Anwendungen

Reinigung von Produktionsmaschinen, Einrichtungen, Böden, Wänden und Stahlbauten
Entfernen von Staub, Schmutz und Ölen auf Petroleumbasis

Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

360(E)

Phosphatfreier Reiniger

Besonders wirksam für tierische Fette und pflanzliche Öle in der Nahrungsmittelindustrie; ein vielseitiger industrieller Reiniger für umweltempfindliche Bereiche.

Produkteigenschaften

Extrem wirksam bei tierischen Fetten und pflanzlichen Ölen
Extrem stabiler Schaum
Lösungsmittelfrei
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Vorsicht: Nicht für Aluminium verwenden

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
Fleisch- und Geflügelverarbeitungsanlagen
Flaschenabfüll-, Konservenabfüll- und Verpackungsmaschinen
Abwasserbehandlung
Böden, Pumpenstationen
Schlammentsorgung und Pilzentfernung
Schifffahrt
Decks, Rümpfe, Bilgen
Industrie
Böden, Wände, Fliesen, Beton
Maschinen



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

KPC 820(E)

KPC

Dieser Reiniger verbindet eine hohe Leistungsfähigkeit mit einem effektiven Schutz der Umwelt und Sicherheit für das Personal, die ideale Wahl für Entfettung bei laufenden Prozessen.

Produkteigenschaften

Wirksam bei:
Ölablagerungen
Ruß- und Abgasrückständen
Schmiermitteln und Metallbearbeitungsflüssigkeiten
Tierischen und pflanzlichen Fetten
Geringer Rückstand
Keine Phosphate, starke alkalische Bestandteile oder EDTA
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Ideal für manuelle Reinigung, Tauchbecken- und Ultraschallreinigung
Bei Erwärmung auf 82 °C (180 °F) wirksam für Tauchbeckenreinigung



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend, jedoch moderater pH-Wert
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

218(E)

HDP

Ein leistungsstarker, konzentrierter, nahezu schaumfreier flüssiger Alkali-Entfetter. Unter Berücksichtigung der Umwelt formuliert und ausgezeichnet geeignet für schwierige Entfettungsanwendungen.

Produkteigenschaften

Ausgezeichnet abspülbar
Korrosionshemmend
Keine Silikone, toxischen Lösungsmittel, Phosphate oder EDTA
Frei von Farb- und Duftstoffen
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l

Nur ab europäischen Lagern lieferbar

Anwendungen

Sprühkabinenwaschanlagen
Bodenreinigungsmaschinen
Hochdruckwaschanlagen
Dampfstrahlreinigungsanlagen
Kann in der Nahrungsmittelverarbeitung eingesetzt werden

Hinweis: *218 HDP(E) von Chesterton kann bis zu 82 °C (180 °F) eingesetzt werden*



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Langlebig in Waschanlagen
- Erhöhte Sicherheit für das Personal – keine Gefahr durch Pulverstaub
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

235(E)

SSC

Ein leistungsstarker Reiniger, der ölige und fettige Ablagerungen, Wachse, lose Lacke und schweren Schmutz entfernt. Speziell für Dampfstrahlreinigungsanlagen formuliert.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zusätze verhindern die Ablagerung von Kesselstein und das Verstopfen der Dampfstrahlreinigungsanlagen	Beton
Enthält starke Alkalistoffe, Emulgatoren und Tenside	Mauerwerk
Keine reizenden Dämpfe	Anlagen (alle Arten)
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	

Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind. Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Biologisch abbaubar

SAURE REINIGER AUF WASSERBASIS

338(E)

Super-Rostentferner

Dieser Reiniger entfernt Rost von Eisenmetallen, Korrosion von Aluminium; hellt Kupfer, Messing, rostfreien Stahl und Zink sicher und schnell auf.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Entfernt die Metalloxidschicht	***Allgemein***
Hellt Nichteisenmetalle auf	Vorbereitung der Metalloberfläche von maschinell bearbeiteten Teilen und Blechen
Bereitet Metalle auf die Lackierung vor	***Instandhaltung***
Kann mit Wasser abgespült werden	Aufarbeitung von Teilen, die während der Lagerung korrodiert sind
Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz	Muttern/Schrauben, Gewindebaugruppen
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	Interne Korrosion Wellen Gussgehäuse



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

346(E)

Kesselstein- und Chemikalienreiniger

Ein leistungsfähiger, säurebasierender Mehrzweckreiniger mit Metallschutz-Inhibitoren für einen breiten Anwendungsbereich.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Löst Rost und Kesselstein und schützt gleichzeitig die Grundfläche	Dampfkessel-Rohrleitungen
Konzentrierte Salzsäurebasis und Zusätze	Kondensatwassersysteme
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l	Wasserzirkulationsanlagen
	Anätzen von Betonflächen
	Wärmetauscher

Vorsicht: Nicht wirksam für Fett, Öl und herkömmliche Verunreinigungen. Nicht zum Einsatz auf Aluminium, lackierter Emaille, rostfreiem Stahl oder Dekormetallen geeignet



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Spart Arbeits- und Instand-haltungskosten sowie Energieverbrauch bei Wärmetauschern
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

REINIGER AUF LÖSUNGSMITTELBASIS

274(E)



Industrie-Entfetter

Ein Entfetter für Anwendungen in der Industrie und der Schifffahrt.

Produkteigenschaften

Löst Petroleumöl, Fett, Teer und andere organische Verunreinigungen
Geringer Geruch und Anteil an Aromaten
Greift Metalle, die meisten Lacke und Kunststoffe nicht an
Schnelle Tiefenwirkung
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Instandhaltungswerkstätten
Tauchtanks
Harte Oberflächen
Spanend bearbeitete Teile
Rezirkulierende Teilewaschsysteme mit Rührwerk

- Kosteneffektiv
- Geringe Verdunstung, lange Lebensdauer, geringerer Verbrauch
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Hoher Flammpunkt

ELEKTROREINIGER

276(E)



Elektrokomponenten-Reiniger

Ein schnell verdunstender Hochleistungsentfetter ohne Ozon zerstörende Lösungsmittel.

Produkteigenschaften

Geringer Rückstand
Enthält keine chlorierten Lösungsmittel
Keine Ozon zerstörenden Stoffe
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l
200 l nur Europa-Lager

Anwendungen

Sprühreinigung
Schalter, Regler, Steuerpultanzeigen
Schaltkarten, Kontakte, Hebel
Steuertafeln
Entfettung harter Oberflächen
Ausrüstungen, Motoren
Nicht Strom führende elektrische Anlagen
Halbfertigteile

- Reinigt effektiv, verdunstet schnell
- Greift keinen Kunststoff und keine Metalle an

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

372(E)

Opticool Emulsion

Opticool Flüssigkeiten sind die neueste Reihe emulgierter Kühlschmierstoffe. Emulgierte Kühlschmierstoffe eignen sich ideal, wenn Schmierung wichtig ist und anspruchsvolle Einsätze vorliegen.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Einzigartige Grundöltechnologie	Räumen, Bohren, Aufreiben
Geeignet für extremen Druck	Gewindeschneiden, Feingewindeschneiden, Fräsen
Verringert Ranzigwerden und Gerüche	Drehen, Schleifen, Stanzen
Korrosionsschutz	
Eliminiert nahezu alle Auswirkungen auf die menschliche Haut	

Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l



- Lange Standzeit in der Maschine
- Reduziert Kosten für Entsorgung und Stillstandszeit
- Verbesserte Oberflächengüte und längere Werkzeugstandzeit

NICHT ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

388

Synthetische Schneidflüssigkeit

Eine rein synthetische Zusammensetzung zur sicheren Benutzung bei maschinellen Metallbearbeitungsvorgängen mit hoher Drehzahl und Vorschubrate sowie bei der manuellen oder automatischen Einmalbearbeitung.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Gebrauchsfertig	Gewindeschneiden
Metallspäne kleben nicht	Senken
Kann für Aluminium und Aluminiumlegierungen verwendet werden	Aufreiben
Erzeugt keinen Rauch, Nebel oder Dampf	Feingewindeschneiden
Geruchlos	Bohren
Ausgezeichnete Schmierwirkung und Wärmeableitung	Fräsen
	Kann in Benebelungsanwendungen eingesetzt werden

Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l



- Dünnflüssig, dringt in enge Toleranzen ein
- Verbesserte Oberflächengüte und längere Werkzeugstandzeit
- Biologisch abbaubar, enthält kein Öl und keine Lösungsmittel

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.

KORROSIONSSCHUTZ

775(E)

Feuchtigkeitsschutz

Wirksame Korrosionsschutzbeschichtung, die Feuchtigkeit verdrängt – bildet eine durchsichtige Schutzschicht auf Metallteilen und -anlagen, die über Monate hinweg hält.

Produkteigenschaften

Durchsichtige Beschichtung
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Dringt auch in kleine Toleranzen ein
Hohe Durchschlagsfestigkeit
Schützt neues Metall gegen Korrosion
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Halbfertigteile, Teile auf dem Transportweg oder im Lager
Elektrische Systeme
Schifffahrtindustrie
Trocknet nasse elektrische Teile
Hinweis: *Wenn langfristiger Schutz erforderlich ist, sollte der Hochleistungs-Rostwächter 740(E) von Chesterton verwendet werden.*



- Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz
- Mit Reinigern auf Wasser- oder Lösungsmittelbasis von Chesterton einfach zu entfernen

740(E)

Hochleistungs-Rostwächter

Dauerhafte, korrosionsverhindernde Schutzbeschichtung für Metalle – eignet sich für alle Flächen, die fortlaufend Luftfeuchtigkeit und korrosiven Dämpfen ausgesetzt sind und keine kritische Oberflächenvorbereitung erhalten haben.

Produkteigenschaften

Selbstheilungseffekt nach Kratzern
Durchsichtig braun
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 5 l, 20 l, 208 l
Produktverfügbarkeit: 5 l nur Europa-Lager
(3,8 l ist die entsprechende Größe in den USA)

Anwendungen

Metallwerkzeuge
Halbfertigteile
Gelagerte Teile
Pumpen
Baustahl für Innenanwendungen
Hinweis: *Produkt kann einfach mit dem Elektrokomponenten-Reiniger 276(E) oder Industrieentfetter 274(E) von Chesterton entfernt werden*



- Bis zu 2 Jahre lang Korrosionsschutz (bei geschützter Lagerung im Freien)
- Keine Schuppenbildung oder Ablösung
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Säuren, Laugen und salzhaltige Dämpfe

Normen und Zulassungen sind auf Seiten 87 – 90 aufgeführt.



UMFASSENDER SCHUTZ WELTWEIT

Die Industrie ist schwierigen Umweltbedingungen ausgesetzt. Dabei werden Komponenten und Bauwerke angegriffen, was die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Betriebs beeinträchtigt und zu Verlusten führen kann. Effizienzsteigernde ARC- und CP-Beschichtungen von Chesterton bieten ausgezeichnete Leistung beim Schutz vor Erosion, Korrosion, Abrasion und chemischen Angriff von Metall- und Betonflächen. Verlassen Sie sich auf Chesterton Schutzbeschichtungen mit einem geringen Anteil an flüchtigen Kohlenwasserstoffen, 100 % Feststoffgehalt, um diese Flächen in industriellen Umgebungen zu schützen.

Anwendungsleitfaden für ARC Industrielle Beschichtungsprodukte

Diese Tabellen enthalten allgemeine Richtlinien zur Auswahl von ARC-Produkten. Detaillierte Produktleistungsdaten sind auf den jeweiligen Produktdatenblättern und in den Leitfäden zur Chemikalienbeständigkeit von ARC-Produkten zu finden.

ARC EPC Metall-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, zur Sanierung und zum Schutz aller Arten von Industrieanlagen vor **abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.**

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Längere Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen

<50 °C (<120 °F)
50 – 70 °C (120 – 160 °F)
70 – 90 °C (160 – 195 °F)
90 – 110 °C (195 – 230 °F)
110 – 130 °C (230 – 265 °F)
130 – 150 °C (265 – 302 °F)
150 – 180 °C (302 – 356 °F)
Betriebstemperatur – Nasser Einsatz

✓+ = Beste Wahl ✓ = Gute Wahl

Metallbeschichtungen für die Industrie	Sonderbeschichtungen		Erosionsbeständig			Erosions-/Korrosionsbeständig sowie beständig gegen Chemikalien							Abriebbeständig				
	Ausbessern/Reparatur/Erneuerung	Maschinell bearbeitbar	Erosion/Korrosion, wässrige Lösung	Erosion/Korrosion, leichte Chemikalienbelastung	Erosion/Korrosion, erhöhte Temperatur	Korrosion, moderate Chemikalienbelastung	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch und Bleichchemikalien	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Laugen)	Korrosion, Rauchgase	Trinkwasser, niedriger Durchfluss	Trinkwasser, hoher Durchfluss	Leichte Gleitreibung	Moderate Gleitreibung	Starke Gleitreibung	Starke Gleitreibung/starke Chemikalien	Schlagabnutzung
855(E)			✓+	✓+	✓+	✓+					✓+	✓+	✓				
858(E)	✓+	✓	✓+	✓+	✓+								✓				
HT-T(E)			✓+	✓	✓+								✓				
HT-S (E)			✓+	✓	✓+								✓				
S1HB(E)			✓	✓		✓+											
S1PW			✓	✓		✓+	✓				✓+		✓				
S2(E)			✓+	✓+	✓	✓+	✓				✓	✓+	✓				
S4+(E)						✓+	✓+		✓	✓							
S5			✓	✓	✓+					✓			✓				
S7						✓+	✓+	✓+		✓+							
BX1(E)													✓	✓+	✓		✓
I BX1(E)													✓	✓+	✓		✓+
BX2(E)													✓+	✓	✓		✓
T7 AR(E)													✓	✓	✓	✓+	
MX FG													✓	✓	✓		



ARC EPC Beton-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, zur Sanierung und zum Schutz aller Betonbauten vor **abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.**

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Vermeidung teurer Sanierungen
- Erhöhte Sicherheit und Verringerung der Umweltgefahren
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Weniger Stillstandszeit

Moderate chemische Belastung | Starke chemische Belastung

		Unterguss für Neigungen	Unterguss für Planierung	Sekundäre Auffangbecken für ausge-laufene Chemikalien	Werkstatt-/ Maschinenraumböden	Reinraumböden	Galvanisierungsräume	Verkehrsflächen	Nahrungsmittelverarbeitung/ -verpackung	Primäre Chemikalienauffangbecken	Sekundäre Chemikalienauffangbecken	Bodenabflüsse	Akkuladeräume	Umkleidekabinen/ Duschräume	Rutschfeste Oberflächen mit Körnungsmittel	Flaschenabfüllstraßen	Pumpensockel	Fertigungs-/Produktionshallenböden	Mannlöcher/ Abwassersysteme
Betonbeschichtungen für die Industrie	EG-1(E)	✓+	✓+																
	S1HB(E)									✓	✓								✓+
	791(E)*	✓+	✓+	✓+	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+			✓+	✓+	✓+	✓+
	988(E)*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
	NVE(E)*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
	CS2(E)**			✓+	✓+	✓	✓+	✓	✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓	✓	✓	✓+	✓	✓
	CS4(E)**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	
	NVE VC(E)**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	

** Sind Betondeckschichten für mechanische und chemische Belastung* *** Sind dünne Betondeckschichten zum Schutz gegen Chemikalien*

Ceramic Polymer Beschichtungen sind als hochwirksamer, Dünnschicht-Innen- und Außenkorrosions- und Oberflächenschutz für Metall- und Betonträger konzipiert. Sie dienen zum Schutz aller Arten von Bauten und Anlagen vor **leichten abrasiven Medien, korrosiven und milden chemischen Umgebungen.**

- Einschichtsysteme – Einsparungen bei den Auftragungskosten
- Einfach applizierbar im Spritzverfahren und manuell
- Dauerhafter Korrosions- und Oberflächenschutz
- Geringer VOC-Gehalt – sicherer Einsatz

✓++ = Beste Wahl ✓+ = Bessere Wahl ✓ = Gute Wahl

bis zu 80 °C (176 °F)
bis zu 100 °C (212 °F)
bis zu 120 °C (248 °F)

Betriebstemperatur – Nasser Einsatz

		Träger		Anwendung		Typische Industrien (andere auf Anfrage erhältlich)			Erosion, Korrosion und moderater chemischer Angriff	Leichte Abrasion
		Stahl	Beton	Extern	Intern	Offshore, Meerwasser	Kohlenwasserstoffverarbeitung Rohöl	Biogas	Korrosion/ Moderate Chemikalien****	Leichte Gleitreibung
Ceramic Polymer Beschichtungen	CP-Synthofloor BETA 8016		Grundierung							
	CP-Synthofloor 8010		Grundierung							
	Ceramic Polymer STP-EP HV	✓+	✓+**	✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+
	Ceramic Polymer SF/LF	✓+	✓+**	✓+	✓+	✓++	✓+		✓+	✓+
	Proguard CN 200	✓+	✓+**	✓+	✓+	✓+	✓++	✓+	✓+	✓+
	Proguard CN-1M und CN-OC*	✓+*	✓+**	✓+*	✓+	✓+	✓+	✓++	✓+	✓++
	Proguard 169 (37)***				✓					

** CN-OC: für Edelstahlsträger* *** Grundierung erforderlich* **** Polyurethan-Deckschicht (UV- und witterungsbeständig)* ***** Beratung einholen*

EROSIONSBESTÄNDIGE BESCHICHTUNGEN FÜR METALLE

ARC 855(E)

Erosionsverbundwerkstoff

Ein neuentwickelter flüssiger Keramikverbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor aggressivem chemischen Angriff, Korrosion und Erosion.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren	Gebläse und Gehäuse
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen	Wärmetauscher
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht	Wasserkästen
	Pumpengehäuse und Laufräder
	Schnecken
	Kondensatoren
	Tanks und Behälter
	Ventile

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	120 °C (250 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	65 °C (150 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	415 – 40,7 (5 900)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Größen	0,75 l; 1,5 l; 5 l; 16 l



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile

ARC 858(E)

Abriebbeständiger Verbundwerkstoff

Dieses Produkt ist ein spachtelfähiger, moderner Keramikverbundwerkstoff für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und chemischem Angriff ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Aufgetragen mit Kelle oder Spachtel	Pumpengehäuse und Laufräder
Gewöhnlich Aufgetragen in einer Stärke von 1,5 mm (60 mils) oder mehr	Gebläse und Gehäuse
	Rohrbögen
	Schnecken
	Tanks und Rohrleitungen mit Lochfraß
	Wärmetauscher
	Ventile

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	160 °C (320 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	70 °C (160 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	351 – 34,5 (2 800)
Verfügbare Größen	0,25 kg; 0,94 l; 1,5 l; 5 l; 16 l



- Überholung beschädigter Anlagen
- Reparatur und Glättung von Flächen mit Lochfraß
- Kann mit einer Deckschicht aus anderen ARC/Ceramic Polymer-Beschichtungen überzogen werden

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC HT-T(E), HT-S(E)

HT-T(E) – Spachtelfähiger, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Abriebschutzwerkstoff

HT-S(E) – Sprühbarer, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Erosion

Dieses Produkt ist ein moderner Keramik-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor Korrosion und Erosion bei erhöhter Temperatur und bei Einlagerung in wässrigen Lösungen.



Produkteigenschaften	Anwendungen
HT-T(E)– Wird mit einer Nennstärke von 900 – 1 150 µm (35 – 45 mils) mit Kelle oder Kunststoff-Applikator aufgetragen	Hydrozyklone Wärmetauscher Pumpenleitschaufeln und Laufräder Kondensatpumpen Tanks Ventile Offshore-Ausrüstungen
HT-S(E) – Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht	

- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Aushärtung im Betrieb

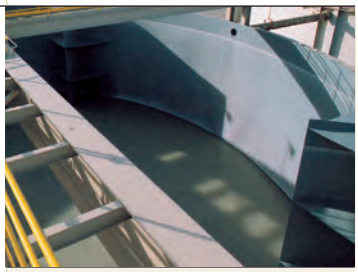
Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur HT-T(E) (Max)	150 °C (302 °F)
Nasseinsatztemperatur HT-T(E) (Max)	110 °C (230 °F)
Trockeneinsatztemperatur HT-S(E) (Max)	175 °C (347 °F)
Nasseinsatztemperatur HT-S(E) (Max)	150 °C (302 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>140 – 14 (2 000)
Verfügbare Größen	5 l, 16 l (nur HT-S)

BESCHICHTUNGEN GEGEN KORROSION, EROSION UND CHEMISCHEN ANGRIFF FÜR METALLE

ARC S1PW

Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht

Ein fortschrittlicher, flüssiger keramikverstärkter Verbundwerkstoff zum Schutz von Metallflächen vor Korrosion und MILDEM chemischen Angriff.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht	Baustahl Kühlwassersysteme Pipeline-Beschichtungen Wasserversorgungssysteme Abwasseranlagen Tanks

- Geringe Permeabilität für langfristigen Schutz
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	62 °C (144 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	52 °C (126 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	477 – 46,8 (6 790)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Größen	5 l, 16 l

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC S2(E)

Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung

Dieses Produkt ist ein moderner, flüssiger Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und starken Flüssigkeitsströmungen ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren	Gebläse und Gehäuse
Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen	Wärmetauscher
	Kühlwassersysteme
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht	Beschickungsvorrichtungen
	Tankauskleidungen
	Rauchgaswäscher
	Pumpen- und Ventileinheiten
	Pipeline-Beschichtungen

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	80 °C (175 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	52 °C (125 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	436 – 42,8 (6 200)
Salzsprühnebelprüfung	>20 000 Std.
Verfügbare Größen	1 125 ml (Kartusche), 1,5 l; 5 l; 16 l



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

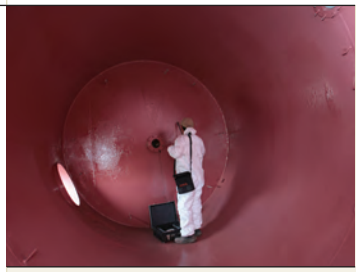
ARC S4+(E)

Säurefester, mineralienverstärkter Verbundwerkstoff auf Epoxy-Novolac-Basis mit 100 % Feststoffgehalt

Ein neuentwickelter, flüssiger Polymer-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor schwerem chemischen Angriff und vor Korrosion.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren	Chemikalienlagertanks
Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen	Schornsteine und Abzüge
	Abgasleitungen/-schächte
Mindeststärke von 375 µm (15 mils) pro Schicht	Gebläse und Gehäuse
	Wärmetauscher
	Tankauskleidungen
	Baustahl

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	110 °C (230 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	50 °C (122 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	337 – 33,1 (4 800)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Größen	1 125 ml (Kartusche), 16 l



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Geringe Permeabilität für Taucheinsatz
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC S7

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Eine Epoxy-Novolac-Beschichtung auf Vinylester-Basis mit geringen organischen Emissionen für den Einsatz bei hohen Temperaturen in chemisch aggressiven Anwendungen, bei denen das Risiko von Temperaturschwankungen besteht.



Produkteigenschaften

Zwei-Schichtverfahren
Mit herkömmlichem Airless Sprühsystemen, Bürste oder Rolle aufzutragen
Nassschichtstärke zwischen 0,25 mm – 0,5 mm (10 – 20 mils) pro Schicht

Anwendungen

Abgasschächte
Wärmetauscher
Quenchzonen
Abgasteilchenfilter
Chemische Reaktoren
Chemikalienlager- und Verarbeitungstanks

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	180 °C (355 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	135 °C (275 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	166 – 16,3 (2 370)
Verfügbare Größen	14 l

- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Einfache Auftragung für schnelle Installation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ABRIEBBESTÄNDIGE BESCHICHTUNGEN FÜR METALLE

ARC BX1(E) und BX2(E)

ARC BX1(E) – Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion
ARC BX2(E) – Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion

Dieses Produkt ist ein flexibler, moderner Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Abrasion und Erosion/Korrosion ausgesetzt sind.



Produkteigenschaften

Hoher Keramikteilchenanteil
Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffspachtel
BX1(E) – Aufgetragen in einer Mindeststärke von 6 mm (1/4 Zoll) oder mehr
BX2(E) – Aufgetragen in einer Mindeststärke von 3 mm (1/8 Zoll) oder mehr

Anwendungen

Separatoren und Zyklone
Beschickungsvorrichtungen/-schächte
Kohlemühlen
Hydro-Pulper
Verschleißplatten
Schlammpumpen
Rohrbögen
Leitungen für pulverförmige Brennstoffe
Schnecken

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	205 °C (400 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	95 °C (205 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>210 – 21 (3 000)
Verfügbare Größen	1,5 l, 5 l, 20 kg, 12 x 20 kg

- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißarbeiten

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC I BX1(E)

Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff

I BX1 ist eine urethanmodifizierte, aminhärtende Epoxy-Beschichtung, hoch verstärkt mit Keramikperlen und -flocken zum Schutz vor starker Gleitreibung, wenn Schlagkräfte und schnelle Schwingungen auftreten können.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Hoher Keramikteilchenanteil	Beschickungsvorrichtungen und -schächte
Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffspachtel	Schlamm-Feststoffpumpen
Aufgetragen mit einer Mindeststärke von 6 mm (1/4 Zoll) oder mehr	Rohrleitungen und Rohrkrümmer
	Pneumatikförderer
	Pulvermühlen und Aufprallzonen

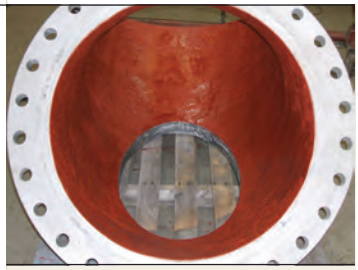
Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	205 ˚C (400 ˚F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	95 ˚C (205 ˚F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>211 – 21 (3 000)
Verfügbare Größen	20 kg, 12 x 20 kg

- Hohe Schlagzähigkeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißarbeiten

ARC T7 AR

Abriebbeständige, keramikverstärkte Beschichtung für hohe Temperatur und chemische Belastung

Eine Novolac-Epoxy/Vinylester-Schutzbeschichtung für Anwendungen, bei denen hohe Temperaturen, chemische Belastungen durch aggressive Chemikalien sowie starker Abrieb auftreten.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Einlagige Beschichtung	Abgasschächte
Aufgetragen mit Kelle	Prozessbehälter
Mindestschichtdicke 3 – 4 mm (120 – 160 mils)	Rühr-/Mischwerke
	Ventile
Das Gebinde enthält auch ARC T7 AR VC (Versiegelung) für eine glatte Deckschicht	Schlamm-Feststoffpumpen
	Rohrleitungen
Farbe: Rot	Quenchzonen

Technische Daten	
Dauertemperatur – trockener Einsatz (Max)	180 °C (355 °F)
Nasstemperatur – Wasser (Max)	135 °C (275 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	158 kg/cm^2 – 15,5 MPa (2 249)
Verfügbare Größen	20,4 kg

- Ausgezeichneter Widerstand gegen zahlreiche anorganische und organische Säuren sowie Chemikalien auf Kohlenwasserstoffbasis
- Abriebbeständig
- Einfach mit der Kelle aufzutragen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC 791(E)

Quarzverstärkte, spachtelbare, stark aufbauende Betonbeschichtung auf Novolac-Basis mit 100 % Feststoffgehalt

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff zur Oberflächenerneuerung und -restaurierung von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Spachtelfähige Deckschicht	Chemikalien-Auffangbecken
Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke	Bodenabflüsse und Wannen
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden	Prozessböden
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen	Anlagenfundamente
	Pumpensockel/Vergussmörtel
Farbe: Grau	Tragende Stützpfeiler

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	93 °C (200 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	66 °C (150 °F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	644 – 63 (9 160)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>35,1 – 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	Systemsatz, Großpackung

- Geeignet für Belastungen durch verschiedenste Chemikalien
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/ kein Absacken

ARC 988(E)

Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige, stark aufbauende Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz.

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff mit hoher Leistung zur Oberflächenerneuerung und -restaurierung von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Spachtelfähige Deckschicht	Chemikalien-Auffangbecken
Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke	Anlagenfundamente
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden	Sekundäre Auffangbereiche
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen	Wannen, Gräben und Neutralisierungstanks
Farben: Grau, rot	

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	93 °C (200 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	65 °C (150 °F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	1 070 – 105 (15 200)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>35,1 – 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	Systemsatz, Großpackung

- Beständig gegen Rissbildung und Abblätterung/Delaminierung
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/ kein Absacken

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

DÜNNSCHICHT-BESCHICHTUNGEN FÜR BETON

ARC CS2(E) und CS4(E)

CS2(E) – Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung
CS4(E) – Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac

Fortschrittliche Dünnfilmverbundwerkstoffe zum Schutz von Betonflächen. CS2(E) wird zum Schutz vor moderatem chemischen Angriff, CS4(E) zum Schutz vor starkem chemischen Angriff verwendet.



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Permeation
- Vielseitig, für unterschiedliche Bedingungen geeignet

Produkteigenschaften

Einfach mit gekerbter Gummiwalze, Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen
Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
Stark glänzende Oberfläche
Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
Mindeststärke von 250 – 375 µm (10 – 15 mils) pro Schicht
Farben: CS2 grau, CS4 rot

Anwendungen

Betontanks, Chemikalientanks
Wassereinlässe und Dämme
Sekundäre Auffangbecken
Prozessböden
Kühltürme
Böden in Chemikalienbetrieben
Bodenabflüsse, Wannen
Abflussrinnen
Anlagenfundamente

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	CS2(E): 93 °C (200 °F) CS4(E): 80 °C (175 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	CS2(E): 52 °C (125 °F) CS4(E): 40 °C (105 °F)
Druckfestigkeit (ASTM D695) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	CS2(E): 802 (11 380), CS4(E): 895 (12 680)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm^2 – MPa (psi)	CS2(E): >35,1 – 3,4 (500) Betonversagen CS4(E): >35,1 – 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	5 l, (nur CS4); 16 l

ARC NVE System

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Ein modifiziertes Novolac-Vinylester-Auskleidungssystem für Hochtemperaturbelastungen in chemisch aggressiven Anwendungen. Das Produkt kann als stark aufbauendes System oder Dünnschichtsystem aufgetragen werden.



- Blockiert das Eindringen von Chemikalien
- Für anspruchsvolle Anwendungen
- Stoppt die Ausbreitung von Chemikalien

Produkteigenschaften

Dünner Film – NVE VC (Versiegelung)
Aufgetragen mit 250 – 375 µm (10 – 15 mils) Mindeststärke
Farbe: Rot

Stark aufbauend – NVE TC (Deckschicht)
Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
Farbe: Grau

Anwendungen

Prozessböden
Sicherheitseinfassungen
Gräben, Abflüsse und Wannen
Tanks
Pipelines

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	200 °C (392 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	135 °C (275 °F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	NVE(E) TC (Stark aufbauende Schicht): 801 – 78,6 (11 400)
Zugadhäsion an Beton – kg/cm^{-2} – MPa (psi)	>28 – 2,8 (400)
Verfügbare Größen	Systemsatz

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

ARC S1HB(E)

Kantenfeste Schutzbeschichtung für Applikation einer einzigen Schicht mit großer Schichtstärke

Eine mineralverstärkte Schutzbeschichtung mit 100 % Feststoffgehalt und großer Schichtstärke zum Schutz von Metall und Beton vor chemischer Korrosion und Erosion.



- Ermöglicht eine einschichtige Applikation
- Haftet und härtet an feuchten und minimal vorbereiteten Flächen aus
- 2:1-Mischungsverhältnis vereinfacht Applikation im beheizten Mehrkomponenten-Spritzverfahren

Produkteigenschaften

Schutzbeschichtung mit großer Schichtstärke
  (1 – 2 mm/40 – 80 mils) für raue Oberflächen
Ermöglicht eine einschichtige Applikation
Erleichtert die Applikation im beheizten
  Mehrkomponenten-Spritzverfahren
  Applikation mit Bürste zum Ausbessern
UV-empfindliches Pigment für die
  Qualitätskontrolle

Anwendungen

Rohöl-Lagertanks
Abwasserkläranlagen
Eindickbecken/Eindicktank
Chemikalienlagertanks
Sandfänger
Pumpenschächte/Verteilerkästen
Mannlöcher
Pipelines/Druckrohrleitungen
Kathodische Schutzsysteme

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur	80 °C (175 °F)
Nasseinsatztemperatur	52 °C (125 °F)
Druckfestigkeit (ASTM D695)	875 kg/cm^{-2} (85,8 MPa), 12 460 psi
Zugadhäsion an Beton – kg cm^{-2} – MPa (psi)	>28 – 2,8 (400)
Verfügbare Größen	51 l und 480 l Gebinde

CERAMIC POLYMER BESCHICHTUNGEN

CP-SYNTHOFLOOR BETA 8016 / 8010

2-Komponenten-Epoxy-Grundierung. Dieses Produkt eignet sich als Grundierung/Deckbeschichtung auf Betonflächen.

8016 – Leicht gefülltes System für suspendierte Betonsubstrate.

8010 – Ungefülltes System für geneigte Betonplatten. Dieses Produkt ist für feuchte Betonflächen, „frischen" Beton und Betonflächen, bei denen aufsteigende Feuchtigkeit zu erwarten ist.



- Ausgezeichnete Haftungs- und Benetzungseigenschaften
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren oder mit der Rolle

Produkteigenschaften

Sehr gute mechanische Beständigkeit
CP-Synthofloor BETA 8016:
  Mittlere Viskosität
  Farbe: Beige
CP-Synthofloor 8010:
  Geringe Viskosität
  Farbe: Durchsichtig

Anwendungen

Betonsubstrate – mit geeignetem Ceramic Polymer/ARC Deckschichtsystem für die folgenden Medien:
  Wasser/Abwasser
  Laugen
  Mineralöl
  Salzlösungen
  Verdünnte Säuren
  Schmierstoffe und Kraftstoffe (inkl. Turbinentreibstoff)

Technische Daten	
Dauertemperatur – trockener Einsatz (Max.)	80 °C (176 °F)
Nasstemperatur – Wasser (Max.)	Kurzzeitig 60 °C (140 °F)
Biegezugfestigkeit (DIN EN ISO 178)	30 MPa (4 351 psi)
Verfügbare Größen	CP-Synthofloor BETA 8016: 30 kg CP-Synthofloor 8010: 25 kg (Größere Gebinde auf Anfrage erhältlich)

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

CERAMIC POLYMER
STP-EP HV und STP-EP

Ceramic Polymer STP-EP ist eine oberflächentolerante Zweikomponenten-Keramik-Epoxidbeschichtung, die einen hervorragenden Schutz für eine Vielzahl von Substraten bietet.

STP-EP – Dünnschichtsystem mit niedriger Viskosität, das mit bis zu 200 Mikrometern aufgetragen wird.
STP-EP HV – Hochviskoses System mit großer Schichtstärke, das mit bis zu 1000 Mikrometern aufgetragen wird.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Oberflächentolerant (SA1, ST3, ST2)	Stahlbauten
Gute chemische Beständigkeit und Abrasionsfestigkeit	Tanks
Beständigkeit gegen viele Kohlenwasserstoffe und Meerwasser	Prozessbehälter
Farben: Verschiedene RAL-Farben auf Anfrage, vorzugsweise Grautöne	Pipelines
	Offshore- und Onshore-Ausrüstungen

Spezifikationen	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	120 °C (248 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	100 °C (212 °F)
Haftfestigkeit auf Stahl (ASTM D4541)	37 MPa (5 366 psi)
Verfügbare Größen	19,98 kg 1 000 ml Kartusche

- Oberflächentolerantes System – geringe Anforderungen an die Oberflächenvorbereitung (für Nicht-Tauchverfahren)
- Wirtschaftlich – Aufgetragen in einer Schicht mit bis zu 1 000 µm (bei 20 °C)
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren, mit der Rolle oder mit Kartuschensystem

CERAMIC POLYMER
SF/LF

Keramik-Verbundwerkstoff für Offshore/Onshore-Anwendungen

Eine keramikverstärkte Beschichtung auf Epoxidbasis, die speziell für raue Umgebungen entwickelt wurde.



Produkteigenschaften	Anwendungen
ISO 20340 (Leistungsanforderungen für Schutzlacksysteme für Offshore- und damit verbundene Ausrüstungen)	On- und Offshore-Ausrüstungen
Hohe Flexibilität	Spritzwasserbereiche
Farben: Verschiedene RAL-Farben auf Anfrage	Rohrleitungen und Pipelines
	Lagertanks

Spezifikationen	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	90 °C (194 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	80 °C (176 °F)
Haftfestigkeit auf Stahl (ASTM D4541)	34 MPa (4 931 psi)
Salzsprühnebelprüfung	10 000 Std. (DIN EN ISO 9227:2006-10), ISO 20340
Verfügbare Größen	16 kg, 30 kg (Größere Gebinde auf Anfrage erhältlich)

- Für aggressive Umweltbedinungen
- Wirtschaftlich – Aufgetragen in einer Schicht mit bis zu 800 µm (bei 20 °C)
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren oder mit der Rolle

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

PROGUARD
CN 200

Innenbeschichtung gegen chemischen Angriff in industriellen Umgebungen

Eine lösungsmittelfreie keramische Beschichtung auf Novolac-Epoxy-Basis für den Langzeitschutz gegen Chemikalien und erhöhte Betriebstemperaturen auf einer Vielzahl von Substraten.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Ausgezeichnete chemische Beständigkeit Moderate Abriebbeständigkeit ISO 20340 (Leistungsanforderungen für Schutzlacksysteme für Offshore- und damit verbundene Ausrüstungen) Farben: Verschiedene RAL-Farben auf Anfrage	Lagertanks Prozessbehälter Druckbehälter Pipelines Abwasser

Spezifikationen	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	150 °C (302 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	120 °C (248 °F)
Haftfestigkeit auf Stahl (ISO 4624)	27 MPa (3 916 psi)
Salzsprühnebelprüfung	10 000 Std. (DIN EN ISO 9227:2006-10), ISO 20340
Verfügbare Größen	16,5 kg (Größere Gebinde auf Anfrage erhältlich)

Proguard CN 200 a.s. – mit antistatischen Eigenschaften für die Lagerung von brennbaren Stoffen erhältlich (Hinweis – unterschiedliche Größen und Eigenschaften)

- Für Schutz vor Chemikalien, moderatem Gleitverschleiss und für Erosions-/ Korrosionsschutz
- Wirtschaftlich – Aufgetragen in einer Schicht mit bis zu 1 200 µm (bei 20 °C)
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren oder mit der Rolle

PROGUARD
CN-1M und CN-OC

Chemikalien- und abriebsbeständige Beschichtungen für erhöhte Temperaturen in aggressiven Atmosphären.

Chemikalienbeständige spezielle Epoxy-Novolak-Beschichtungen mit reibungsmindernden Additiven und Hightech-Mikropartikelverstärkung.



Produkteigenschaften	Anwendungen
Ausgezeichnete chemische Beständigkeit Hoher Schutz gegen Abrieb und Korrosion bei einer Vielzahl von Substraten Farben: Schwarz und Antrazit	Lagertanks Prozessbehälter Druckbehälter Pipelines

Spezifikationen	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	150 °C (302 °F)
Nasseinsatztemperatur (Max)	120 °C (248 °F)
Haftfestigkeit auf Stahl (ASTM D4541)	36 MPa (5 221 psi) auf Kohlenstoffstahl
Verfügbare Größen	12,5 kg / 13,33 kg (hängt von der Harzkombination ab) 1 000 ml Kartusche

- Für Schutz vor Chemikalien, moderatem Gleitverschleiss und für Erosions-/ Korrosionsschutz
- Wirtschaftlich – Aufgetragen in einer Schicht (Schichtstärke hängt von der jeweiligen Viskosität ab)
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren, mit der Rolle oder mit K artuschensystem

Normen und Zulassungen sind auf Seite 93 aufgeführt.

PROGUARD 169 (37)

PU-Topcoat mit langfristiger Stabilität gegen UV-Strahlung

Ein stark vernetzter Polyurethan-Decklack mit hervorragenden physikalischen Eigenschaften. Die glänzende, porenfreie Oberfläche ist dauerhaft beständig gegen UV-Strahlung und Witterungseinflüsse



Produkteigenschaften	Anwendungen
Nach ISO 12944-9 bis zur Klassifizierung C5 Farben: Verschiedene Farben (RAL- oder NCS-Töne)	Topcoat für bestehende Korrosionsschutzsysteme, z. B. für Bereiche wie: Stahlbauten Tanks und Rohrleitungen Brücken Automobilbau, Eisenbahn On- und Offshore-Ausrüstungen

Spezifikationen	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	120 °C (248 °F) – bei Temperaturen über 100 °C können helle und leuchtende Farben gelb werden
Verfügbare Größen	11,5 kg (Größere Gebinde auf Anfrage erhältlich)

- Extreme UV-Stabilität und Witterungsbeständigkeit
- Eine Schicht, schnelles Aushärten (Die Opazität hängt von der Farbe ab. Bei hellen Farben kann eine zweite Schicht – nass-auf-nass – erforderlich sein.)
- Einfache Auftragung im Airless-Spritzverfahren oder mit der Rolle

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Zusatzprodukte



803(E) Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt

Leistungsstarker Alkalireiniger auf Wasserbasis zum Entfernen von Öl und Fett von Metall- und Betonflächen.
Siehe Seite 67.



277(E) Metallentfetter

Ein schnellwirkender, nicht chlorierter Entfetter mit geringen Rückständen für industrielle Anwendungen, der Öle, Fette, Schmutz und Staub entfernt.
Siehe Chesterton.com.



ARC Feststoffsprühvorrichtung

Einfache und effiziente Methode zur zuverlässigen Sprühauftragung von bestimmten ARC-Verbundwerkstoffen.
Siehe Chesterton.com.



415(E) Betonversiegeler

Zähe Polymerbeschichtung, die alten und neuen Beton, Ziegelwerk, Fliesen, Holz und Metall versiegelt, schützt und das Aussehen der Oberfläche verbessert.
Siehe Chesterton.com.

Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte

Für NSF-Zulassungen siehe http://info.nsf.org/USDA/Listings.asp?Company=N02425

Produkt	NSF-Kategorie	FDA	Spezifikationen des US-Militärs/ der US-Bundes-behörden	Weitere Angaben
218(E) HDP	A1	–	–	–
235 SSC	A4			
235(E) SSC	A4	–	–	–
273 Elektromotoren-Reiniger	K2	–	–	–
273 Elektromotoren-Reiniger (Sprühdose)	K2	–	–	–
274 Industrie-Entfetter	C1, K1, K2	178.3530	–	–
274 Industrieentfetter (Sprühdose)	C1, K1, K2	178.3530	–	–
274(E) Industrie-Entfetter (Sprühdose)	C1, K1, K2	178.3530	–	–
274(E) Industrie-Entfetter (Großpackung)	C1, K1, K2	178.3530	–	–
276 Elektronischer Komponenten Reiniger (Sprühdose)	K2	178.882 172.884 178.3530 178.3650	–	–
276 Elektronischer Komponenten Reiniger (Großpackung)	K2	178.882 172.884 178.3530 178.3650	–	–
276(E) Elektronischer Komponenten Reiniger (Sprühdose)	K2	178.882 172.884 178.3530 178.3650	–	–
276(E) Elektronischer Komponenten Reiniger (Großpackung)	K2	178.882 172.884 178.3530 178.3650	–	–
277 Metallentfetter (Sprühdose)	C1, K1	178.882 172.884 178.3530	–	–
277 Metallentfetter (Großpackung)	C1, K1	178.882 172.884 178.3530	–	–
277(E) Metallentfetter (Sprühdose)	C1, K1	178.882 172.884 178.3530	–	–
277(E) Metallentfetter (Großpackung)	C1, K1	178.882 172.884 178.3530	–	–
294 CSD	C1, K1, K3	–	–	–
294(E) CSD	C1, K1, K3	–	–	–
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger	A3	–	–	–
3500 Valvelon	P1	–	–	–
360 Phosphatfreier Reiniger	A1, A4	–	–	–
360(E) Phosphatfreier Reiniger	A1, A4	–	–	–
390 Schneidöl (Sprühdose)	H2, P1	–	–	–
395 Gewindeschmierstoff	H2	–	–	–
438 Teflon – Überzug (Sprühdose)	H2	–	–	–

Für NSF-Zulassungen siehe http://info.nsf.org/USDA/Listings.asp?Company=N02425

Produkt	NSF-Kategorie	FDA	Spezifikationen des US-Militärs/ der US-Bundes-behörden	Weitere Angaben
601 Ketteninnenlager-Schmierung (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
601 Ketteninnenlager-Schmierung (Großpackung)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
601(E) Ketteninnenlager-Schmierung (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
601(E) Ketteninnenlager-Schmierung (Großpackung)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
610 Plus Synthetische Schmierflüssigkeit (Großpackung)	H2	–	–	–
610 Synthetische Schmierflüssigkeit (Sprühdose)	H2	–	–	–
610(E) Plus Synthetische Schmierflüssigkeit (Sprühdose)	H2	–	–	–
610 MT Plus	H2	–	–	–
615 Hochtemperaturfett #1	H2	–	–	–
615 Hochtemperaturfett #2	H2	–	–	–
622(E) Weißes Schmierfett	H1	178.3570 177.1550	–	Halal, Koscher
625 CXF, 625(E) Für Nahrungsmittel geeignetes, korrosionsbeständiges Hochdruckfett	H1	178.3620 178.3570	–	Halal, Koscher
629 Weißes Hochtemperatur-Schmierfett	H1	178.3570 177.1550	–	–
630 SXCF (Sprühdose)	H1	178.3570		–
630 SXCF (Großpackung)	H1	178.3570	–	–
630(E) SXCF (Sprühdose)	H1	178.3570	–	–
651 Reinigendes Schmieröl (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
651 Reinigendes Schmieröl (Großmenge)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
651(E) Reinigendes Schmieröl (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
651(E) Reinigendes Schmieröl (Großpackung)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner	H2	–	–	–
652(E) Pneumatikschmieröl und Conditioner (Großpackung)	H2	–	–	–
660 Silikon-Schmierung (Sprühdose)	H1	181.28 178.3910 178.3570	–	–
660 Silikon-Schmierung (Großpackung)	H1	181.28 178.3910 178.3570	–	–

Für NSF-Zulassungen siehe http://info.nsf.org/USDA/Listings.asp?Company=N02425

Produkt	NSF-Kategorie	FDA	Spezifikationen des US-Militärs/ der US-Bundes-behörden	Weitere Angaben
660(E) Silikon-Schmierung (Sprühdose)	H1	181.28 178.3910 178.3570	–	–
660(E) Silikon-Schmierung (Großpackung)	H1	181.28 178.3910 178.3570	–	–
662 FG Sperrflüssigkeit 22	H1	–	–	–
662 FG(E) Sperrflüssigkeit 22	H1	–	–	Halal, Koscher
690 FG Schmiermittel (Sprühdose)	H1	178.3620 178.3570	–	–
690 FG Schmiermittel (Großpackung)	H1	178.3620 178.3570	–	–
690 FG(E) Schmiermittel (Sprühdose)	H1	178.3620 178.3570	–	–
690 FG(E) Schmiermittel (Großpackung)	H1	178.3620 178.3570	–	Halal, Koscher
706 Rustsolvo®	H2	–	–	–
706 (E) Rustsolvo®	H2	–	–	–
715 Spraflex®	H2	–	–	–
715 Spraflex® (Sprühdose)	H2	–	–	–
715 Spraflex® Gold	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
715 Spraflex® Gold (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
715(E) Spraflex® Gold (Sprühdose)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
715(E) Spraflex® Gold (Großpackung)	H2	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
723 Sprasolvo®	H2	–	–	–
723(E) Sprasolvo®	H2	–	–	–
723 FG Sprasolvo®	H1	172.884 178.3620 178.3650 178.3570	–	–
723 FG(E) Sprasolvo®	H1	172.884 178.3620 178.3650 178.3570	–	–
725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis	H2	–		–
725(E) Anti-Haftmittel auf Nickelbasis	H2	–		–
730 Spragrip®	P1	–		Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
730(E) Spragrip®	–	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
740 Hochleistungs-Rostwächter	–	–	MIL-C-16173D Grade 1 und 4	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-2
740(E) Hochleistungs-Rostwächter	–	–	MIL-C-16173D Grade 1 und 4	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-2

Für NSF-Zulassungen siehe http://info.nsf.org/USDA/Listings.asp?Company=N02425

Produkt	NSF-Kategorie	FDA	Spezifikationen des US-Militärs/ der US-Bundes-behörden	Weitere Angaben
775 Feuchtigkeitsschutz (Sprühdose)	H2	–	MIL C 16173D Güteklasse 3	–
775(E) Feuchtigkeitsschutz (Sprühdose)	H2	–	MIL C 16173D Güteklasse 3	–
783 ACR	–	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
783(E) ACR	–	–	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
785 Trenn-/Schmierstoff	H2	–	–	–
785(E) Trenn-/Schmierstoff	H2	–	–	–
785 FG Trenn-/Schmierstoff	H1	–	–	–
785 FG(E) Trenn-/Schmierstoff	H1	–	–	–
787 Gleitpaste	H2	–	–	–
800 GoldEnd® Band	H1, P1	177.1615 177.1550	MIL-T-27730A MIL A-A-58092	UL® Listed USA, ULC-gelistet Kanada, Sauerstoffprüfung gemäß ISO 10297 und ISO 11114-3, Sauerstoffprüfung BAM Ref.- Nr. 2-1033/2014E, Zertifikat für Kontakt mit Nahrungsmitteln 1935-2004.
801(E) Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt	A1, A4, A8	–	–	–
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II	A1	–	–	–
803(E) Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II	A1	–	–	–
820 KPC	A1	–	–	–
820(E) KPC	A1	–	–	–
860 Formbare Polymer-Flachdichtung	P1	175.300 177.2600	–	Deutsche Bergbauindustrie 62.12.22.63-2012-3
900 GoldEnd® Paste	H2, P1	–	–	UL gelistet

Gleitringdichtungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Nassanwendungen	280™
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Nassanwendungen	280M
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Top-Entry-Trockenanwendungen	442™
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Top-Entry-Trockenanwendungen	491
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Top-Entry-Trockenanwendungen	442M™
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Nassanwendungen	2810
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2) bei Nassanwendungen	2810M
Trinkwasser	ACS	150
Trinkwasser	ACS, KTW*, WRAS*	491 DINS/ 491 DINL/ 1810 /2810
Trinkwasser	ACS	442C™
Trinkwasser	ACS, KTW*, WRAS*	1810
Zulassung für Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935-2004	491 DINS / 491 DINL
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA	280™
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA	442™
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA	442C™
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA	1810
Trinkwasser	NSF61	1810
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	280/1810/2810
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	4400
Schifffahrt	RINA-Zulassung**	442 Familie

** Nur Elastomere und Gleitflächen* *** Kundenspezifisches Listing*

Stopfbuchspackungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Trinkwasser	WRAS	2212 /1935
Trinkwasser	ACS	1725A
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935- 2004 – FDA 21 CFR	1935
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	1725A
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	CMS 2000-FP
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe) – API-607 (Nicht brennbar, Fire Safe)	1600
Kontrolle diffuser Emissionen	API-622 – API-607 (Nicht brennbar, Fire Safe) – TA Luft/VDI 2440 – ISO 15848-1* – Total** – Chevron Texaco**	1622
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	1400R
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1600/477-1 LL
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1724/477-1 LL
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1724 Low E
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5300GTPG / 1600
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800E
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800T
Militärisch	MIL P-24790(SH)	1760
Nuklear	Nuklear 10CFR pt21	1601
Nuklear	Nuklear 10CFR pt21	5800
Nuklear	Nuklear 10CFR pt21	5300GTI / 1601
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1730
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1830
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1400R
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1724-OX

** Ventilprüfungsnorm* *** Liste der Kundenspezifikationen*

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

Flansch-Flachdichtungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Trinkwasser	DVGW - KTW	553
Trinkwasser	DVGW - KTW	455EU
Trinkwasser	DVGW	Duragraf F
Trinkwasser	DVGW - KTW	Duragraf T
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	184
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	185
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	ECS-B
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	ECS-T
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	ECS-W
Kontrolle diffuser Emissionen	API-607 (Nicht brennbar, Fire Safe) – TA Luft/VDI 2440	553
Kontrolle diffuser Emissionen	Shell Spez. MESC SPE 85/203	Duragraf T
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	ECS-T
Schifffahrt	ABS** Zulassung	ECS-T
Nuklear	Nuklear 10CFR pt21	199
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	Duragraf F
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	Duragraf T
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	ECS-W

Fluid Power – Rohstoffe

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	AWC510
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC520
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC600 FDA Polyester TPE
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC610
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	AWC615
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC650
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC664 Ölgefüllt, weißgraues Nylon
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC703
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC716 FKM, WEISS
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR, EU 1935/2004	AWC737
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC741
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC753
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 – 2004 – FDA 21 CFR	AWC754
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC762 Silikon, weiß
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC830
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR, 3A Sanitary, EU 1935/2004, EU 10/2011	AWC839
Schifffahrt	ABS** Zulassung	22KN5 Wellendichtung

** Liste der Kundenspezifikationen

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

ARC

Anwendungsbereich	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Trinkwasser	WRAS-Zulassung bis 55 °C (131 °F) (GB-Trinkwasser)	ARC 855(E)
Trinkwasser	Trinkwasser, Israel (Israel Standard SI 5452) bis zu 40 °C (104 °F)	ARC 855
Trinkwasser	WRAS-Zulassung kaltes Wasser (GB-Trinkwasser)	ARC S2(E)
Trinkwasser	Globaler Migrationstest – Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 6/4/2004; (Iren Test Lab)	ARC S2
Trinkwasser	Globaler Migrationstest – Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 6/4/2004; (Iren Test Lab)	ARC CS2(E)
Gesundheits- und Sicherheitszertifikat für Einsatz im Untertagebau	Deutscher Untertagebau	ARC 855
Schutz von Innenflächen	Gesamt-GS RC COR 002	ARC HT-S, ARC HT-T
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR 175.300	ARC MX FG
Kontakt mit Nahrungsmitteln	Prüfung nach Verordnung (EG) Nr. 1935/2004	ARC 791
Kontakt mit Nahrungsmitteln	Prüfung nach Verordnung (EG) Nr. 1935/2004	ARC HT-S(E)
Trinkwasser – Verbund- und Dichtungswerkstoff	NSF Standard 61 – US-Trinkwasser (Heißes Wasser)	ARC 5ES
Trinkwasser – Schutzwerkstoffe (Trennschicht)	NSF Standard 61 – US-Trinkwasser (Tanks, Rohrleitungen, Pumpen, Ventile)	ARC S1PW
Trinkwasser	KIWA BRL- K759	ARC S2(E)-KIWA
Trinkwasser	Schwedische Typenzulassung 1711	ARC S2(E)-KIWA
Metallreparatur und Rumpfglättung Typen I und II	Mil Spec-Zulassung – MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 10
Metallreparatur und Rumpfglättung Typen I und II	Mil Spec-Zulassung – MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 858
Betonbeschichtungen	CE-Markierung nach EN 13813	ARC 791(E) / ARC 988(E) / ARC NVE(E) / ARC EG-1(E)
Betonbeschichtungen	CE-Markierung nach EN 1504-2	ARC CS2(E) / ARC CS4(E) / ARC S1HB(E)

Ceramic Polymer

Anwendungsbereich	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Kaltes Trinkwasser Onshore und Offshore	Folke Elsa NO	Ceramic Polymer SF/LF
Schifffahrt – Offshore	Norsok M-501, System No. 7B	Proguard M-ST1 und Proguard M-ST2
Schifffahrt – Offshore	Norsok M-501, System No. 1	Ceramic Polymer NK C5-1/C5-2/C5-3

** Liste der Kundenspezifikationen

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

Elgiloy® ist eine Marke von Elgiloy Specialty Metals, eine Division von Combined Metals of Chicago.
Fisher® ist eine Marke der Emerson Electric Co.
Masoneilan® ist eine Marke der General Electric Company.
Monel® ist eine Marke der Special Metals Corporation.
NSF® ist eine Marke von NSF International.
SpiralTrac® ist eine Schutzmarke von EnviroSeal Engineering Products Ltd.
UL® ist eine Marke von UL LLC.
ValTek® ist eine Marke der ValTek Valves and Tubes Corp.
Warman® ist eine Marke von Weir Minerals.

CHESTERTON® DualPac®, GoldEnd®, Rustsolvo®, SpeedSeal®, Spraflex® und Sprasolvo® sind sind Marken der A.W. Chesterton Company.

Chesterton Connect™, Axius™, ViewIn™, 8K™, 20K™, 280™, 442™C, Flow Guardian™, Intelli-Flow™, Lubri-Cup™, QBT™, Steel Trap™ und SuperSet™ sind gesetzlich geschützte Warenzeichen der A.W. Chesterton Company.

Alle Angaben hinsichtlich chemischer Verträglichkeit, der Druck- und Temperaturwerte sowie der Anwendungsbereiche in diesem Katalog stützen sich auf allgemeine Einsatzerfahrungen. Auf Grund der verschiedenartigen Anwendungen unserer Produkte, der umfangreichen Produktpalette und der stark unterschiedlichen Anlagebedingungen sowie der nicht vorauszusehenden menschlichen Faktoren, die bei dem Einsatz dieser Produkte durch den Endbenutzer auftreten können, sollten Sie sich nicht auf die angegebenen Empfehlungen verlassen, sofern keine spezifischen früheren Einsatzerfahrungen vorhanden sind.

Spezifische Daten über Materialien, Bauweisen, Montage- und Störungsbehebungsverfahren können ohne vorherige Bekanntmachung geändert werden.

Die Leistung hängt direkt von den Prozessbetriebsbedingungen und dem Zustand der Anlage ab. Die technischen Daten wurden in Laborversuchen ermittelt und dienen lediglich als allgemeine Richtlinien. A.W. CHESTERTON COMPANY GIBT KEINERLEI AUSDRÜCKLICHE ODER MITTELBARE GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH VERKÄUFLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINE BESTIMMTE ANWENDUNG ODER BENUTZUNG. JEGLICHE GARANTIEANSPRÜCHE BESCHRÄNKEN SICH
AUF DEN ERSATZ DES PRODUKTES.



GLOBALE LÖSUNGEN UND LOKALER SERVICE

Seit 1884 hat sich die A.W. Chesterton Company weltweit einen Namen als Lieferant von qualitativ hochwertigen Lösungen für den Industriebedarf gemacht. Der Erfolg von Chesterton steht weltweit für erhöhte Anlagenzuverlässigkeit, optimierten Energieverbrauch und zuverlässigen technischen Kundendienst vor Ort. Weltweit stellt Chesterton zur Verfügung:

- Instandhaltung von Werken in mehr als 113 Ländern
- Fertigungs- und Service-Zentren auf der ganzen Welt
- 500 Verkaufs- und Vertriebsstandorte weltweit
- Über 1 200 top-ausgebildete Service-Spezialisten und Techniker für Sie vor Ort im Einsatz

Produkte und Dienstleistungen von Chesterton sind an den unten aufgeführten Niederlassungen und über unser Vertragspartnernetz erhältlich. Serviceniederlassungen in Ihrer Nähe finden Sie auf www.chesterton.com.

Chesterton EME

Produktionsstandorte und Niederlassungen

Chesterton International GmbH
Am Lenzenfleck 23
DE-85737 Ismaning
Deutschland
Telefon: +49-89-9965-46-0
Fax: +49-89-9965-46-60
Munich@Chesterton.com
aw-chesterton.de

Chesterton International GmbH
Betriebsstätte Rödinghausen,
Daimlerring 9
DE-32289 Rödinghausen
Deutschland
Telefon: +49-5223-96276-0
Fax: +49-5223-96276-17
roedinghausen@chesterton.com
aw-chesterton.de

Chesterton Italia S.r.l.
Via Lussemburgo, 6
21013 Gallarate (VA)
Italia
Telefon: +39 0331291059
roma@chesterton.com
aw-chesterton.it

Chesterton ČR s.r.o.
Masarykova č.p. 56
588 56 Telč
Česká Republika
Telefon: +420-567-213-095
Fax: +420-567-213-007
info.cz@chesterton.com
chesterton.cz

Chesterton Hungary KFT
Határ út 3. 5. épület
2119 Pécel
Ungarn
Telefon: +36-28-540-450
Fax: +36-28-540-455
chesterton.hungary@chesterton.com
chesterton.hu

Chesterton Sweden AB
Tubba Torg 5
SE-37432 Karlshamn
Schweden
Telefon: +46-454-88202
Fax: +46-454-19890
Chesterton.Sweden@chesterton.com
aw-chesterton.se

Chesterton International
Polska Sp. z o.o.
Al. W. Korfantego 191
40 – 153 Katowice
Polen
Telefon: +48-32-249-5290
Fax: +48-32-249-5650
sekretariat@chesterton.com.pl
chesterton.com.pl

Chesterton ISO-Zertifikate sind erhältlich unter
www.chesterton.com/corporate/iso

Zu beziehen durch:

© 2022 A.W. Chesterton Company.
® Gesetzlich geschützte Marke der A.W. Chesterton Company in den USA und anderen Ländern eingetragen, sofern nicht anders angegeben.

CHESTERTON®
Global Solutions, Local Service.

A.W. Chesterton Company
860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Telefon: (+1) 781-438-7000
Fax: (+1) 978-469-6528
chesterton.com

Form No. DE22412
EMEA Catalog – German
02/22